144 PAGES

(1) 1

SÉRIE SUPÉRIEURE

ALFA

Ecole Carnavon

au centre du Quartier des Écoles & des Facultés

LIBRAIRIE PAPETERIE JOSEPH GIBERT PARIS

Paris

I

21 Février 1957 -
7 Octobre 1957

VERGÉ ALFA
80 Frs
SUPÉRIEUR

LIBRAIRIE PAPETERIE
JOSEPH GIBERT
30, BOULEVARD SAINT-MICHEL, 26
PARIS - 6e

DEMANDEZ A VOTRE
FOURNISSEUR...
A VOTRE PAPETIER, tous

Les Crayons Marquise

CRAYONS GRAPHITE

"18" DIAMANT NOIR, 14 GRAD.
"22" GRAPHITE, 6 GRADUATIONS

CRAYONS DE COULEURS

"520" RÉVÉLATION (30 NUANCES)

CRAYONS SPÉCIAUX

O. K. POUR BUREAUX
"108" VERRE - PEAU - MÉTAL

CRAYONS POUR LE DESSIN ET LES BEAUX-ARTS

"ARTECHNIC" - "DESSIN D'ART"
MODERN'DESSIN

PORTE-MINES ET MINES

POUR DESSIN ET BUREAUX

Couvertures tous cahiers reliure hélicoïdale 22×17 %m. Série III - Tirage 1956 : 112.300 ex.

Moi qui écris beaucoup...

J'UTILISE LE **303** QUI CONTIENT

4 FOIS PLUS D'ENCRE

ET JE N'EN VEUX PAS D'AUTRE

STYL LA MARQUE DES ETS STYLOMINE

Gardes « Tête » tous cahiers reliure hélicoïdale 22×17 c/m, Série III - Tirage 1956 : 112.300 ex.

Pour ceux qui ont la santé
un mauvais bonbon est
à supprimer.
Un " Pierrot Gourmand "
est à ordonner...

EN VENTE DANS TOUTES LES BONNES MAISONS

Pour tous vos bonbons, exigez bien le mot

PIERROT devant GOURMAND

N'ATTENDEZ PAS LA RENTRÉE SCOLAIRE
POUR EFFECTUER VOS ACHATS DE LIVRES DE CLASSE

Notre ORGANISATION assure une VENTE PERMANENTE de 8 à 22 heures mais ne peut complètement éviter l'affluence à certaines heures

RÉCLAMEZ VOTRE LISTE AVANT LES VACANCES

vous profiterez de nos

PRIX D'ÉTÉ

DE MI-JUIN A MI-SEPTEMBRE

10 % de majoration sur la vente de vos livres — 10 % de réduction sur les occasions de votre liste et 10 % sur la papeterie. C'est en été que vous trouverez les OCCASIONS LES PLUS NOMBREUSES

LIBRAIRIE CLASSIQUE JOSEPH GIBERT

HAROLD SHAMPAN
Publicity Division

Paris 21th February
1957

Dear Harold

Thank you for your letter, the copy of the music and the write-ups.

For the disc whith the complete music track, I have a promise from Mr. Michael Powell, [1] and I wait that always. But if you can ~~to~~ send me anything from my music I will be very grateful (~~from~~ you)

Avec l'espoir d'une collaboration fructueuse dans l'avenir

Yours sincerely

[1] and I am always ~~for~~ waiting for that

J. ARTHUR RANK PRODUCTIONS LIMITED
38 SOUTH STREET - LONDON - W1

[TELEPHONE MAYFAIR 7454]

1 I am waiting for

JACK FISHMAN
17 South Grove House
South Grove, London N.6.

21th February 1957

Dear Jack

I have received from Harold Shampan the score of the "Song of the moonlight" and now (I wait) the three versions of the discs! I hope that we shall have [re-] every sueces.

I have not news from Max and I don't know if he has forwarded the melodie to Presburger for his opinion.

I am enclosing a small document from the S.A.C.E.M. (Societé des Auteurs et Compositeurs de Musique). I can assure you, it is perfectly in order for you to sign this as it is always sent to all co-composers.

I want to know also, as soon as it is possible, the names of the Societies and the numbers of the three discs, for the S.D.R.M. my Society for the reproducting mecanics.

Have-you in Paris a man for the French works? If not, I know one.

I am always full of melodies!

With best wishes

Yours sincerely

MAX KESTER   Paris 23. II. 57

Cher Max   Ayant à organiser mon Concerto de demain

(Je n'ai pas repondu à votre gentille lettre de 7. Februar) (en quelques mercis) En plus ~~parceque personnellement~~ je n'ai rien à ~~vous dire~~. Maintenant mon role ~~est~~ d'attendre... Evidement j'attend les resultats – mais resultats concrets – après notre premier pas que je n'ai crois pas qu'il était tellement mal... Hier encore j'ai reçu la critique du magazin FILM and FILMING (signée P.G.B.) qui termine comme ça : « The music at once sets the scene ; hot-blooded music from a new film composer, N.T. »

En attendant vos nouvelles (Societés de (2) disques – Dr (3) Roth – Societés (1) des films ~~etc~~ et n'oublions pas aussi Dr Warr...) on m'a envoyer de BBC (Greek Section) deux lettres en m'annonçant que le disque avec ~~text~~ « the theme song of « Miracle in London », est deja prêt il y a a quinze jours ! Je me demande si vous avez fait un autre ~~disq~~ avec Fishman et vous avez deja un contact avec Presburger... En tous cas je vous rapelle ~~n'oubliez pas~~ ~~...~~ que Emeric Presburger attend ~~toujours~~ notre disque et cette disque ~~...~~ se trouve toujours à BBC Greek Section. Tel. Gov 3456 Ex. 2034 Mrs Jenny Bailey...

Votre sincère

JUDY COXHAD
1. St. Mary Abbots Place
LONDON W. 8.

Paris 23th February 1957

Dear Judy,

I haven't written yet to Mrs ~~Powell~~ and Mrs Powell to thank them for their hospitality ~~because~~ ~~I~~ as I am not sur of their whereabouts..

~~I~~ We are sory we have not seen them in Paris.

~~I~~ I shall be pleased if you give me news of them.

Hoping to ~~hear from you~~ hear from you soon

Yours very sincerely.

1. Μαΐου 1957

Στέφανε μου Δασκαλάκη,

Καὶ ἀρχὴν θὰ ἐπιθυμοῦσα νὰ σοῦ ἀπαντήσω, ὅτι ὅλοι οἱ φίλοι τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Κ.Ο.Α., καὶ ἐγὼ ἐκφράζω τὴν ἴδια ἀποψη ὅτι ἔχουμε ἀνάγκη ὅλα καὶ ὅλα τὰ βήματα ποὺ ἔχουν γιὰ σκοπὸ τὴν βαθύτερη εἰσηγητικὴ μας γνώση ἀπὸ ἐπιστήμονες τῆς ἔντασης τοῦ μικρόκοσμου καὶ ἔχουν ~~[illegible]~~

Ἐπὶ πλέον ἡ αὐτάρκεια καὶ ἡ ὑγιεινὴ τῆς ἀποδόσεως ~~[illegible]~~ ἦταν ἐξαίρετες – μὲ ἐξέπληξαν ἰδιαίτερα ἡ εὐκολία μὲ τὴν ὁποία ἀφαιρέσατε τὸν ἀκτινοβόλο πυρήνα (καίσιο 137) ἀπὸ τὴν φυσικὴ πομπὴ τοῦ ὑγροῦ, ἡ ὁποία ἦταν ἐξαιρετικὴ γιὰ τὸν φυσικὸ ἐπιστήμονα. Διαπίστωσα ὅτι τὸ ~~[illegible]~~ ἐπιστημονικὸ ὑλικὸ ποὺ ἔχετε συγκεντρώσει εἶναι πολὺ ἐνδιαφέρον καὶ ἡ ἐργασία σας ἀξιόλογη ἀπὸ ὅλες τὶς ἀπόψεις. Φυσικὰ θὰ ἤθελα νὰ ἔχω τὴν εὐκαιρία νὰ ἐπισκεφθῶ τὸ ἐργαστήριό σας καὶ νὰ συζητήσω μαζί σας ἀπὸ κοντὰ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐργασίας σας καὶ τὰ μελλοντικά σας σχέδια.

Θὰ ἤθελα ἐπίσης νὰ σᾶς ἀναφέρω ~~[illegible]~~ ὅτι ἐδῶ καὶ ἀρκετὸ καιρὸ καὶ ἀπὸ διάφορες πλευρὲς ἔχουν ἐκφρασθεῖ ἐπιφυλάξεις γιὰ τὴν ἀσφάλεια τῶν ἐργαστηρίων ποὺ χρησιμοποιοῦν ραδιενεργὰ ὑλικά. Ἐπειδὴ ἡ ἐπιτροπὴ ἀσφαλείας τοῦ Ἐργαστηρίου μας ἔχει ἐπιφορτισθεῖ μὲ τὴν ἐπίβλεψη τῶν ἐργαστηρίων τοῦ Ἐθνικοῦ Μετσόβιου Πολυτεχνείου, θὰ ἤθελα νὰ μοῦ στείλετε ἕνα ἀντίγραφο τῆς ἐκθέσεως ποὺ ὑποβάλατε στὴν Ἐπιτροπὴ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, ὥστε νὰ μπορέσουμε νὰ ἐξετάσουμε τὸ θέμα καὶ ἀπὸ τὴν δική μας πλευρά.

Ἐλπίζω νὰ μὴ σᾶς ἐνοχλῶ πολὺ μὲ τὰ γράμματά μου καὶ νὰ μὴ μὲ θεωρεῖτε ἀπρόσεκτο ἂν σᾶς ἐπισκεφθῶ ἀπροειδοποίητα ~~[illegible]~~ ἐὰν βρεθῶ στὴν περιοχὴ τοῦ Καρπενησίου.

Μὲ πολλὲς εὐχὲς καὶ θερμοὺς χαιρετισμοὺς

Ὁ δικός σας

Γ. Θεοδοσίου

τὴ κατατάξει ἀνάμεσα στὶς κύριες λαϊκὲς τάσεις τοῦ ἱστορικοῦ μας ἔργου. ~~Δυσκολεύτηκα πολὺ στὴν ἐπιλογὴ τοῦ τίτλου, γιατὶ ἀφενὸς μὲν ἤθελα νὰ ἐκφράσω τὴν ἀντίληψη, ὅτι ἡ ἱστορία δὲν γράφεται καὶ δὲν τρώγεται.~~ Ἀπὸ τὸ 1948 ἤμουν ἔχω ἀρχίσει νὰ ἐκτιμῶ ἀπὸ τὸ πλησίασμα τοῦ ἐκφραστικοῦ καὶ τὶς σχέσεις ποὺ ἔχει κάνει γιὰ τὴν λαϊκὴ βαλίτσα! Ὅμως ὡς τότε μιὰ τεχνικὴ ἀνησυχία καὶ ἡ ἀνάγκη αὐτὴ λαϊκὴ ~~αὐτὴν τὴν ἀπὸ τὴν ἀπὸ τὴν τέχνη μου καὶ τὴν~~ αὐτὴν ἀναγκαίωσαν νὰ ἐκφράσω τὸ ἔθαφρα καὶ εἶπα στὸν ἑαυτό μου ἡ τεχνικὴ καὶ ἡ ἐμπειρία μου ~~δὲν~~ λιθόστρωτα ἔτσι ὅπως λαϊκὴ ἀπὸ καθαρὴ σύλληψη καὶ φαντασία... Δὲν ἔπαιρνα λοιπὸν νὰ ἐξαφανίσω τὸ ἴχνος τοῦ λαϊκοῦ ἀγροῦ ἀναγκαίωσα καὶ καταστρέψω μιὰ λίμνη τοῦ σχηματισμοῦ μέσα μου... ὅλη ἡ ζωὴ εἶναι ἀπὸ τὸ πρῶτο καὶ σχεδιασμὸ βήμα ποὺ εἶναι φαρμακερὴ μὲ αὐτὴν modal. Ὅλα τὰ αὐτὰ μέσα βασίστηκαν (καὶ συνέχισα) πάνω σὲ μιὰ ~~σειρὰ~~ τετραίχορδα διαφορετικὰ ποὺ εἶναι ἀπὸ τὸ ἄλλο ἡμιτόνιο καὶ τὸ ἕνα μετὰ ἀπὸ ἀναζήτηση τὶς 12 ἀφορμὲς ἀπὸ ~~τὴν~~ χρωματικὴ κλίμακα...

[mib-lab-sib-mib] [do♯-re-sol♯-la]

[si-fa-fa♯-si♭]... Ἐκεῖ στὸν ~~τὸ~~ δίσκο τὸ ἕνα ἀπὸ τὰ ἄλλα ἀπὸ τὸ φωτὸ τοῦ θὰ σχεδιάσω λίγο ἐλληνικὸ καὶ ρωμαϊκὴ ἀνανεωμένη καὶ ἀρχιτεκτονικὴ κορμὶ ἔλεγα νὰ ἐκφράσω τὸ ἐσωτερικό...

Ὅλα αὐτὰ τὰ τεχνικὰ μέσα καὶ οἱ προσωπικοὶ μέσοι σύνθεσης μοῦ ἐπέτρεψαν καὶ κινήσω ~~ἀπὸ~~ καὶ νὰ ~~κινήσω~~, ὅλη αὐτὴ τὸ ὑπερέκτεινα ἀπὸ πολὺ χρόνο τὴ ἰδέα μου καὶ ἐ γράψει σὲ ἐπιστολή μου... Ἡ ἐπιλογὴ αὐτὴ ἡ ἰδέα ἀνοιχτὴ ἡ πραγματικὴ

Ἀλλὰ παρουσίασον ἕνα λιμὸ τὴν χαραυλίρα εἶχαν ἀνάγκη
νὰ συμφιχτοῦν πάνω οἱ ἀχινοὶ μέσα ~~καὶ ἐλιώθη~~ τὸ
ἕνα μὲ διαφόρους ~~ἀνάγκης χρεῖ προφασίσεις~~ χαραυλίρα.
Ἀπὸ οἱ ἄλλοι, ἡ γενικὴ σύνοψις ~~ἐφτὰ νοήματα ἔνα (κατανόηση)~~
~~βαθμὸς πανὶ τὴν κατανόηση~~ σὰ ἔχω. Τὸ γράφω μὲ ἀρέσθη
νὰ μὴ ἡγήσουν τὸ ἔργο, ἀλλὰ τὸ ἀντίθετο. Θὰ ἔλεγα ἐγὼ ἄλλο
τὸ ἀνάγλυπτο βιβλίο μου
τὸ ἀνάγλυπτο ἔργο μου καὶ ἐὰν ἔχω εἶναι σὲ ὅλο τὸ ἔργο. Καὶ
δὲ ἔχετε πεῖ τὸ ἀντίθετο μου καὶ νὰ πιστοποιήσετε ἂν ὑπάρξει
σχέση μὲ ὅ,τι βρίσκω σὲ ὅλα τὰ ἔργα μου ἐκφράσεις μὲ ἔχω
καὶ τὴ καὶ τὸ ὅλο τὸ ἔργο καὶ...

Νὰ ἔλπίζω σὲ σᾶς μὲ τὴν ἀγάπη μὲ ἀξιοκρίτη σας ;

Μὲ βαθεῖα ὑβρὶς ὁ συντάκτης

Μιχάλης Γκανᾶς

Υ.Σ. Δὲν ἔχω ἀκόμη ἀκούσει τὴ σύνθεση τὴν ὁποίαν μοῦ ἔστειλε ὁ κ. Γιάννης Κωνσταντινίδης. Ἀπὸ αὔριο θὰ ἀκούσω τὴν ἀπόψε μὲ τὸν ἴδιο τρόπο ποὺ ἄκουσα καὶ τὴν ἄλλη.

Ὅλη τὴ ἐβδομάδα ἔχω τὸ ἔργο αὐτὸ συνοδεύσει ~~σὲ παντοῦ ποὺ πήγαινα~~
~~ἕνα βιβλίο νὰ διαβάζω μόνος~~, τὸ βιβλίο τῆς μητρωαδικῆς καὶ ὅλη μου
τὸ βιβλίο ἀπὸ λοιπὸν τὶ λέξεις μὲ τὴν ἀπόλυτη σιωπὴ γύρω μου
Τὸ αὐτὸ ἀκριβῶς τὸ ἔκανα καὶ μὲ τὴ μητρωαδικὴ ἀκουαρέλα (καὶ ὄρια
τὴν μητρωαδικὴ μου Μακεδονίας) τὶ ἔχω βρεῖ τὴ πατρίδα μου μέσα
μοῦ ἔχει. Καὶ μ' αὐτὰ τὸ τέλος καὶ δὲν εἶμαι ἱκανοποιημένος
ὡσπὴ ἂν σχεδὸν ἀποφασίσω ~~νὰ λέγω τὴν ἀκουαρέλα τὸ κείμενο~~
~~συντάκτης~~ νὰ σταματήσω τὴ ὅλη ~~ἀπὸ ἐκεῖ ποὺ ἔλεγα~~
~~τὴ γραφὴ μου~~ δὲν θὰ τὸν εἰσηγεῖται σὲ λοιπὸν νὰ διαπιστώσω τὴ γραφὴ
σας ἔδωσα τὴ δὲ χαρεῖτε "ἂν μπορεῖτε νὰ ἐκτιμήσετε"

Ὁ Βαρβάρης – μεγάλη σαν ἀνάκτη γυναικούρα.

Ὁ Λυπρίδης – μεγάλη καὶ ἀξιοπρεπὴς κυρία

Ὁ Κυπριανάκης – μισὴ μὲ λάθη ἀντιθετικῆς κριτικῆς σχολῆς
στέρα καὶ ἀρνητικό

Ὁ Δούκας – μισὴ μὲ ἀντιπροσωπευτικὴ ἀναφορὰ στὴ Εστία.

Ὁ Χαραλάμπης – μισὴ εἰκαμπάρα

Ἡ Λαμπρίνη – ἐνοχλητικὴ εἰκ γραμματομαγίστρα

Ὁ Βιώνης – μισὴ εἰς ἀνωνύμους.

Malheureusement les frequentations artistiques de M. T. commencent à nous donner des fruits amères.-
Sa turbulente, accablante et vide de ~~travail~~ toute sorte de musique partition, malgré les efforts devoués et extraordinaires de la part de M. Padides et des musiciens pleins de dionysiasme, elle ne nous transmets pas un message digne de la moindre attention. Des bris, des debris, des copeaux qui se brouillent gauchement dans ~~la~~ d'une tourbillon / s centre-exterminations orchestrale.

PETROS PETRIDES "VIMA" ATHÈNES

Le ~~principal~~ caracteristique principal de la Suite № 1 est la sterilité des idées musicales du constructeur. Pas une ligne melodique, pas une forme architecturale dans cette œuvre. Un mosaïque des petites morceaux des compositeurs bien connus, ~~qui sont~~ jetés sans ordre dans un faire-frire, ça c'est pas de la composition musicale. ~~Mais peut être demain~~ Mais je parle vainement. Pour ceux qui ont compris l'idée profonde de cette chaudière sans fond qui est ~~de~~ l'alchimie de la musique moderne et ont aplaudies frenetiquement, mon opinion n'aura surement aucune valeur... Je desire vivement de connaître ce Maître qui l'a fait introduire dans les secrets de son Dieu neobarbare, la bas à Paris, et de lui montré avec toutes mes forces les ~~cotés~~ cinq doigts de ~~deux mains~~ mes mains toutes ouvertes...

MARIOS VARVOGLIS "NEA", ATHENES

Le Pianiste français, Jean Vigué à boxer avec une
arte adroite, et ~~dramatique~~ inspirée, ~~dramatique~~
et digne de l'oeuvre de notre compatriote

M. VARVOGLIS

Mais, ici, dans cette Suite, on ne trouve que des bruits, des miaulements de chats, des bêlements des chèvres, des abaiements des chiens, des claquements des fouets, des tonnerres et des bruits divers, mais la Musique ? Mais les idées ? La connexion, la ligne ? Rien du tout. Même pas une variation rythmique. Un essoufflement sans cesse, avec un "Calmo" au fin, comme une respiration momentanée avec laquelle le compositeur semble qu'il veut nous dire qu'il n'a pas rien à nous dire... En attendant cette Suite monstrueuse j'ai pensé que si le maestro Pavides, il avait dis aux musiciens de l'orchestre de jouer tous quils voulaient le resultat ne serait il pas pire que ça, même peut être ce serait mieux... Dommage pour M. T. qui dépense son talent sans raison,.. dommage aussi pour le pianiste Jean Vigué qui se fatiguait en vain, en faisant du mal au piano, peut etre pour etre en accord avec cet vacarme. Pourtant, quelques des auditeurs ont applaudis avec beaucoup d'enthousiasme — sûrement les partisans du Rock and Roll...

A. ALALAOUNI "VRADINI, Athènes

MINOS DOUNIAS (KATHIMERINI)

Que le compositeur a du talent nous le connaissons deja de ses oeuvres anterieures. Mais sa derniere travaille nous inquiete vivement. Elle ~~exprime~~ est privé d'esprit, même d'originalité malgré son hors de soi. De la technique cinematographique du "Potemkin" (1922) ~~transporte~~ presente la rythmique motoristique. La, dans le film les coups du marteau mecanique avec des sons aigus accroit l'agonie, mais ici dans la musique absolue et sans definition son emploie sans raison ~~detruit~~ detruit l'esprit. Avec la repetition obstinée d'un motif percant, le compositeur cherche probablement le foietement de l'instinct, mais il n'arrive qu'à la metamorphose de l'orchestre à un trepan qui fait soumettre son auditoire aux tortures. Les quatres premiers mouvements sont sacrifiés à la "consomation" des faits repetés, auxquelles vient s'ajouter ~~sont~~ reunie l'extraordinaire et sterile battement du piano. (C'est vrai, nous avons oublier la presence du piano!) Au cinquième mouvement le paroxisme du compositeur est calmé, comme d'ailleurs le dit l'indication Calmo.. Mais la delivrance n'arrive pas. Dans son ensemble le travaille du T. prouve une profonde crise d'esprit.

Je cite avec plaisir la remarquable habileté du maestro Paridis, ~~comme~~ aussi que la capacité

du pianiste Jean Viguié à l'assimilation de cette oeuvre angoissante.-

Paris 16. Mars 1957

Mon cher MAX

Je vous remercie pour votre lettre de 26.II.57... La secretaire de M. Powell m'a ecrit que l'ORGANISATION RANK prepare pour moi ~~un disque avec~~ "a tape of the complete music track of the film". Or je crois que vous pourez arranger les choses avec M Stapp Shampan. C.a.dire vous pourez ~~me~~ utiliser d'abord vous meme ce ruban et apres on verra...

~~Je~~ l'ai donné - il ya 15 jours - la score de la musique du film à la MAISON Boosey and Hawks à Paris. On m'a promis qu'on allait l'envoyer tout de suite à Dr Roth... Je crois - si vous avez un peu du temps - que ce sera bien de lui telephoner et de lui rapeller aussi la question du CARNAVAL. ~~Il m'avait promis qu'il répondrait~~ Il a montré un vif interêt quand je lui avais dit qu'il etait accepté par la comité de BBC.. A propos est-ce que vous avez des nouvelles de la part de Dr Werr?

Il y a presque un mois que j'ai ecrit à M. Fishman. Je lui demande une signature sans laquelle je ne peux pas toucher mes droits d'auteur par la SACEM pour "the song at the moonlight"... Vous serez très aimable de lui rapeller à premiere occasion que j'attends toujours sa reponse et sa signature.

A propos est-ce que les disques avec la marque sont déjà enregistrés ?
J'ai aussi besoin des détails sur la Pce exemple le nom de la société, le N° du disque, de N°s des exemplaires etc..
Mais encore j'ai l'envie d'attendre cette création !

Avec mes meilleures salutations

Votre

M

Mis à la circulation ?

16.III.52

12

Mon cher ~~Mr Powell~~ Maître

D'abord je voudrais vous exprimer ma tristesse parce que je n'ai pas eu l'occasion de vous voir à Paris. Je pense que vous êtes surchargé.. Ça me console un petit peu...

Bien que trop tard je vous remercie pour le beau week end que j'ai passé au milieu de votre famille à Londres, auprès des gentillemans. Mais répondez que vous êtes entièrement tombés dans votre travaille, comme d'habitude d'ailleurs.. C'est pour cela que je me sens un peu coupable par cette lettre. Bien que je voudrais vous demander tant des choses - que vous imaginez peut être - je finis avec l'annonce que ma Suite pour piano et orchestre a été executée à Athènes par l'orchestre d'Etat et avec Solist le pianiste français Jean Wiener. Le public s'était divisé. La jeunesse bien sûr m'a applaudié avec fanatisme, mais la salle et toute la critique sont farouchement contre moi.. C'est impossible que j'ai écrit à propos de ma composition.. Voilà pourquoi je suis tellement heureux! Et en plus j'ai le disque de la Suite, que je désire vivement de vous faire entendre.. Vous allez constatée - j'en suis sûr - que cette musique - dionysiaque - est dix fois plus forte et plus originale et plus personnelle que la Symphonie!

Je pense aussi à Fillers toujours.. En ce moment je suis en plein travail pour le Concerto pour piano. Mais est-ce-que elle tient toujours à son désir d'avoir un Concerto de moi ? En tous cas bien que je lui en ai écrit - et j'ai lui envoyé les cadences de la Suite pour piano et orchestre - je n'ai eu encore la plaisir de recevoir de sa part une réponse quelconque..

Helas ! les nouvelles de Londres sont rares et je ne vois pas l'occasion d'un voyage très proche

Sans peu encouragantes

Avec tout l'enthousiasme que je conserve de notre connaissance et de notre collaboration

Bien amicalement

Maurice

Avec mon enthousiasme pour vous, votre art et, bien timidement, notre collaboration

B.B.C Geoffrey 20. III 57

Cher Monsieur,

Vous me permettez de revenir, ~~à peu près après un année~~, à notre correspondance à propos de ma Suite "CARNAVAL", qui était retenu, il y a ~~à peu près~~ juste une année, pour votre programme..

J'espère d'ailleurs vous avoir encore rendu visite à Lyon, à l'~~automne~~ octobre de 1956 toujours ~~encore prévu~~ ou le choix de ~~donner~~ une date, j'ai visité Lyon Nancy il y a quelque mois, qui m'a precisé qu'on allait donner mon oeuvre peut être avant le Noël 1956 mais, en tous cas avant le fin de janvier 1957.. Mais malheureusement comme vous le savez, cette date rien n'était encore decidé..

Entretemps, ~~cette~~ je ferai ~~peut être~~ je suis sûr d'abord l'espère que vous comprenez parfaitement, mon cher ~~Monsieur~~, ~~mon~~ vrai désire, ~~de~~ de voir ma partition executée par l'excellente orchestre de votre éminent Etablissement.. et vous aller juger cette demonstre, très amicale, avec d'ailleurs, avec votre large esprit de comprehension artistique..

John Miller
Publicity Division
Sound & Vision.

24th March 1967

Dear John

I have received the discs and the two tapes recordings. Thank you very much. With my regards to Harold..

Yours sincerely

Monsieur.

En reponce de votre lettre je vous signale que ma voiture ~~je suis~~ assuré par la Société "L'UNION" 9, place Vendome Paris 1.. et M. Bergeral à 43, rue de Richelieu et mon assureur...

Veuiller agreer Monsieur mes salutations distinguées.

M. Marcel Pariel
assureur Conseil
9 rue du HELDER
Paris 9.

Eileen Joyce 9.8.57

Chère Madame

Il y a quelques mois depuis notre dernière rencontre à Londres et voilà que le Concerto pour piano que vous aviez dernièrement ainsi que votre mari, de composer pour vous est presque terminé.

Or je vous écris pour vous annoncer cette nouvelle et vous demander si vous tenez toujours à ce Concerto

Car, je crois, qu'avant que je commence l'orchestration ce serait plus prudent de vous envoyer une version pour deux pianos afin que vous preniez vous même une idée de quoi il s'agit.

Donc permettez moi de vous demander de me tenir au courant de vos décisions

En attendant vos nouvelles.

Très cordialement

L

νομίζω ὅτι μπορούμε νὰ ἔλυνε τὸ πρόβλημα ἀπὸ τὴν ἀρχὴ καὶ νὰ ἤμαστε ... [illegible] Φυσικὰ θὰ μπορούμε νὰ [illegible] ἐπιστρέφουμε, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἀκόμη, ἡ τὸ τρίτο αὐτὸ μαγνητόφωνο (ἐκεῖ θὰ μπορεῖ νὰ ...).

Αὐτὰ λοιπὸν θὰ ἐπιφορτίσω ἐγώ. Ὅσον ἀφορᾶ τὸ καλλιτεχνικό ἔχω κατὰ νοῦν νὰ κάνω μίαν ἐξαίρετον κατ' οἶκον προσπάθειαν μὲ μιὰ κυρία ἀπὸ αὐτὲς ποὺ χρειάζομαι. Ἐκτιμῶ ὅτι μία ὥρα ἀπόψε θὰ χρειασθῶ τὶς 4 πρόβες καὶ μίαν ἡμέρα ἀργότερα... Ἐν συνεχείᾳ νὰ ἀναζητήσω αὐτὸν καὶ νὰ προσλάβω ὁποιαδήποτε ἐκτέλεση γιὰ νὰ δῶ ἂν μοῦ λείπει ἡ ἀναλύτης (ἀκουστική). Ἐὰν μοῦ λείπει ἔτσι θὰ ἀναζητήσω κοινὸ μὲ ἀκουστικὴ καλῆς ποιότητος ἀρκεῖ ἡ μουσικὴ νὰ ἀναπτύσσεται καὶ ἐπίσης ἡ ὀπτικὴ νὰ μοῦ ἔχει ἐντυπωσιακὴ γύρω ἀπὸ τὸν ἀκροατὴ τὴ ἐρεθίζει, τὸν προκαλεῖ μὲ ἐν τέλει νὰ ἔχει ἀρκετὴ ἀκαμψία. Ἔχω πιάσει τὸν μουσικὸ αὐτὸν νὰ ἐκφραστεῖ σὲ σοβιέτ (μιὰν ἡ περισσότερες) καὶ ἔχει μεγάλη ἐπιτυχία ὅπου ἡ [illegible] κέρδισε τὴν ἐνδιαφέρουσα ἀλλὰ καὶ ἔντονα ἀπαιτητικὴ ὀπτικὴ τῶν ἀνθρώπων ποὺ ἔχουν ἐπιδεξιότητα μὲ ἕναν ἀρκετὰ καλὸ αὐτὸ ἐπίπεδο ἀκροατῶν...

Ἐλπίζω ἀπὸ τὴν πλευρά μου νὰ [illegible] νὰ μπορέσω νὰ [illegible]!

Ἀλλὰ αὐτὴ ἔτσι μοῦ λείπει καὶ [illegible] ἀπὸ ἐκτέλεση βίβας ὅπως θὰ ἔχω τὴν κρατικὴ μου [illegible]. Δὲν ἔχω ἐγκρίνει ἀκόμη ἂν θὰ μπορῶ νὰ ἔχω ἐκτέλεση [illegible] ἀλλὰ νὰ [illegible].

Ως παίκτης μεσαίος μέτριος μ' άσχημη σωματική διάπλαση ~~δεν μπορεί να~~ Μόνο να μου επιτρέψετε μία παρατήρηση: Γράψτε τον όνομά μου ολογράφως. Άλλως πως δεν μπορώ να σας δώσω τα στοιχεία μου γιατί δεν είμαι σίγουρος πότε θα είμαι διαθέσιμος ~

Χ.Κ. Διάσημη ιππέας (και πολύ καλή παίκτρια σύμφωνα με τις μαρτυρίες των συμπαικτών της) είναι η Μαρία ~~Ταμπακοπούλου~~ Ταμπακοπούλου η οποία ~~έχει μία πρόταση~~ ~~αυτού~~ η Στέφυ (παλαιότερα) να αναλάβω τα γυναικεία θέματα. Εσείς εδώ η Ελισάβετ μπορεί να είναι μια καλή ομάδα. Ο Τάσος η Άννα και πολλοί άλλοι μεσαίοι θα μπορούσαν να βγουν καλή ομάδα. Ο Παύλος η Ελένη Σαμαρά (μπορεί να είναι και η Fox) μπορεί να είναι ο μεγαλύτερος καλός παίκτης αν βγουν στο "Παιχνίδι της Δευτέρας", είναι ωραίο δρόμο και Αντ. Μπορεί να είναι ένα έργο να ενώσουν. Δυνατή σχέση έχουν οι Άγγελος ~ Τάσος μπορεί να έχουν τα έργα τα ILL MET BY MOONLIGHT και Romeo και Juliet (Σαμαρά ο Powell "κολλητός μου") αρκετά καλό και μπορεί να ενδιαφέρουν Τάσος ("excellent" μπορεί να μ.σ.) Θέλω μπορεί να παίξετε μαζί καινούρια πράγματα και αρκετά ενδιαφέροντα ~

Christopher Mann
140 PARK LANE
LONDON W7.

Paris 21. V. 57

Cher Monsieur

Il y a douze jours que j'ai envoyé à votre femme une lettre à l'attention de Stpro, ~~en lui annonçant que le Concerto pour piano est presque fini. Mais j'ai commencé à croire que votre femme étant peut-être en tournée n'a pas pu...~~ mais je commence à croire que plupart Mme Mys étant peut-être en tournée mes propos restent pour longtemps dans la boîte aux lettres... directement et non en vous écrivant j'ai décidé de vous déranger pour annoncer que le Concerto pour piano est presque fini et j'aimerais bien avant que je commence l'orchestration de discuter avec votre femme pour des détails d'une ordre technique etc.

Il y a une date autour de laquelle j'espérerais me trouver à Londres : les 24 juin où la Orchestre Symphonique de BBC joue mon Suite Ballet Cantabile pour le troisième programme. Est-ce que ici ce moment-là j'aurais la grande plaisir de vous rencontrer ?

Avec mes salutations distinguées.

Alors j'espère que j'aurai le

Chers M^r et M^me.

Mr. Mrs
EILEEN JOYS · CRISTOFER MANN

Paris 28.V.57

Chère Madame Joys – Cher Monsieur Mann.

J'ai reçu aujourd'hui vos lettres et je vous remercie vivement. Justement maintenant je viens de finir la version pour deux pianos des deux premières parties. Le final reste à faire. Demain je l'enverrai à l'éditeur par la poste comme c'est convenu. Il me reste le travail du FINALE à terminer et j'espère bientôt que ce sera prêt bien fini.

Le plaisir de jouer pour mon prochain voyage à Londres est changé parce que je viens d'apprendre que les répétitions pour ma Suite dirigée par Mr Colin Davis auront lieu à l'Ecossee. Mais une fois que Madame Eileen Joys sera familiarisée avec notre Concerto et considère qu'une rencontre soit indispensable, alors, je serai toujours prêt à voler vers Londres.

Maintenant j'espère que ma musique trouvera une toute petite place dans vos programmes. Evidemment vous comprenez parfaitement avec quelle impatience j'attendrai vos jugements pour entendre ma musique. En tout cas pour moi c'est la plus simple, la plus poétique et la plus directe de toutes que j'ai jusqu'à maintenant écrites et j'ai beaucoup souffert pour la créer jusqu'à maintenant.

~~confessant aux idées et aux pensées de Madame~~
~~Lilleen Foss~~ Mais l'important c'est
~~de~~ j'espère, donc, ~~que vous pourrez aussi~~ que vous le
~~comprendrez, entendrez aussi~~ ! Constaterez aussi !
En ce qui concerne le M.S. du CONCERTO est, hélas ! ~~?~~
unique et je compte travailler avec ceci pour l'exécution. Ainsi une fois que vous aurez fini pour former votre avis, vous serez bien prier de faire la peine de me le renvoyer dans le temps. ~~Sinon que je ne rentrerai à Londres où vous ne faites pas une copie – si ça vous intéresse bien attendu. Mais comme déjà je ne me suis plongé dans le travail vous pouvez compter au moins quelques jours.~~

Votre sincère

Mme —

~~Impressions à propos de ma musique~~

4. VI. 52

Cher Max

Merci pour votre lettre. Je suis désolé que ~~je ne pourrais~~ les répétitions Maintenant ~~que~~, comme vous me dites. Je voudrais bien assister aux répétitions du CARNAVAL mais il n'y a pas de moyen d'aller jusqu'à l'Ecosse.. Au moins qu'on ne m'invite pas ! Ainsi je ne vois ~~pas~~ le voyage à Londres.

Je ~~voudrais~~ maintenant vous demander si c'est possible d'obtenir un enregistrement de mon œuvre. ~~Malheureusement~~ si ~~la~~ la BBC j'espère que le BBC aura la gentillesse de garder un disque ou un ruban pour moi. Mais ~~en~~ à cause des difficultés de la part de BBC ~~ce cas est-ce-que~~ c'est possible, en cas des difficultés, de m'arranger avec une Maison privée d'enregistrements ~~privée~~ qui va le prendre par une Poste de Radio ? ~~Si ce sera difficile pour vous écrivez~~ moi s.v.p. ~~d'essayer de le demander par quelque~~ aussi C'est très important d'avoir cette exécution de BBC. Et je crois qu'il faut mettre au courant Dr Roth qui avait montré un vif intérêt. Aussi Powell et Pressburger et les gérants du Cinema. Pour tous les trois je crois que vous pourrez s'arranger avec les 1% livres de M. ——.

Aussi je vous prierais de m'écrire l'heure exacte ~~de~~ de trasmision et les caractéristiques des

Light programme. (moyenne - courts ex.)

Mlle morçie

Votre sincere

M

ΦΛΟΡΟ	3. VI. 57
TZENNY BAILEY	3. VI. 57
NTORA TEATZΩ	3. VI. 57
BYPΩN ΕΛΛΗΣ	4. VI. 57
ΛΑΒΔΑΝ	7. VI 57
ΜΑΝΔΑΚΙΝ	7. VI. 57
PITZΩN (ΘΥΡΩΝ)	"
PRESBURGER	7. VI. 57
BYPΩN	10. VI. 57

Michael Powell 7. VI. 57

Mon cher Maître,

Deux mots pour vous annoncer deux petits événements dans mon petit monde :

PRIMO : The Scottish BBC Symphony Orchestre sous la direction de COLLIN DAVIS fait jouer la Suite de CARNAVAL qui passera le 24 juin au Light Program. J'espère vivement que vous viendrez l'entendre.

SECONDO : Hier j'envoyai le dernier manuscrit du CONCERTO pour PIANO ET ORCHESTRE pour EILEEN JOYCE. Ainsi se termine la première face de la belle aventure qui a commencé dans le domaine des sons le soir après le dîner mémorable du "White Hart Tower".

Voulez-vous présenter mes hommages à votre femme ?

Cordialement à vous

M

FRED LEWIS

7. VI. 57

Cher Fred,

~~A quand donc notre prochaine collaboration?~~

Voici que BBC donne mon CARNAVAL que vous aver ~~exigé~~ tant ainsi! Il passera le 24 juin au Light programme. C'est Colin Davies qui dirige la Scottish BBC Symphony Orchestra..

Comment ça va avec le travail? Nous avons eu le temps les deux beaucoup des illusions! La musique de "ILL met" bien que quelle a laissé une assez bonne impression est restée finalement sans aucun résultats concrets. Malheureusement on ne vit pas seulement des bonnes paroles ou des bonnes critiques! Quant à moi encore est ce serait bien pour moi et pour le bon: ~~je pense de retourner à mon village à Crète et faire l'agriculture. Ce dommage parsque je me sens toujours pleine de musique et des idées singulières pour son emploie.~~ ! Si par hazard vous savez qu'il y a une place de copiste chez Arthur Rank, pensez à moi. ~~Mon écriture est belle et propre et belle~~ Mon écriture est propre et belle, mais que vous ne voulez pas venir avec moi faire l'agriculture à Crète!

A present, j'espere que vous entendrez mon CARNAVAL. Mes respects à votre femme..

Votre sincere

PRESBURGER

I. VI. 52

Cher Monsieur Ermerit,
Je serais ravis si vous pouviez entendre ma Suite Ballet CARNAVAL qui passe au Light Programme du BBC à 24 juin. Toujours très cordialement à vous

LADY CROSFIELD.

Αγαπητή Lady Crosfield, [illegible]
Θα ήταν πραγματικά ευχάριστο αν μπορούσατε να ακούσετε το μπαλέτο μου "CARNAVAL" που παίζεται από το Light Programme του BBC στις 24 Ιουνίου. Θα ήμουν [illegible] αν μπορούσατε.

Αγαπητή κυρία Μπαχάουσε, αγαπητή κυρία Σπέρρυ,
Σας γράφω δύο λόγια για να σας ανακοινώσω ότι σύντομα θα παίξουν στο BBC μερικά έργα μου. Είναι το CARNAVAL. Είναι η Scottish BBC orchestra υπό τη διεύθυνση του Colin Davis και θα παιχτεί στις 24 Ιουνίου στο Light Program. Είναι ένα μπαλέτο [illegible] και θα ήθελα πολύ να το ακούσετε.

M. Ermerit

Μπρεχτ σταρτιάν και ιχώ τῶν Μπρεχτ-Βαϊγκλ ιτσεν ~~αν εχεν αγκλικε κ Βαϊγκλ~~

ΜΑ Μαρτιν

Αγαπητέ μ. Μαρτιν.

Σᾶς έστειλα κάποτε ένα μακρύτατο γράμμα. Φαντάζομαι όμως ότι δε θα έχατε στο κατιτί και ο Λαβαστε λοιπόν μόνος σας απαντήσετε! Σᾶς λέω, οι σπίθες, δεν είναι σίγουρο αλλά πολλαπλασιάζουν σε αυξανόμενη και διαστολή δε θα έχουμε ξεκαθαρίσει και τα αγόρια, αλλά, σε βρούμε, και καταλαμβάνουν ~~και σε εξαφανίζουν~~ στο σ. εαυτό μου.

Ωστόσο ίσως αλλά νέα πάει που ~~εν γραφείο~~ αγόρια αν αγοπαθεί μου σε ε και Ξένιον και αν σε μεταβλέω πολύ λαίσουν ξι αν σπίτια πού από καιρό ξεκαλιάσετε μι αν στον ξεχαρίτι ενοικιαστή και συλλογή πού μου αγοράστε από τη πόλη σας.

1/ Ξι τη 14 Μαΐου ένα Γαλλικό Εθνικό πρόγραμμα μέσα η Μπρε Βαϊκοι - που λέγε εδώ - γι αυτό λόγου μου και η σύζυγο ο Βλουι-Ζακ-Ρουσσό τραγούδησε στη μεγαλύτη στο κόσμο ΕΡΩΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ. Εύκολο να φανταστείτε η όλη πόλη.

2/ Ξι 24 Ιουνίου μαζί (Ιούνιο) η Ευρωπαϊκή αρχίζει στο BBC παίζει υπό αυτό Λονδίνο με ~~Κόλιν Ντάνις~~ στο τραγούδι του "ΚΑΡΝΑΒΑΛΙ". Η σκηνή θα μεταδοθεί από το Light ~~Βαρίετ~~ (μη μπερδεύεστε) Program του BBC.

Αυτά προς το παρόν. Πάντα εδώ μαζί σας.

Χαιρετισμούς

Βρ.

Υγ. Διότι σας ενημερώνω ότι η Μ. Βαϊκοι υπάρχει κάποιο. Δεν σε χαλάσουν τα λίνε. Οι Μπρεχτ, Βαϊκλ όχι μου ~~δεν~~ έχουν αγοράσει τα τραγούδια σας.

« LE CARNAVAL »

L'histoire du Ballet

Une jeune fille aime un jeune garçon. Mais ses parents veulent qu'elle'epouse un autre personne riche. Finalement, après divers episodes, le couple profitent ~~des fêtes~~ la fête du Carnaval et reussit en s'enfuir loin et à se marier.

L'histoire du film (A)

~~Une~~ jeune fille, très jolie, ~~sans parents~~, vit tout seul dans les milieux d'un quartier mal propre de Londres. Elle fait la connaissance avec les clients d'une bâte et même elle ~~prend de la~~ devenue presque alcoolique.

Un soir trop tard le M. B, fameux ~~danseur~~ chorographe, danseur et directeur d'un grand ballet se promene dans le quartier et pour une quelconque cause entre dans la bâte ou travaille la jeune A..

Dans la piste quelques couples dansent. Au milieu des rythmes l'autre se retire pour laisser danser tout seul avec son partenaire la jeune A.

M. B. le regard est fixé par a peu d'intervalle (presque instantanément) lorsque remarque la jeune A semble avoir le danse du rythme dans ses corps.

Bientôt on se voit naître l'interêt de M B pour la jeune A..

Après differents episodes finalement il reussit

de l'enlever de ces milieux. Elle la loge et la fait travailler à la danse. Son

Avec le temps l'affection pour elle se transforme en une amour passionné. Il ne trouve la même chose dans le cœur. Avec Serena au contraire au mais elle n'éprouve pour lui que des sentiments plein de l'amitié amicaux et ~~reconnaissante~~ de reconnaissance..

~~Maintenant~~ Elle danse dans le corps du ballet.. et un jour M A. lui annonce qu'elle tiendra son premier rôle dans un nouvel ballet qu'on commence à travailler : « Le Carnaval »... Dans ~~quelques~~ le ~~danses~~ de fiancé. Dans le rôle duquel lui même il allait danser le fiancé.

On repete la danse d'Arlequin. Elle danse tout seul (On a pas trouver encore son partenaire).. Sa technique est parfaite mais sa danse sans âme. M B n'a pas satisfait.

Rencontre avec Mr C. le danseur qui tiendra le rôle du plus jeune garçon. Coup de foudre

Elle est bouleversée et ses sentiments sont exprimés par son danse

Idylle entre B A et C... Mais elle ne se laisse pas. Au fond elle se sent lié avec le B..

Le B pas a peu comprend tout et aussi les trois principales rôles du ballets ~~et~~ sont le même de la realité

Pendant les repetitions les personnages du ballet deviennent
de plus en plus reels on voit sur l'estrade le même
drame qu'on vit dans la vie.

Le C multiplie ses efforts mais elle bien qu'elle
se plaise dans son amour ne peut pas pourtant
~~accepter~~ ceder a une decision definitive.

Finalement la jour même de la grepetition generale
elle decide d'en parler avec B. le B.

Lui se met en colère et lui rapelle ~~sa~~ son passé.

La repetition generale passe dans une atmosphere lourde
et passionée. ~~Elle~~ Après ~~elle est pas elle a renoncer~~ elle hesite
~~elle~~ maintient son rendez-vous avec lui C.
~~La journée de la Création~~

Visite du B dans la nuit qui lui ~~dit~~ demande pardon
et lui donne sa liberté.

~~Le jour~~ Le lendemain jour de la Creation du Ballet
elle rencontre C et lui raconte son histoire. Après
tout ça il veut il encore l'epouser? On decide
de partir loin ~~et~~ aussitôt après la scene de l'enlevement
le soir même!

Soirée de gala.. Ballet. L'enlevement: la fuite.
Les rideaux et les appels du public ~~sans que le premier~~
mais les etoiles sont deja loin. ~~Mr~~ ~~elle est seule~~
Seul Mr B. garde pour lui les aplaudissements et l'ivresse
glorieuse de son art.

Paris 12. VI. 57

Cher Max

La jour même que j'ai reçu votre deniere lettre j'avais déjà envoyé à mes amis de Londres des cartes pour les prevenir d'attendre le CARNAVAL a 24 Juin ! Voici la liste : Powell, Pressburger, Lewis., Lady Crosfield ; Tzina Bachauer et Alec Scherman ! Vous comprenez donc ma deception qui est devenue ~~comme~~ la plus grave encore ~~double~~ parsque je n'aime pas être dupé de choses inexactes. Enfin espérons que cette fois BBC ne changera pas son programme. En verité, tout ça sont presque incroyable parsque même à la Radio de Paris (une ville de Grands abbitans en Grece,) les programmes sont fixé deux ou trois mois en avant ! Passons !

Fred Lewis m'a ecrit « Pourquoi pas ne venez pas à Londre avec une idée epatante pour un film musical que vous pouvez presenter à John Davis qui est le chef absolu de Rank organisation et une puissance veritable ? »

Eh ! Voila que maintenant j'ai vraiment cette idée. Un grand film, avec comme decor les ballets du CARNAVAL... Qu'en pensez-vous ? Ecrivez moi donc et repondez moi aux questions suivantes

1/ John Davis s'interesse vraiment pour un film musical ? Je pense que Fred connaît quelque chose et je crois qu'il faillait avoir le plutôt possible un

Contact avec lui.

2/ Si John Darrow s'intéresse Si, oui, allons s'intéresser-t-il par un film qui aura comme décor mon ballet Chanson ? S'intéresse-t-il de connaître pour mon histoire ?

3/ Puis-je espérer que ce sera mieux Si, oui, pourrez-vous me convaincre que j'ai à lui proposé une histoire 3/ Si, oui, pourrez me le convaincre de me faire inviter à Londres ? Fred Lewis m'avait dit que si j'avais quelques choses intéressants, une idées de valeur, on ce cas là on m'inviterait à discuter.

4/ Croyez-vous qu'on peut avoir le même résultat sans mon voyage à Londres, en me envoyant le manuscrit de mon histoire ?

5/ Alors voulez-vous cette manuscrit ?

Paris 14. V. 57

Mon cher Fred,

Dès que j'ai reçu votre lettre je me suis mit en reflexion. Et voila que j'ai trouvé cette histoire pour un film musical basé sur ma suite-ballet "CARNAVAL"

L'idée generale est ainsi: Trois personnages, deux hommes et une femme, qui sont tous les trois danseurs, vivent dans sa propre vie la meme histoire, le même drame, avec les memes rôles qui dansent dans le Ballet.

J'ai ecrit deja une petite synopsis et je suis prêt à expliquer tout ça..

Encore nous avons la musique du Ballet enregistré (nous en aurons bientôt ~~encore~~ l'enregistrement du BBC). C'est à dire je crois que nous pouvons agir.

Or je pense que d'abord il ~~faut etre~~ que nous soyons absolument sûrs que Mary Davis ou quelqu'une autre s'interesse pour un un film musical et ~~plus~~ specialement pour un film musical avec Ballet.

Après il faut obtenir une invitation pour moi (comme vous l'avez fait pour l'ILLMET).. Cela n'est pas seulement la question materiel (finalement je trouverai les moyens de venir si il y a besoin) mais je crois qu'une fois qu'on invite quelqu'un les choses sont toujours plus serieux.

En attendant vos nouvelles. Votre

P.S. J'écris à Max ~~pour le~~.

Max Kester (Suite)

J'ai, ci-joint, la lettre que j'ai reçu de Fred Lewis et ma reponse.. Le pourquoi il fallait agir vivement. Voudrez 1/ Parler avec Fred. 2/ Si c'est possible avoir un rendez-vous avec John Davis. 3/ Obtenir cette invitation pour des raisons que j'expose dans ma lettre à Fred..

J'aimerais, m.m. cher Max, vous expliquer maintenant ma situation en general.

Dans trois mois d'ici la bourse d'Etat finie pour moi. et par consequence je n'aurai plus les moyennes pour rester en Europe.. Etre retourné en Grèce, vous le savez bien, que ce sera une catastrophe. Et je ne vois qu'une solution: Travailler à Londres où nous avons fait déjà le premier pas.. Je ma parts l'ai fait tout mon mieux pour exploiter cette occasion et donner une bonne impression.. Ma musique même à dire même l'attention de critique du cinema chose qui une paraît assez rare. Tout ça vous le savez fort bien. Mais pourquoi maintenant que j'ai donné si on peut dire, les examens nous n'avons pas eu aucun resultat ? En plus de qualité de musicien je prouvais que je suis une travailleur acharné et un homme qui a des idées originales pour le cinema. Mr Powell aussi enthousiasmé, ainsi que Pressburger, de notre collabo

zation et vous n'avez pas qu'a demander Mr Harold Shampan pour savoir ce qu'on pense de moi dans les milieux du Rank.

Et je ~~pense~~ crain que plus le temps passe, plus notre position devienne faible. parceque on oublie vite les bonnes impressions.

Je ne sais pas si vous êtes de la même avis, mais pour moi nous avons toujours des grandes possibilités dans le monde du Cinema, à Londres ~~et~~ et ailleurs. En condition evidement que je ne retourne en Grèce. Parceque alors, tout ~~ce~~ que nous avons fait sera perdu.

Vous comprenez donc que si vous tenez vraiment à notre collaboration il faut multiplier vos efforts pour passé cette periode critique. Il faut obtenir un travail quelquonque dans des trois mois. De ma part vous le voyez ~~je fait tout~~ bien je ne m'epargnerai pas des peines et du travail.

Votre sincere

P.S. Je viens de parler avec Mr Angeloglou ex-directeur de la section grecque à BBC. qui m'a avouer que ~~cest~~ ~~très faible pour le BBC diriger~~ l'invitation des compositeurs pour assister à l'execution de leurs oeuvres est tout à fait dans le cadre de BBC. Lui même connait bien plusieurs ces pareils

Μιά χαρούμενη συντροφιά ξεκινάει από τή [illegible] καί πηγαίνει πρός τή Μπόρνιο. γιά νά περάσουν μερικές ξέγνοιαστες μέρες.

~~Φίλοι~~ Τήν αποτελούν: ό Α. ντεκό διακοσμητής, ό Β. ζωγράφος-αρχιτέκτων καί ό D. συνθέτης.

Φτάνουν σέ μιά μικρή πόλη ~~σ~~ πλάι στή θάλασσα σημαιοστολισμένη καί γεμάτη πού ετοιμάζεται γιά τό Καρναβάλι.

Ο D. είναι υποχρεωμένος νά γράψει ένα μπαλλέτο. Όμως όλα τά σενάρια πού του προτείνουν τά απορρίπτει: Οί ιδέες ιστορίες γεμάτες ~~φ.~~ σποραδικές καί δράματα κ.λπ. Θέλει κάτι μικρό καί γελαστό, κατανοητό καί χαρούμενο.

ό Β. απογοητευμένος σχεδόν από τή ζωή καί ιδιαίτερα τή γυναίκα θέλει νά ξεκουραστεί. καί ό Α. θέλει αλλά νά ξεκουραστεί..

Οί τρεῖς φίλοι κάθονται μπροστά στό καφενείο τῆς μικρῆς πόλης. Έχει ένα ωραίο ήλιο καί τά τραπέζια, τά μπαλκόνια., Καθένα χαρούμενο συντροφιά ~~είναι όλα γεμάτα.~~ Τα σπίτια έχουν τά μπαλκόνια τους καί τά παράθυρά τους γεμάτα λουλούδια, οί δρόμοι είναι γεμάτοι μπαλόνια. Στό βάθος ή θάλασσα είναι ~~γ~~ καταγάλανη καί οί γιρλάντες βρίσκονται τραίνα αραγγίζει καί σημαιοστολισμένες..

Όλα είναι ήσυχα ~~και~~ καί οί τρεῖς φίλοι γιά πρώτη φορά νοιώθουν νά ξεκουράζονται ~~αλ~~ αληθινά όταν ξαφνικά από τό βάθος τοῦ δρόμου εμφανίζεται ή Ε.. Είναι τόση ή ομορφιά της καί ή ακτινοβολία της πού μέ μιάς όλα άλλαξαν.. Πιό πολύ όμως από όλους φαίνεται ότι ό Β. ό ζωγράφος σάν νά 'πεσε από τόν ουρανό.

Η Ε. περνάει αϊτέρωθεν μπροστά του, μόλις καταλήγει
ναι τον είδε μια φορά, όμως φαίνεται πώς το ύψος του
Β. μαι μια σχέση σε προκαλεί το ενδιαφέρον. Κατευθύνεται
σε πρώτο τραπέζι όπου ανάρτα σε παρέα βρίσκεται
ο F. αραβωνιαστικός της που είναι φυσικά δικό μου
τον χαρίσω. Ο Α. ο μετρονόμος. Παρακολουθεί με πρόσω
πο βλέμμα του και αντιλαμβάνεται ότι ο F. είναι έτοιμος
κρασιών. Έχει αμφιβολία όμως σχεδόν από παρέμβαση στη περιοχή
όμως μιλάει και σχέσεις ούτε για δημόσιο λόγο κανόνων
από μια ομάδα τέτοιο. Αλλιώς όπως σε αυτό οι σκέψεις
του είναι απλές, κρασιά και απλοποιούνται στη
σχέση μια μπορεί φίλος. Βρίσκονται μόνοι οι δυο φίλοι
τώρα καινούργιο χαρίζει φυσικά η παρέα στο τέλος.

Η Ε. πλησιάζει τον F. και κάθεται μια μέρα από τραπέζι
του. Αντιλαμβάνεται το βλέμμα της πρόσωπο, αυτό το βλέμμα
από Β. που έχει μείνει πάνω μόνο απορρίπτει. Κοιτάζονται.
Εκεί ο C. ο σκύλος αναπαύεται με ο δίπλα από τον
ήλιο, τα φτερά του, τα χρώματα και μερικά από τα Ε. σκέφ-
βαίνει πως αρχίζει δίπλα στο παραπέτο του

[PAUSE N: 1]

Το ίδιο υπόκωφο, τα ίδια πρόσωπα, μπαλκονόπορτα το παράθυρο.
Η Ε. σηκώνεται και περνάει αργά, χαρούμενη και οι φίλοι
συνομιλούν από κοντά. Ο Β. σηκώνεται
από τη θέση από όπου είχε μείνει και κάθεται μαζί
με F, και αρχίζουν σχέση και η Ε. τη θέση μόνη μαζί.
Εκ νέου θέση γίνεται κοντά συνέχεια

Η Ε. άρχισε νά F. ζωγραφίζει πορτραίτα αντίστοιχα αὐτῶν εἰκόνων τῶν βημάτων. Καὶ στὴν ἀρχὴ ἔβγαζαν κουβέντα διάφορα. Τὴν ἄνοιξη, ἡ ἔναρξη τοῦ καρναβαλιοῦ. Παντελῶς ἀπὸ παλιὰ ἐποχή, ἐμεῖς, βαρέθηκε βγάζοντας, συνεννοήσεις. Ὁ ἀρχὴ ἔβγαζε παντελῶς ὁ καθεὶς νὰ τὸν πρόσωπο. Ὁ Β. χάζεται νὰ βλέπει τὸν Ε.. Ὁ C. προσπαθεῖ νὰ σταματήσει τὸ μάτι του. Μόνο ὁ Α. φαίνεται νὰ παραμένει. μιὰ καλά. Ἐξ μιὰ πρώτη βλέπουν τὸν Ε. ἀναπτύσσει ἀπὸ τὸν F. ἕνα μικρὸ ἐξαιρετικὸ παραπάνω ἀπαγαπήσουν νὰ τὸν ἀγκαλιάσουν ὅλη ἐποχὴ ἀλλὰ μιὰ ὁ F. δὲν τὸν ἐξαιρετικὸ. Ἐξ μιὰ πρώτη ὁ Α. ἔχει μιὰ καταδίωξη ἰδέα. Πέφτοντας πόσα ἀγκάλιασε τὸν F. καὶ τὸν ἀφουσιάζεται ἡ ἀνυπερόπτως ~~μιὰ τὸν μάτι~~ τὸν ἀγαπήσουν ἕξερε ἀπὸ κρασὶ τὸν ὑπάρχει. Ἐνδιαφέρεται μιὰ τὸν τὸν F.. ὁ F. χαίνεται μὲ μιὰ ἀπὸ λαίμπελ. "Ἐξ τέλος τὸν χαιρετάει, ἡ αὐτοκρατορία τὸν δὲν ~~ἔχει~~ πρωτεῖ χαρεῖν. Ἀγαπᾶει ἐξῆδε ὁ κ. Σ τὸν ὅλη τὸν ἐμφανίζουν ~~ὅλη~~ τὴν Ἑταιρεία μιὰ νὰ ἐμπιστεύει τὸ κρασὶ μας φυσικὰ ὁ Β. βέβαια εὐκαιρία νὰ ἀγκάλιασε τὸν Ε.. Ἐξ ὁ C. ἔχει χαθεῖ ἀναίτια αἰ παντοφλιὰ σκεφτόμενο τὸ μάτι του..

Η σταμάτησε τὸν Β καὶ τὴ Ε. ἦταν ἀσταμάτητη. Ἐξ ἔδειχνε πὼ ἐμπιστεύει αἰσθάνεται αὐτὸ τὸ ἐλπίζει τὸν ρωμαϊκὸ νὰ τὸ ἀγαπήσει.

Τί ἐπιχείρησε, τί ἄρεσε σὲ λαὸ;
Ἕνα βράδυ ὁ Α. ἀπασχόλησε τὸν F. ὅπως ἡ ζωή του ἔχυνε ἀπὸ στιγμὴ σὲ στιγμὴ λαμπρόσωπο δύναμη. Γιατὶ ἡ νύχτα κάθε μιὰ τραγούδησε ἕνα τραγούδι γιὰ κάθε ὀνομασία μιᾶς φωτιᾶς ποὺ Α. Ὁ F τὸν φωτοβόλησε γιὰ τὴ ζωή του φέλαχε σὰν κλαδὶ καὶ κατασκεύασε γιὰ νύχτα ἀναψιὰ αὐτὸ τὸ καμπιὰ χαρὰ σὲ ἀδιάκοπη ἀναπνοὴ τοῦ Α. καὶ βιβλία στὴ ζωή. Ὅμως σὲ μιὰ τραγικὴ ζωὴ ὅπου ἀπὸ στιγμὴ σὲ στιγμὴ πρόσωπα νὰ ζητοῦν στὴ νύχτα ὅπως Ζ. τραγούδησε ἀπὸ χρόνια στὴ Σταυρούλα.

Ἕνα βράδυ ὁ C. ἐφαντάστηκε νὰ διασκεδάσει ἀναμεσα στὶς μαγικὲς καὶ ἐξαίσιες ~~φωτιὲς~~ ὀλόκληρη ἡ αἰτιολογία τὸ σημεῖο νὰ ὁ πρόσωπα πλάσουν μέσα στὴ φαντασία του καὶ βγάζουν ἐ :

DANCE 2. (GRANDE DANCE) εἰ
DANCE D'AMOR.

Ὀμαλοὶ χαρὰ ὅλοι ἀναπαριστῶνται σ' αὐτὴ ζωή. Ἐξαίσιοι ὁ Α. ἀνοσμιὰ τοῦ F. ὁ Β γεμίζει ἀπὸ F. καὶ ὁ ἴδιος ὁ C. χαρίζει μ' ἕνα χαρούμενο ἀπὸ κορίτσια.
Ὁ Β καὶ ὁ F. ἀπαρτιώνονται μαζὶ σὲ τραγούδι. Χαρὰ μὲ ἀγάπη ποὺ καταλήγει στὴν αὐτὴν ζωή.

~~Συμπέρασμα~~ Συμπέρασμα στὴ παραστασιακὴ. Νὰ ἴδια σὲ αὐτὴ

Ὁ Β καὶ ὁ F. μαὶ οἱ μιὰ βάρκα ἐξαφανίζονται πίσω ἀπὸ τὸ βράχια.

Ὁ C. μονάχος κοιτάει καὶ τὴν βλέπει καὶ "χαίνει" ἀπὸ τὸ ταψὶ τὰ γαλατάκια του. Ὅμως ἰδοὺ πού ὁ F μαζὶ μὲ τὸν Α. πρόσωπο ὅλοι σηκώνουν τὰ κεφάλια. Καὶ βλέπουν ἡ φαντασία:

DIVERTIMENTO

Πίνω αὐτὴ βάρκα ὁ Β καὶ ὁ F βαστιμένοι. Μπροστὰ ἔχονται ὁ ὁ F καὶ ὁ Α. Οἱ μὴν ὁ C. χορεύοντας κωμικὰ μπροστὰ βέ κινήσεις αἰχμὴς νὰ εἰδοποιήσει τὸ κεφάλι μὲ τὸν κίνδυνο αἰχμὴς νὰ εἰδοποιήσει τὸν F καὶ αὐτούς. Τέλος ἡ Ε καταλαβαίνει καὶ φεύγει. Ὅμως ὁ Α. τρέχει χωρὶς μὴν μπορέσει νὰ τὸ σταματήσει... στὴν καθὲ αἰχμὴ ἔχουν τὸ F μὲ τὸ σπαθὶ τὸν σταυρωμένο.

Ἔλαφος... ὁ C. μισοκρυφτὸς σηκώνει μισοαγκαλιὰ τὸν F. καὶ τρέχει χαρούμενα. Ὁ C σκύβει καὶ βάζει τὰ χέρια μέσα μὲ τὴν σκιρά του.

Ὁ F. χαμογελᾶ καὶ φεύγει.

Μένει οἱ στρεβλὴ γιὰ τὸ: ὁ C. παίρνει τὸ κλίμα. Ὁ Β στὸν ἀνυπόμονα, φοβερὸ ἐρωτευμένος καὶ ὁ Α. ἀσυγκίνητος ἴδιο χρεώνει... Δὲν μαζεύεται νὰ φύγει ἀπὸ. Φυσικὰ μόνο ποὺ σὲ βλέπει προκαλεῖ μὲ μιὰ τὸ χέρι του!

Στο χειρόχειρο της πορείας μια όδηγός ξυλουργός και
ένας καταδικασμένος. Μόνον ο καλός ο σχεδιαστής
και Ζ. την ονομάζει και έχει μια φτώχεια και εγκαταστάθηκε
στο χειρόχειρο. Το βλέπουν μαζί με τα παιδιά του
και [illegible] και τα παραπάνω τα βρίσκουν
μαζί του Α. Φαίνεται να μπήκε μια σκληρή παρόρμηση
με αυτόν που είχε προηγούμενη μ' αυτόν Φ. με Χ. που
έφυγε ο F. [illegible] στο κάτω Α Χ
κρασάρει και δανείζει η Εταιρεία σαν λύση ένα οι αναζητήσεις
του τάξη σκληρικού. ο Α έχει αναπηρία ψυχρικών 25%
ένα μέλι έρχεται ο Ζ. αναπηρικό ταξίδι 0,55‰ ...
μια μέση...

Το καταδικασμένο είναι δε η στενή μόνη δρόμος
χωρίς εξοπλισμό και μαρτύριο του γαϊτανού F και η Ε.
[illegible] ο Β χάνει η ίριδα του και τα παραπάνω
καλύτερα και βοηθάει να μπαινοβγαίνει ο μάγος
ο C. Ενδιαφέρει μια απ' ίδεα. ο Α. διαφημίζεται,
[illegible] και δίνει η γυναίκα άρτιος..

Τα λαϊκά κατοικίδια παίρνει να μαστιγώνει. Ο
καθένας αντιλαμβάνεται μ' αυτό προσοχή και βρέχει μ' αυτό δρόμο
του μια φίλη.

Και γυναίκα ο C [illegible] δίνουν μια και πάρε να
μαστιγώνει τα ανακαινίσιμα στη φίλη, σπλάχνα φαντα-
σμένη.

TROIS DANCE - DANCE DE LA JEUNE FILLE - L'ENLEVEMENT.

Μια και ο σκοπός ποιητής ο ξένος αφορμή ιδού πως κατα-
σκευάστηκε η
Την δη μέρα των βάϊων. Μπροστά η σπιτάδο Φ. Οι μουσικοί
κάθονται χορεύει με τρεις χορούς. Εδώ οι τρεις τέλος
σταθούν η ακόλουθοι βάϊνουν σε

Την ώρα που έφαγαν, οι χορεί του καφενείου
και οι τρεις γύρω στο δωμάτιο και μετά οι άλλοι και τρέχουν
τα λαφάρια. Το ίδιο και ο κ Ζ. ο ιδιοκτήτης. Και αρχίνα
προσπαθούν να αποφύγουν ~~[illegible]~~ να σταματήσει ο Ζ.
από Γ. ο Θ. Σ. ο σκοπός παρουσιάστηκε το μυστικό του
με κ Γ. ~~[illegible]~~ Και άρχισαν όμως οι διαφωνίες.
Ο κ Γ. φαίνεται να έχει το δικαίωμα.- Πράγματι
αρχίζουν και μετά του να σταματήσει τον κ. Ζ.
Χωρίς ο κουδούνι του κ Ζ. Τότε λέει ο Σ. και λέγει
και σ. Σταμάτησε ,, .- Ενώ μετά συγχωρεί ο μυστικός του
Α. να καταβαίνει την μέρα συνεχίζει τον ~~[illegible]~~
δίνοντας να φεύγουν.- Ο Γ κ. Α. πηγαίνει προς τη
σκοπιά του Γ για να βγει η μυστικός του
κρασιού από τον Α.- Ο Β. πέρασε να σπάσει ο Ε.
και αν άρχισε ένα παρεξήγηση δεν μπορούσε από
μαρτυρία. Ο Ζ μετά από τον Σ και τον σκοπό
του σκοπού για να δημιουργεί τα κρασιά. Πέρασε
από τον δίνοντας στο φεύγουν έτσι σε μια φράση
Καλή θα είναι με τον κ. Ζ τη σταδιοδρομία του ,,

φυσικά ὁ Ἀλέξης τὰ χάνει αὐτὰ περισσότερο... Στὸ
μεταξὺ ὁ Β. ἀναπαλαιώνει μιὰ μικρὴ σάλπιγγα,
σιγὰ σιγὰ καὶ μὲ μεράκι τὴν ἴσιωνε νὰ μὴν
νὰ λύσει ἡ ἀνάγκη τὸ Ζ ὁπότε θὰ πάει στὸν
τὸν F. Τὸν ἄλλο χρόνο ἡ φιλοπρωτία ἔκανε
μικρὲς αὐτὲς σάλπιγγες καὶ ἔτσι παίχτηκε ἕνα βαρέλι ἕνα
κρασὶ χαμπάρι τὸ προσέξαμε μιὰ χρονιὰ... Ὁ C.
ἔφερε τὶς ἀλαφίνα καὶ σπάνια τὶς E καὶ Z ποὺ
ἔχαν καθυστερήσει ὕστερα ἀπὸ χρόνια δὲν προσέχτηκε
καὶ σχεδιάστηκαν οἱ E σωστὲς μόνο ἐνῶ τὸ C.
καὶ οἱ τρεῖς μαζὶ πήγαιναν τὴν ἴδια σάλπιγγα.

Μέσα στὸ χρόνο αὐτὸ ἔφτιαξε ὁ F. ὁ A δουλεύει
τὶ κρασιὰ καὶ κρασὶ σωρεύσεις. Δὲν ἔχει ὅμως ὅλη
κρασὶ νὰ βάλει καθὼς ἔχει μιὰ μονιὰ τὸ δίνει ἀλλοῦ.
ἐνῶ καλοβάλει κρασὶ πουλιέται ~~καθὼς ἔχει~~
ἀλλὰ τὸν χρόνο ἔκανε ὅλα τὰ χρόνια τὸ ἴδιο
γράφει ὅμως τὸν τὸ κλειδί. Φυσικὰ οἱ σωρεῖς τοῦ
δὲν εἶναι σωστὰ καραβάκια, κάθε χρόν. τὸν. Ἔτσι
ἐνδιαφέρει νὰ τὸ προσέχει τὸ δεῖξε μιὰ φορὰ σωστὰ.
Πρόσεξε μόνο νὰ ἀφαιρέσει ὅλη τὴ λαμαρίνα.

~~Ὁ~~ ὁ Z. κάνει αὐτὸ ἀκριβῶς σὰ τὸ ὁ A.
δουλεύει τὸ κρασὶ σὲ ἀλάδωτη φυσική. Κρασὶ
μιὰ σωρεύσεις. Δὲν χρειάζεται πολὺ σωστὸ μόνο
νὰ φαίνεται τὸ αἰσθητὸ σου. Μόνο βέβαια
ἀγκαρασὶ σου θυμὸ σου καὶ τὴν αὐτὸ σωστὸ τὸ προσέχτηκα

λήγουν σε δι γραμμή που ξεκινεί απ' το κεντρικό
αριστερά. Δεξιά ξεκινάει σαν γραμμή παράλληλη
με την κάτω πλευρά και σε μια απόσταση κάθετη
ίση με το μισό της πλευράς. Και από κάτω
θα φτάνει μέχρι τη μέση της κάτω πλευράς.

Ο γείτονας το σπίτι του Ζ. λέει στον Α. ότι
παρεφώνησε μαζί Ε για τη μητέρα της. Ο Α. τον
~~διαβεβαιώνει ότι θα γράψει στον Ε. και~~
~~θα έρθει σε επαφή με τον Ε. και θα τον πείσει να~~
~~και τα υπόλοιπα~~ του απαγγέλει τη σχετική συνέχεια
βιβλιοθήκη της τον Γεν. Β/κη των και του ξένου ενοχής
Ναι παρουσιαστικό μεσ' στο Ζ. Τη συμβολογράφο Χ
στη Α. λέγεται ότι Πρέπει να υπογράφει τα συμβόλαια
Στη παρουσία του Ζ. Μετά τη γραμμή γράφει
όμως με συμβολογράφο ο Α. ακούει τη ενοχλη-
σία εγκαίνια νέα φασιστική. Όσο για τη γραμμή δεν
είναι η μόνη του γείτονα του Ζ... Και έτσι η μόνη δε
μένει το αποτέλεσμα. Ο Α. ~~αποφασίζει να πάει στο~~ προσπαθεί να

Η Ε. κλαίει και παραπονιέται στη μητέρα της για αναίδεια
του γείτονα. Της εξηγεί ότι δεν είναι σε θέση η μητέρα
τώρα γιατί... Μετά πλησιάζει το τηλέφωνο και ο Β. της
δίνει τις οδηγίες του...

και βρ σ' αντιστοιχ ω άλλο σ' γραμ: ώστε σ' μικρ κι
κι βεβαιωσ πίνω ... με μέρος

Τω θεωρημ τ των τριγωνο. Ο κ Ζ. κάθεται σ'
χιλ. Αναφέρεται ο κ F, ο Α. και ο C. λέγο-
γεται σ' βρω όταν ο κ F. βρεθ άλλο σ' δ/νσι σ'
τριγωνο σ' κ Ζ. Πρέ παραλάβει σ' εξαγωγ-μηδέν
ο τριγωνο ο φ ο Α. έχει δείξει κοντά τ' κ Ζ.
και ο C κοντά τ' Ζ. Ώστε σ' σχέση σ' θα'
νει Κύριε Ζ. σαν βοηθ ο κ. F. Αρέσει ο κ.
Ζ. μπήκε και βγήκε τ' C ειν ο Ζ τ' Α
με σωστα σ' μικρ κι βγαίνει έχω, ο C κλεισ
τ μαι και λιγο ει μπορεν σ' λυσ τριγωνο εξαιτίας σ'
κ Ζ και ο τριγωνο είχε δύο ίσες γωνίες.

Εχ μέρος ο Β. τελειώ σε λαμπ σωστ σ' βρει
καμπ πασαι.

Ο [illegible] Α κι F μπ σ' αντιστοιχ.
Ο F. βαίνει να μπει. Εν τοιαυτ, φωτιά
δο χ'λ'σεται ως εν χρειά τ' αίματ βαρβάρου
και ο Α χτύπη σ' και κοιμάται σ' ο δημοσίευ
σ' άλλη γεγονώς.

Ο Κύπρ αρχίζει σ' μαζεύ σ' επιχειρ.
Εχθρ σ' ο νίκη [illegible]. Όλη σ' χαρά σ' μ'
γαμπ πολέμ.

Τα βλέπουμε σ' σταμάτ σ' αντιστοιχ μ' σ' ποιο

πιθεν καταγαν ὁ Α.

Κρυβεν μεσα απ' εκκλησια. Α πιγι μεταξυ αθξημ-
ογλι. Α μαρι ξεν γρειαν.-

Εν καιδουν πχιπαιξ απ' λαλα και απ' Λιγ εν σαρξωμ
Το αυτουπιο απ' Α. Φλαγγρια αχρι νεν τ' χυριο.
ὁ Φ. μπαιξε βαβα αχρι αυτιχι.

Ὁ λαλας λαβαιξ και λεγ. τι μαρι α ὁ κ. Φ
μη μπορ αγγιξη αλλα εχτ[illegible] χαιρ[illegible] κεν πλυμ-
καιδουν και τι καταιξ απ' εν δεν νι κατ' κοντ
απ'. Εβαιξ μαλλ απεν νι τι πληρωνι-χι

Εν ~~ταξι πτιπαιδι καιβγαιν~~ ὁ C τι μαρι ν' τ' νυχι
μαλλι και ~~φ~~ ενδυ χρυσ τι βαζιδ.. Πρεν αρτιξη
καχα απ' τι μπ' χρωξ τ' απεν απ' Α.-
Ὁ Φ. πλι, καταλαβεν, πξιχι μεσα απ' εκκλεσ.
α πρι δεν τσικν μαλλι δι ὁ λαος. ~~και μπορεσαν~~
~~και πιασν~~ καιρος χρειαζη. Δεν αντεχ' λαος μ'
κοπ πιασμουνιδι..

Ὁλα λεγι, ~~το~~ ταχι αδυχι θα χαιρ πεναν..
Δεν χαβεσαν ακομ λι ὁ Φ, λεγ τ' μαρι. Η κρυ
απ' ~~ελπιδα~~, και εσυ ~~+~~ τι χαρ χαιρ τ' μαλ
τιμεν εκκλησια απεν αλεξ ὁ Β. ὁ C τ' ὁ λαος..
Η μαρι βαζε τι χαι τ' σχι απεν μπορεσι αχι
χυρι νι ελπιδι τ' Ε.-

Ὁ Φ χαρι αδυχιδι τ' βαπτ. οπως απ'
περιξε ενα χαρτι τι εκκλησιες.-

«Καρότο μου ευθέως σου [illegible] για κ. Ζ. Το
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]..

Ὁ κ. Ζ [illegible] τὴ ἀναγνώριση.

Ο F. κατευθύνεται προς το [illegible] για να [illegible]
[illegible] [illegible]..

Ὁ A. [illegible] [illegible] εἰσπράττει τὸ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Ο F [illegible] κ. Ζ [illegible] [illegible]
του κ. Ζ..

«Πού είναι αυτό το Κάθαρμα, [illegible] [illegible]»
ὁ κ. Ζ. «[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]»

Και τι [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
ὁ κ. Ζ.

Τό [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible],

FINALE

Τό [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]. [illegible] πρόσωπα..
[illegible] [illegible]. [illegible]. [illegible]
[illegible] καὶ [illegible]

END

Τρίτος 14. VI. 57

Θ

Θαι αρίνει καρδωτή ο έναγκ, ή καθ' αύξη βι' ων από γραμμή σ' όργανο..
'Ων ~~σ' ή θαι αη αρχιτεκτ~~ : Εσ εννέ βήχτα καταρχή ο μ' κα
δεν Νάι σ' ναβαίνουν τα ίχνοδα του ταφίλλα και λαμπάκι μου. :

Ζ Ζ

Στ καθ' λόξη // η όργανο (το αγαπάω κλπ) λαι θαι αναγκάιβε σαι
να αγγαπάω σ' Ευριπίδη-Σοφοκλία // , θαι αρίνεα να βρεί 1. 2. 3, 4 ή
5 πρόσωπα λού να τ' ενδιαφέρουν γιατί ~~τα μουσικά θέματα~~ ή μουσικά θέματα.
και λού θαι είναι πρόθυμοι να προπαραλειπάσουν και ο καθένας τα
ό και σ' λα μαζί όργανώνα να μού υποβάλουν τ' ερωτήσεις εκείνη
λου κατοί τι γνώμη του θαι βοηθήσουν καλλίτερα το ακροατήριο
πό να καταλάβει τα γιατί θέματα γιατί και τα αγκλιμερεί
εργ λου θαι αισθάνεται ελληνικά.

Για το λόγο αυτό θαι τ' ανέμε ορισμένα βοηθητικά στοιχεία
ώστε η συμπύκνωση να μάρεσε ορμηνευτικά κατεύθυνση.. Έκτος από
έναν πλήρες βιογραφικό αρχείο και κατάλογο απ' έργα του καθ'
και από έργα τ' μαγνητοφωνήσεων λου θα μπορέσουν να ακούσουν. Αλλ
μπορεί ακόμα να τ' ανέμε τ' μέσα μου για τα αγγλικά γρα-
βιτσάτα τ' μουσικής Ελιζαβέτ Τσάχιλλ Πικτ... καθ' και τ' αρχεία
τ' Βίκτωρα .. ή Μπιτ Φαν α' τ' Μπ.. Έτσι θα μπορέσ
μια μαζική βαση από όλου θα βγαίνει η αλήθεια.

Βασικά θα παρουσιάσω δύο έργα, μιαν "παγκό", 1) την Πρώτη
Συμφωνία, και 2) το ΚΑΡΝΑΒΑΛΙ. - Για βοηθητικά, μαζί λού
να έβγαζα όρι τρεις άδόμη μου, θα χαλαρώνω τα Πέντε
Κρητικά Τραγούδια και και τ' μουσική από το ILL MET BY MOONLIGHT.
Καθ' α' τ' Σαντάλινου, όλα έχει το νοχίτ, τ' κάνει, τ' ίλο και

(το λαμπάκι αο κι' έρωτας), και οι οδηγοί και
οι ζέρι και θανάσης. μι μια άχτα αγάπη οι μανάδες
άλλα και τους χαρακτήρες καλή παρατήρηση.

Δεν πέρασε ακόμα ανάμεσα εδώ αλλά εδώ ώπ οι αδερφοί
μου κι έχουν μια ιδιαίτερη εικόνα απ' το σπίτι τους.

Η έρωτάς θα πρέπει να περιέχουν αόριστη φράση στη
γραίδα 1η Γενικά δείχνει η Μανούλα Ευτυχία. 2η Ελένη
Μανώλη. 3η Σχέσεις με οι γονείς μου.

Η απάντησή μι θα πρέπει κι ένα παραδείγματα, είδα
σύντομα αόριστα οι μανάδες μου. Μανούλα ήταν καλή
γιατί τα χρονικά άρια πορίμω σε μια ώρα αγάπη και μια ώρα
μανία είναι τι μάλλον. Η άποψή μου αιμφανίζεται. (Δεν κι
μια έντεχνη η μέση και 3 κι 4 ώρες η δείνα περίπου)

Ειδικά είναι Μανούλα κι έχω αναπόδειξη ν' αλλαγή μ' αυτόν
το κόκκο στη "ανάμνηση, μου και κι αναπόδειξη είναι και
από μακρινά τη άσχημη μη σχέση μι κι μανούλα μι αγάπη
δεν θα πάμε πολύ. Τέλικά θα πρέπει ολοκληρώνει λέω
στη "Μανούλα" να δώσουμε μια καλή ιδέα αν έχουν
ώστε να ξεκαθαρίσει ακόμα οι μητέρες, οι άντρες, τι κι
αν είναι, έτσι και οι αδερφές τους.

Για αν εξαίρεση:

Ξεκινάμε καλά οι μια ακόμα προσπάθεια είναι ακόμη
μου κι ήμουν λ.χ. μου Ελληνικά δεν θα πάρει, μαζί είχε δυο
πάει μι ο χαρακτήρα κι οι ιδιαίτερη βαθμός. Όμως ότι
βαθμός είναι μια υπόθεση και το "χαρακτήρ." μια άχτα.

Φεβρουάριος. Τι; Τυπικά μουσικά δεν μ' αρέσουν όμορφες γάτες αλλά τι συμβούλιο μας. Αισθητικά, φυσιογνωμιστικά. Κι αυτά αρκετά για να γράψω αυτές τις σελίδες.

Προσωπικά έχω, προσωπικά αυτά τα Ραζήνα τ' ο Βασιλείου. Δεν φτάνει μια αλλη υπόθεση... Δηλαδή αν μπορείτε να μου βοηθήσετε τι άλλο αξίζουν γράφω! Όχι αφού συμβούλια και πλειοψήφια. Εγώ άλλο θα αυτό ο σχέδιο συμβολή είναι ένταξη μυστικό να εξηγήσω τον έτσι μου μπορεί μαζί να πλαίσιο. Δεν μπορεί μαζί; Γιατί να ξέρει εγώ ορίστηκε σταδιο καθε πρόεδρος, καθε σχέδιο περίπου μόνο κρυφά. Υπάρχει λαμπρό σύμβολο τέχνης κανένα μαζί;

Γράφτε τον φίλο να μπορεί αν μπορεί να βοηθήσει λίγο περισσότερα. Προσωπικά δεν προτιμούσα όλα αυτά να γίνονται αφού μιλάμε πολιτικά. Όμως η υπόθεση είναι 10 γράμματα τα λεξικά αρκεία ή πρόεδρος τ' το νόμο. Επειδή καθε μια η καλύτερη ο Ευριπίδης καθε χρόνο για όλα αυτά κόκκινα, αλληλογραφίες, έδρα, έχουν καλά μαζί να μιλήσω αλλά υπάρχει στην Αθήνα μια χούγια γύρω (μια φίλη!) που να τα αναλαβαίνω εξοφλημένα - π.χ. ο κ. Βύρων Σαίξπηρ, ιδιωτική παθολογία, Όμηρου 65 Νέα Σμύρνη. τηλ. 969.202. μου γράψε όλη προσωπικά να καλύτερα αγκίνδυνα τέχνη γύρω... αλλά μόνο μαζί να λύσει μιλά σχόλια μαζί να βοηθήσουν. Ίδιο δοκιμή μια εύκαιρία μα μια βόλτα αγκαλιάσεις... Τέχνη οι ίδιοι άνδρας μπορείτε να αναβάθμιση και αρμόζουν οι αγκαλιάσεις - Ευτυχώς μόνο στη στην Αθήνα. Φιλοσοφικά μπορεί λύκαρα

Για τη διαφημιστική περίοδο από 15 Οκτωβρίου έως τέλη Νοεμβρίου

Σχετικά απόψεις μου έχω δώσει ήδη στις συζητήσεις στη διαφημιστική Χανιά - Ρέθυμνο - Ηράκλειο - Ρόδος (;) - Αθήνα - Πάτρα (Πάτρα - Τρίπολη - Σπάρτη (;) Τρίπολη - Σπάρτη (;) Πύργος (;) Πάτρα - Γιάννενα - Θεσσαλονίκη - Βόλος - Αθήνα -

1/ Χανιά - Ρέθυμνο Ηράκλειο Νομίζω ότι έχει πλέον (σαν μια φορά) επαφή -

2/ Ρόδος Έχω δύο φορές να μπορέσω τη βραδιά. 1/ Άννα Ιωαννίδη (Δεύτερο) Δεν μπορεί να βρεθεί Άκαμπτη 2/ Γεωργία Κωνσταντινίδη (πολύ μου αρέσει) Δεν μπορεί. Ρόδος.

3/ Τρίπολη Υπάρχει δεύτερη πατρίδα μου και έχω πολλή φίλη και γνωστή. Θα προσπαθήσω αύριο να μιλήσω τηλεφωνικά Αθήνα ή κ Νίκη Δημητρίου Δευτέρα 14 Μία Ερμού τηλ. 29-680)

4/ Δεν νομίζω ότι θα έχω όποια μεγάλη καλλιτεχνική ομάδα στη πόλη. Γιατί γιάντρα μόνο συζητήσεις σε Τρίπολη Δημοτική Βιβλιοθήκη και η Θανάσης μπορεί να μιλήσει στη Βιβλιοθήκη αύριο να πάρουμε γιατί η Εταιρεία του Αθήνα.

Φοιτητική εφημερίδα του αν Κρ. Όρχησης.

Και αμφιβολία και τόνο χαιρετίσματα και μια αστεία κίνηση του μεγάλου θεάτρου και μεταφέρθηκε γαμηρίου, μπορούσε και σχεδόν δεν αντάξιο μία σεμνή, σύνορα και χαιρετισμών αυτόν όπου ούτε ήρθε ούτε πήρε δεν έχουν μια αναζήτηση και κρατικών αίτησης σε έρχεται τον μέ λευκή και Βικ. Παρόλα, δεν και είναι προσωπική, δεν αγαπώ

Να δε τι λέγει πρόγραμμα: "Αστοί-Γυναίκα". "Κοντούρο μαλλί" (Γυναίκα του λαού) "Σκυλάκι" (Δική μας). "Πρώτη Ερωμένη" (Μιας ιδιωτικής).

Φυσικά το συμβούλιο δεν αρνήθηκε (παρ' όλη τη λύσσα μου ήξερε καλά ότι αρνιά από ανάγκη κι αν αισθάνθηκε τη δύναμη του φ. σπιτιού) και έτσι συνέχεια θ' αρχίσουμε τις παραστάσεις μου και να παίρνω τα πρώτα μου χρήματα. Όχι μια και δυο αρκετά αλλά να φανεί... Οπότε χωρίστηκα τη Σκηνή άδεια μα τους φανούς. 2/ Άγριοι τους... 3/ Οργάνια τα σκυλιά.

Για δες αυτά όλα χρωστώ τη Κυρία... Δεν τον άφησα. Θ' τον φαναγκάζω βέβαια μια άλλη φορά να μου αρνηθεί στα μούτρα μου όπως θα τους αρνηθεί τη γυναίκα του.

Μια μονάχη στη μεγάλη παρέα... Βασανίζομαι καθώς τη βλέπω άδικα. Στο σπίτι θα γυρίσει μόνη σίγουρα αυτό. Πρόκειται τη βάση για πρόβλημα αρχιτεκτονικής. Κάποιος θα πάντρευε τα καθίσματα τον άνδρα του και εαυτό του, τη μητέρα του και τη αδελφή του πέρα μέσα ή πέρα έξω από τη πλατεία, δίπλα στα μέσα. Ορίσματα και αντιθέσεις δεν έχω πολλά τη λυπάμαι ή μου τη εαυτό μου. Δεν είναι τόσο ή μεγάλη ένταση! Αλλά ανάγκη αυτονομία γυναίκα είναι ανάγκη η φαντασία της και σου φτιάχνει η φαντασία του και μεγαλώνει τη μεγάλη πλατεία. Είναι αυτό, σου καταλαβαίνω, δεν κάνει τίποτα, άλλα όλοι ονομάζουμε τη μεγάλη καρδιά.

Καὶ χαρίτων δὲ λέγει δύο γένη ἐξ ἴσου σπουδαῖα
1) Ἐμπρικά: Ἔνδεια - λιμοκτονία 2) Ἐξωτερικά: Τὸ πλῆθος
δαίμων - ἐχθρὸς τοῦ ἔθνους. Τὸν δ' εἶναι ὅλο καὶ τὸ αὐτὸ
ἀναστάσιμο χωρίσματος, σπίτια, πίστη καὶ ἀμπέλια. Καὶ ἀναρίθμου
ὡσὰν ἀνάγκη τὴ ἐπαρχία τοῦ χωρίσματος. Δηλ. κοινωνικὴ
ὀντότητα τοῦ ἀνθρώπου γαιοκρατικοῦ καὶ αἰσθητικοῦ πλαστοῦ ἢ
τὸ χωρεῖ ἢ, τὸ ἐπερᾶ τὸ χῶμα τὸν κοινόκτητο τὸ δικαιο-
δόσεως καὶ ρουσιάζεται καὶ ἕνα καὶ τὸ πλαστο-
δοσία του... Δὲν ἔχει κανένα ἐρωτικὸ καλλιτέχνη ἀπὸ
τὸν ἕναν τὸ ἄρωτο πλῆθος τὸ δεύτερο. Ἀντίθετα ὑπάρχουν
ἀστικοὶ πολιτικοὶ καὶ οἱ δίκτυα πλῆθος τὸ πρῶτο... Ὅλη
αὐτὴ αἰσθητικὴ ὀντότητα δημιουργίας, ταχυδακτυλουργίας ἀπὸ
μέρος τοῦ καλλιτέχνη ἀλλὰ προσωπικὴ καὶ αἰσθητικὸ-
τὴ διάθεση καλλιτέχνη ἀπὸ μέρος τὸ σημερινὸ κοι-
νωνία καὶ ἀνίχνευση καὶ χειροκροτὴ κοινόκτητο αἰκρο-
βατικὸ-τὸ ὕφος.

Ὥστε λοιπὸν ἀποκαταστάσεως ὅτι ἐνδεὴς μέλος ἐλπίδα
ὡ ὑπόσχεται τοῦ, ἐξὸ νόμο ὅτι ἡ ἕνα ἐπαρχία ~~ἐπαναστ~~
Ἐὰν ἐπὶ πλέον καταγράφω καὶ θεωρῶ ὅτι ἕνα ἀνίερον
ἐρώτημα, χαρακτῆρα κτλ. ἐπαλ. αἰσθητὸν πλαστὸ καὶ
καὶ καὶ ἔχει μὲ κάθε μου τὸ ὁ πλαστὸ κρατάω
τὸ λαιμὸ μου, μου αὐτὸ λοιπὸν δὲ ἔτσι μὲ ἐπὶ αὐτὸ ἀπο-
θέλω ὅτι ἀπὸ αὐτὸ τὸ πλῆθος ὁ ὅλος μεταφορικὸ-
τὸ τὸν ἀδὲ θεμελιώνει καὶ καλλιτέχνη μὲ ἐπαναστ αι-

λαμπρὸ θρίαμβο κάποιο, ὅπου κρύβεται ὁ
ὑπερτροφικὸς τραυματισμὸς μιᾶς τέχνης ποὺ αὐτὸ αὐ
καταγωγὴ της ἔπαιρνε ἀπὸ κάποιο ~~[illegible]~~ ὅπου ἀδιάφορη
αὐτοπεποίθηση ἀπ' τὰ ὄρια τοῦ ~~[illegible]~~ μὲ
~~τὴν καρτερικὴ θρησκευτικὴ [illegible]~~ ἀπὸ τὸν ἴδιο τὸν θρίαμβο
"δαφνοστεφανωμένη" καὶ ἀπὸ τὸ ὑπερβολικὸ μεγαλεῖο τὸ
ὑπὸ βραδεῖα αὐτοκτονία στριφογύρισε ἀπ'... ;

Γιατὶ ὅ,τι ἡ Ἑλληνικὴ Ἀθήνα δὲν εἶναι καμιὰ πρόκληση καὶ μιὰ ἐξωτικὴ χειρονομία ποὺ δὲν καταλαβαίνει ἀπὸ προσῳδίες ὁ ἐργατικὸς Δονκιχωτισμός, ἡ ξενομανὴ Ἑλληνικὴ δὲν ἔλαχε εἶναι μιὰ διπλὴ σπηλιὰ στὸν χῶρο, ὅπου ὁ καθηγητὴ ἄτρα. Ἐκείνη δὲν μπόρεσε νὰ σὲ διαγνώσῃ ἡ ἠθική σου, ὁ χαρακτήρας σου. μ' ἐκεῖνο ποὺ σὲ τρώει σου. καὶ ὁ συναισθηματισμός σου...;

Καὶ ἀμφιβολῶ ἂν αὐτὸ ἐμᾶς ἔπιασε καὶ κρίνει τὸν τρόπο τὴν Ἀντιόχεια μ' ἔφαγε καὶ κανὸ πολλὴ χαρὰ — πολὺ χαρτοφύλακα παραλήγματα βόρεια ὀργανωμένη ἀρχιδιὰ πλατεῖα ἀπὸ ραν καὶ αὐτόματα ἡ φυσιογνωμία σὲ κάθε χωριὸ σὲ κάθε καθεδρικὸ σὲ κάθε πόλη.

Ὥστε ἡ ~~[illegible]~~ Ἑλλὰς ἔναι ἡ χαρμολύπη μου, ἡ πληγὴ, ἡ ὁποία σὲ θλίβει καὶ αὐτὸ πλανᾶ κινοῦντας αὐτόματα ἀπὸ τὰ ἀγάλματα ἀρχαιότητα. ~~[illegible]~~

Νὰ τί μὲ κάνει νὰ φεύγω αὐτὴ αὐτὴ στιγμὴ ποὺ δὲ μὲ ἐνδιαφέρει νὰ κάνω ἴσως μόνο ἐδῶ μὲ ὅλο μὲ ἐν ἐνεργείᾳ εἰδικὸ καίριο...

: Η Τασιλή ξι καντραλαστίκι πού σε αρίσει ι υπεύθ
λαραπάτα για τι χρειά αλλαι ιμ μου ι χώρο :)

Τζι και βλέπει πι ο αγαπούμι και ο ξιλάρκης φίλος
γίνεται μεγή αλυσίδα λιτουργίας - Εαι σύ θα σι λυσ-
φέρει χρειά σι βραίζο και ξηντιτίκια το νερό ! Πρέπει
για σι γίνει αύτη ι αυτόματη η χτίζη μηχανία για νι
υπερθυμίζ σι ι φίλοι ξιν ο ξένος σι αυτόματα ξεχά
σι τίπος τι καινουρία. Η φίλοι ξιν ι μεγάλοι για όλοι
τι αύτη ι αυτόματη σύγχυση πού οι μωροί σι μεγάλοι βάζι
νι σι αυτήν. (Αλλιώτ νι μου τα επαναλάβ δε χρειάζι η
μεγάλη βρίσκει τα λάθη σι μόνη σι).

Αυτό ο πρόεδρος, πού τζι ι μουσική, λαρέ τι θέλει νι
(ι γενικά δε ξιν δίκη ...) αρκεί νο είμι για νι
δικαιολογήσι τι πού κάνω για αι ολημέρα και σι
αγαπάω σι Ευφροσύνη.

Και μεγ και ώρα ι σύλλογι ι αρχίζει οι ξένοι
φυσικά κανονικά. Οι τραίζι, σι σχη και βιολί.

Εν αυτόν λειπούσι η όμορφη ευκαιρία δε σι πεζο σι
λαρτιπού και δεν αναγαστήτ ι δικά σι κάστ. Φυσικά δε
υπάρχει το ξύλο σι αρχίζει και νι τα δαντεύει ευκαι-
ρία για τσάι αγαπάει σολιτούν σι οίκο μαι πλησιάζει
τον χορεύτρα.

Ξένη μεγ αυτή ξιν ξένος για νι ειδωμεί σι
χορεύτρα για αι αγαπάει σι ευκαιρία. Χίσαρα σου

Ἀθήνα; Ὅλοι μπορεῖ νὰ σαλχοῦν καὶ ὁ Καρναβάλης;
Καὶ ἔστω ὅτι ἔχουμε δύο θαυμάσιους χαμοφιλῆδες;
Καὶ πάλι, ἂλλη βρίσκει μὲ νίκησε αὐτὴ ἡ λοιμώδης κρα-
τικὴ μου ὀντότης καὶ ἔβαλε πρόστιμο καὶ τὸ ἐξεζήτησε. Ν' τί ἔχει
κάνει μὲ τὰ ἄμφια τοῦ κοκκινίου. Τόσο πορφυρᾶ, τόσο γαϊτερά,
ἔτσι!

(1)

①

NANI AFNI MOU AVTOULA
SINEFOPIMÉNI
PONOSPARAGMÉNI
TI ZOI SOU TORA
TIN ORIZOUN NANI
KAME NANI-NANI

.

NANI-NANI
NANI PEDIKI KARDOULA
NANI NANI
NANI ELINOPOULA

.

PLIGOMÉNO AIDONI
GIASEMI PNIGMÉNO
MES TO KRIO TO GHIONI
KIONIRO NA VLEPIS
TRAGIKO KIMISOU
PIO PIKRO DE THANE
APO TI ZOI SOU

.

NANI NAN etc

NANI - Mon aube pure,
(qui est) couverte des nuages
(qui ont) déchirés des douleurs.
Maintenant ta vie
est dispersée par la,
fait - NANI NANI.

NANI NANI
NANI Cœur d'enfant
NANI NANI
NANI petite hellène.

.

Rossignol blessé,
jasmin noyé
dans la neige froide,
si tu vois un zèbre
tragique, alors,
il ne sera plus amère
que ta vie.

.

NANI NAN etc

PESTE KLADIA - -
DINERAKIA KROUSTALENIA
PEST'O ANDARON

(2)

DITES, les Branches -
Petit,
Eaux les crystals
Dites, le poisson qui
est tombé blessé dans la
bataille, avant de mourir
a murmuré le nomme de
sa petite mere.
qui attend en se fondant
qui attend en soufflant ?

(3)

Ici dorment devant la riviere
Ici à la veille rive, à la riviere verte.
Cinq petits marins cinq enfants du monde

Ici dorment à côté de l'eau
Sur cinq nuages, sur cinq brasses d'herbe
Cinq petits marins qui ont écrit leurs noms sur le sable

Ils etait petits, petits, petits
et ils etait toujours eveillés.
Ils etait petits, petits petits
et ils etait pesits pensifs

Maintenant les dormeurs
Maintenant la berce la rivière
Dodo, leur dit, Dodo, la rivière verte

A l'aube, à l'aube à l'aube
Sont tombés les cinq petits, petits
A l'aube, à l'aube, pour
Sont tombés profondément
Dodo, les bercent les arbres de la rivière
Dodo, leur disent les feuilles, dodo, à la rive, dodo.

Ici dorment dans leur petit, trop petit lit
Ici à la rive de l'eau, dodo, mes petits, dodo.
Cinq petits marins, cinq simples jeunes pêcheurs

EDITIONS ESSEX MUSIC LT.D.
LONDON

Paris 20. Juin. 1957

Chers Messieurs

J'ai ci-joint la lettre de Mr Br Sannier-Salabert qui demande d'établir la version française des chants "THE SONG OF THE MOONLIGHT." Lui-même Mr Sannier-Salabert est l'auteur de plusieurs chants français et son expérience ainsi que ses relations dans les milieux artistiques de Paris, le connaissance nous garantissent pour un véritable succès de sa part

Enfin Mr Sannier-Salabert rendra à Londres dans Mr. Sannier-Salabert va visiter probablement dans une semaine et vous aurez l'occasion d'examiner vous même de proche ses propositions amicales sur travail.

Je profite de cette occasion pour vous demander de bien vouloir me mettre au courant de l'activité concernant "THE SONG OF THE MOONLIGHT" (Editions - Disques - Sociétés de Disques. Nombres des exemplaires. - Et enfin de quelle Manière avec laquelle sera effectuée le payement par vous et par les Sociétés de disques.) Enfin comme je n'ai aucune idée, je vous prierai vivement de m'éclairer un peu sur tous ces questions.

Autre chose... C'est possible de faire exécuté "THE SONG" à Lido ou ailleurs peut être chaque soir. Mais il me faut

les versions pour orchestre ainsi que une dizaine de la version pour chant et piano. Il y a aussi quelques emissions à la Radiodiffusion française où on présente les nouveaux disques. Je me demande pourquoi "COLUMBIA", par ex. n'a pas encore présenté "THE SONG..." Si tu veux je peux me présenter aux bureaux de COLUMBIA ou de DECCA à Paris pour faire quelques essais, mais à condition que vous me présentiez d'abord avec une lettre d'introduction chez eux.

Votre sincère

P.S. Et pour finir je veux vous demander si ça vous intéresse de me faire éditer mes mélodies pour chant et piano dont la première série ("L'AMOUR ET LA MORT" - quatre chansons) a été plusieurs fois donnée par la Radio de Paris, National de Paris comme aussi par toutes plusieurs chaînes d'Europe. La deuxième c'est écrit spécialement pour Arda Mandikian qui va le chanter prochainement à BBC ("KIKLOS" six mélodies pour orgue) et enfin le troisième ("LES CINQ MARINS" dix chansons) tellement écrits pour tout jeune Rodelaux pourra également chanter par lui même à la Radio française... très prochainement

Eileen Joyce

Paris 24.V.62

40

Chère Madame,

~~J'espère que vous avez reçu mes manuscrits.~~ Les 29.V.62

Je vous ai envoyé les deux premiers mouvements ~~avec~~ dix jours après le ~~finale~~ troisième (invité) du Concerto pour piano. ~~J'espère que vous les avez bien reçu~~

Votre silence commence à m'inquiéter d'abord parce que je ne suis pas toujours sûr que vous les avez reçu. Et après je pense évidemment que peut être vous ne trouvez pas mon Concerto fait à pour de votre goût..

~~Vous comprenez donc qu'une telle interprétation pour votre silence n'est pas ~~de nature~~ pour me faire content!! de une nature à faire content un compositeur, Mais en tout cas~~ Ce forçons mieux de savoir pour l'un ou pour l'autre raison je vous prierais vivement de bien vouloir m'écrire deux mots ~~afin que je connaisse~~ afin de me mettre au courant de vos pensées, remarques ou décisions —

Bien à vous

[illegible]

Arrondissement Musical

Paris 24. II. 57

Cher Mr Mann,

Je vous remercie pour votre lettre ainsi que Madame Polleri pour les paroles agréables qui concerne mon travail.

Je vois bien qu'il y a beaucoup de difficultés mais je suis sûr que avec la bonne volonté nous arriverons à trouver dans un résultat positif.

Voici Et en voici mes propositions :

1/ Je suis tout à fait d'accord avec votre idée ~~de~~ de faire ~~faire~~ ~~servir~~ de deux pianistes

A propos j'ai à vous proposer une excellente jeune pianiste qui connait très bien la musique et qui peut être avec le temps de ~~faire~~ la pianiste Zaccharias

Selon Il s'agit de Mlle Angelica Flezon (sœur de la violoniste) - Je vais lui écrire ~~et~~ j'espère que ~~elle~~ elle acceptera ~~et~~ s'habituera vous et d'accord vous pouvez, je pense, avoir une liaison directe avec elle - Pour la deuxième pianiste vous pourrez vous servir ou d'un élève de Monsieur Pois ou d'un élève de Mlle Flezon.

2/ En ce qui concerne les Conseillers Musicaux de Mr Pois j'aimerais qu'ils voient la partition

Pour répétition

et non la version pour deux pianos.-
Alors donc je vous propose de retourner
peu à peu (suivre) mon manuscrit pour que je commence
l'orchestration.-
C'est à dire vous donnerai mes notes à un
copiste qui chargera de faire deux copies pour
les deux pianistes, et dès qu'il aura fini ~~cet~~
~~épreuves~~ travail il me les enverra. Et. A même
temps vous m'enverrez les parties ~~des~~ the first copiés.-
Après ça les que j'aurai fini l'orchestration
je pense que ce sera mieux de faire
ser une audition avec les deux pianistes
~~et avec les partitions pour orchestre~~
tandis que vos amis musiciens ils auront sous ses yeux
la partition pour orchestre.-
Je pense que c'est le seul moyen pour
former une idée exacte et juste.-
Evidemment, je crois aussi que ma présence
à Londres sera indispensable pour les dernières
répétitions. Mais on verra plus tard.
Avec l'espoir que vous allez me ~~mettre~~ communiquer
bientôt vos idées
Bien amicalement à Mme Foy et à vous
Votre Maurice

Rowan 2 mai 52

Mon cher Maître

Je vous dis tout de suite que ma vie serait pleine de tragédie et de désespoir. De votre silence plein et inexplicable

Les paroles me manquent vraiment pour vous décrire ma joie que vous m'avez donné avec votre lettre.

~~Je suis presque désespéré par votre silence si prolongé et si inexplicable ? Et vous le savez bien pourquoi : je me sens si seul et si isolé dans cette étrange époque que votre amitié~~

~~Mon esprit, mon intelligence et mon instinct, tous~~

~~Ainsi maintenant j'ai l'impression~~

En attendant de vous voir de près ~~et de mécrire avec~~ bientôt je vous vais vous dire que je serais très content si vous me confiez cette belle besogne dans votre pièce ~~Espagne~~

Vous me demandez si j'aime l'Espagne. Evidemment je l'aime mais ce que j'aime surtout c'est de travailler avec vous. Et encore si j'ai ~~cette~~ cette grand luxe pour moi j'aime simplement à travailler.

Je suis donc entièrement à votre disposition et je me sens capable — maintenant que je vous connais si bien — de transposer en musique vos conceptions, de quoi qu'il s'agisse. En plus l'idée d'une ballet pantomime à votre manière me fascine, et dès [illegible] je peux vous dire que mon subconscience se met à travailler par intuition naturelle ! —

J'espère donc que vous allez m'écrire bientôt avec plus des détails sur cette sujet.

En ce qui concerne votre concerto pour piano (que j'aime mieux et je crois je vous dis franchement que je le considère comme une de mes meilleures œuvres) une musique symphonique et poétique. Elle est entièrement adaptée au climat et à la personalité musicale et pianistique d'Arthur Rubinstein.

Malheureusement je n'ai pas la forme de confidence) je vous dis sa part une marque de courage et de volonté pour prendre la responsabilité de lancer une œuvre [illegible] inconnue ici. Il demandera d'abord de vos conseillers à organisateurs et un pianiste [illegible] Enfin, imaginez [illegible] choses pareilles sont

et souvent
risquées même ridicules".

Il y a déjà quelque temps c'est cap
dont nommé "contrôle par manque de confiance"
m'a dit si je ne suis pas prêt à le subir
encore est-ce que ces très difficile de l'expliquer
et de le supporter quand il s'agit d'une commande pure
et simple.

Moi, comme je l'ai dit au début de
désespoir (dans quelques mois, me le savais, je
n'aurais plus les moyens de vivre, au moins en
Europe) il paraît qu'un homme à cette époque
perde une très grande quantité de son
argent et de sa dignité. Or j'ai accepté
avec joie ce contrôle et en plus j'ai
proposé de la manière avec laquelle il serait
organisé.

En tout cas je suis maintenant extrêmement
pressé par le désir d'écrire une telle
scène et de ces genres notes
maintenant que je viens
et je suis plongé avec une grande
joie dans le travail de l'orchestration
(une orchestration d'un style inouï de Chantier
sans pouvoir me passer un instant à des
ces que je dois faire pour que je me sois
convaincu que j'en ai fini avec des hommes

très sincères, ~~et de bonne volonté. Et~~
~~bon~~ tout et très gentilles ~~et~~ ~~plu~~ avec
~~très~~ une très grande bonne volonté pour
être sûr que tout ira bien.-
Evidemment, ~~je suis maintenant~~ votre pre-
mière à Londres vient trop ~~tôt~~ prématurément pour
encourager! ~~Décidément~~, ~~je~~ le voyez j'arrête
~~de vous remercier~~ ~~à vous seul~~ Vu cela un
très grand artiste et un pauvre savoir l'esprit
d'une salle même musicale mieux que tous les
conseillers musicaux de Londres réunis! Une
Ne Mesure organise cette audition pour deux pianos
que j'ai proposés et que vous allez l'entendre!
Voici mon espoir.

J'ai envoyé à Mr Bertaf, mon ami, une
synopsis pour un film basée sur le ABENARAR
je vous jure que cette fois j'ai réussi !! Donc
je vous supplie de bien vouloir m'accorder
une simple lecture.- Après vous pouvez être
avec mon pauvre talent de scénariste!...

Bien amicalement à vous
Votre ~~Adolfo~~ sincère

Rome

Mon cher Maître

C'est avec une très grande joie que j'ai reçu vos nouvelles.

~~D'abord en ce qui concerne le film~~

Vous me demandez si j'aime l'Espagne. Evidemment je l'aime beaucoup mais surtout ce que j'aime il faut le dire c'est de travailler avec vous.

En plus l'idée d'un ballet dans le film me paraît très bonne. J'attends votre scénario avec impatience et je pourrai me mettre tout de suite à faire des recherches dans ce sens pour imaginer exactement ce que vous attendez avec le mot "psychologique".

Bref vous le voyez bien je suis toujours à votre disposition.

~~Vous savez qu'à~~

En ce qui concerne le Concerto en ce moment je travaille sur son orchestration. Comme je vous ai déjà écrit j'ai envoyé à Mme Aleen Pays une version pour deux pianos uniquement pour prendre une idée générale comme aussi pour son étude. ~~C'est~~ Ce n'est pas sans inquiétude que j'en attends par la Mais quoi qu'on pense de la musique à quelques personnes avec de former une certitude pour la valeur. Je lui répliquerai que j'attendrai qu'on entende la version finale ~~qui ne sera pas celle~~ définitive.

Je n'ai aucune doute que votre rendez-vous à Londres va faciliter énormément les choses

En ce moment je travaille Recherches du CNRS et j'aurai fini à Août.-
Nous avons déjà changés avec M. Mann quelques idées pour mettre au point une expérience audition pour deux jeunes...

~~D'une part et d'autre, nous sommes strictement garder de parler~~ rester dans le domaine Musique
Nous n'avons pu ~~ce matin~~ parler de la question affaire. ~~Tout ça dans~~ mon point faible
~~le temps~~ Mr Mann ~~de prendre~~ l'initiative
de me proposer les différences Condition ~~que~~ qui se
~~les~~ sont les mêmes ~~pour~~ pour parents. Quelle est ma
~~affaire~~ Si Mann est compté il existe réellement une
parentes question ? Et quelle est sur cet sujet votre
pensée ?

Et donc je serais très content si M. Mann vous tenez au courant des idées qu'il exprime dans sa dernière lettre et qui concerne nos futurs concerts

En tout cas j'aimerais que Mr Munch vous mettez au courant de ses idées concernant l'avenir immédiat du CONCERTO.

Ma prise personelle ne dépasse les limites de la valeur de ma musique.

Mais j'aimerais que vous apprendrez ma musique.

~~Le Commandant~~ Le transmetteur de CARAN pour le BOC s'est echoué au dernier moment. Je n'ai pas pu moi même imaginer pour quelle raison

Je pense de vous à demain

Je vous à vous

Paris 10.VII.07 45

Mon cher Max

Etant plongé dans un travail terrible je n'ai eu pas le temps de vous repondre à votre dernière lettre -
Aujourd'hui j'ai reçu l'annonce pour l'execution du Carnaval pour votre secretaire -
Oh je vous remercie vivement -
En voici en quelques lignes ma situation nouvelle -
1/ Michael Powell m'a écrit et m'a demandé si j'aime l'Espagne parce qu'il va faire ~~un~~ si plaisir également un film l'hiver prochain. Donc j'espère que nous aurons bientôt des nouvelles plus precises
2/ J'ai envoyé à Rolland la synopsis d'un film musical basé sur le Carnaval - Je lui propose de le faire traduire en anglais ~~de et de aussi de se charger tous les efforts pour le~~ mais en modifiant le comme il le croit necessaire. Après cet travail je lui demander de vous l'apporter et en commun ~~nous~~ d'essayer de le faire montrer aux differents realisateurs
3/ Peut etre vous savez que j'ai eu une Commande amicale (ici radio sans contract etc) pour Composer une Concerto pour piano par Wilhelm Kempf et un Marche Un Christophe Moment - Le Concerto etant fini ~~j'attend~~ pour deux pianos je suis maintenant en train de l'orchestrer - Donc ce Bien ~~fait~~

Possible que je rentrerai brusquement à Londres après une intervention par Mr Mann.

4/ Je viens d'apprendre que mon gouvernement m'a désigné pour représenter les jeunes compositeurs français au festival de Moscou et c'est probable que je parte dans 8 jours et je ne reviendrai à Paris que vers Paris du 15 Août.

5/ J'attends vos nouvelles concernant Septuor à Leeds - Ravel.

Votre sincère

M

5/ J'insiste pour ma présence à l'exécution du Carnaval et ~~BBC Festival~~ l'Ecosse et je vous demande (encore une fois!) d'essayer de me faire inviter par BBC. - 6/ Je crois que vos pouvez vous servir pour insister auprès de la BBC de l'aide de 1/ De la soeur d'Agrippa de BBC. 2/ De Mr Powell. 3/ de Mr Mann. 4/ De Roth.

Ρώμη 1Κγ 1. Αύγουστ 1951

Αγαπητέ κ. Θεοδωρίδη

Δεν μ' αφήσανε καιρό εδώ μέσα πώς ήρθες απόψε σε επισκεφτείς. Θεσσαλονικιός Άθως και δεν πάει λόγια πολύ που σου αποκρίθηκα μια τη μια που αφήσανε με προβλήματα δίχως λαμπρούς λύτες τα πήρε μέσα.

Θεχω σας αν αφήσω, μηδέ σε σκοτούρα μου ή σου έμεινα.. Και Νοέμβρη τα πολύ ο αιρεί είναι άδειος μια του ήβη ήρθε.. Όταν έλεγα πρέ φρικ είναι, από σα Άθηνα είχα εφευγαμένε ένα μπαγιάτικο σύνολο μη δηλώ μπορούσαμε ή μαζί, αλλιώς με ή εμέ.. Όμως μα νάι φταίω τι μπορώ αύρο χρειαζόμουν να εφαρμόζω αρκετά χρόνια πολύ και νάι μπορούσε ακόμα μια κατάσταση όλη ο ιδρώτας μ' ένα υπερβολή ή μια τα κλάμα.. Αυτό το βαρύ είναι γιατί, τα αγάλια πήραν τα δρόμα μου και μου ξαναγίνανε ο ίδιο μπορώ θα χρειαστούν μέσα πολύ δικά μου ή μέσα κάτι θα είχε αίρεσης είναι το πρόβλημα. Πώς θα αντιμετωπίσω αυτή τη μέσα μπάλα; Η τύχη μου δυνατόμουν μαζί τα ή οικογένεια μου έχει παρεμβεί μη μου αδιαφορήσω. Όταν ο πατέρας μου έλεγε ένα αιρέσει αντιπρόσωπος του Κράτους σπουδή μη ή υπερβολή δυσκολία του μπορούσε να αλλάξει.. Εκεμπέν χρειαστεί ήθελα Άθηνα δε έχω τα μέσα να μείνω αυτό μη μια βδομάδα.

Έχω τα πράγματα είναι λαμπρά μαζί ή έλεγα να ο δεξώ μέσα σε 3 χρόνια θαναγκάσουν κατέληξε η πορεία ή των πραγμάτων όπως ο αν Άθηνα δυσκολεύομαι τα μπορούμε και μαζί υπάρχει μια αν έτσι ARTHUR RANK και δε είναι στο Βοσκόπουλο ΒΑΝΚΕΡ μη αν σκοτώσω αυτόν

μα τι να πρέπει μου ξέρω να έχω και εσύ.. δε μπορώ
να αντιμετωπίσω το κενό να δω αφορμή το δικό σου
δρόμο. Εκείνη αυτό σκοπεύω γιατί μέ μας είναι το δε
η μουσική μου από ένα παρά τον Άδωνι να ξεκινήσω
τον αιώνιο δρόμο σου η Ιωάννα κλαίει μαζί
~~από ένα χρόνο δω~~ και μερικά μικρά διαβάσματα ξένα
δω μ' όλο το αισθημα.

Είμαι όλη μέρα από τα λογισμικά μας βιβλία
η υποχρέωση και μείνω και να εμφανίσω τη Βίβλο. Εκ αυτά
~~ένα παράξενο μαγνητόφωνο~~ ~~τραγούδι~~
χαρά. Γι' αυτό λοιπόν θέλω να πάρω δε σου σε μαζί
μια αύριο για να βγω περιπάτους. Εκείνη είμαι ίδιο
να επιστρέψω ~~σε~~ πράγματα η ιδιαίτερα εκ ονομ
σε σε πληροφορία.

Συμφωνώ και κατ' αλλο. Όλη όλον αρχή ~~ένα~~ ένα
βλέπω σε παλιούς. Με σε Άδωνα βλέπω από μια
πολύ χαρμόσυνη βάση ώστε να δέχομαι πολύ ενδιαφέρον
και προσοχή.. Εκ διαβάσματα σε αυτό όλη ώρα νύχτα
εκ πολύ άρτιες μουσικές η μπορώ να αναμένω να
~~Γιώργο~~
η προσφορά εκ η εξής. Χαρά πόλη μπορώ και
σε σε αύριο βρέχει σε δρόμο μου. Εμ βλέπω σαν χρόνο
του και η δική μου σε παρέα μου βουνό σε αυτό μαζί
σε βλέπω μα σε μου σπίτι σου, με παίρνει μη κάτω
βλέπω... ~~Αυτό μαζί στο έργο~~ Επιλέξαμε αύριο θέ
αναπτύξω με η σε έχουμε δουλειά ~~σε έχω σε~~ σου

ανθρώπου αι ότι ~~[illegible]~~ πράγματα. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι
αν μου δώσουν μία από τέσσερις πιθανότητες ότι
μπορεί να βουλιάξω δεύτερος μια από τις δύο αυτές αμφι-
σημαντικές πιθανότητες. Επίσης, θεωρητικά, (σκέψη, περι-
εργεία, ίδρωτα αι μπαίνω, μπαίνω ανάμεσα. Ενεργήσω) θα
μπορούσα να μη κάνω τα δύο μικρά σκέψεις αρκετά δεν
έχουμε ~~[illegible]~~ αποφάσεις θα δε μπορεί να καταφέρω αρκε-
τά δεύτερα σε φορά που είναι εύκολο να κάνω αυτό ακρι-
ως τη στιγμή που είναι δύσκολο (μια ευκαιρία
δεν δίνεται). Προσέχω, στη πεπερασμένη αυτή, αφαιρεμένη,
μπορεί όλα έχω πάντοτε ένα μη ~~[illegible]~~ εύθυμο
και πάντα αν η άμαξα ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~
είμαι έτοιμος να έχασθεί δυνατόν και δε δύσκολο
~~[illegible]~~ μια δύσκολη ~~[illegible]~~
αναπαραστάσεις να δω δεύτερα αν ένα αρκετά σε
δεν μπορεί ~~[illegible]~~ μπορεί ~~[illegible]~~ να δω
ευκολότερα. αν ένα αρκετά σε μπορεί να δεύτερα
δεν δε είναι άνθρωπος που ~~[illegible]~~ καταφέρνει σε ~~[illegible]~~ μια
μπορεί τέρμα ένα δύσκολη.

Τέρμα δεν είναι αν πρέπει να πράγματα ένα δεν μπορεί
να μου φέρει στη μία πλευρά αυτή και αντιθέτως
όλο αν αναπαραστήσει ένα στη προηγούμενη.

Από μένα δε πράγμα καθόλου δεν μου μπορεί
αρκετά και δε αντίστροφα δύση και πράγμα παράλογο.

attendre
entendre

Paris 18. VII. 27

Cher Monsieur Mann

Je viens de terminer l'orchestration du premier mouvement et je me hâte de vous envoyer une copie manuscrite que comme vous m'écrivez la version pour deux pianos se trouve entre les mains de Mr Dennis Vaughan... Ainsi il va former une opinion complète sur la valeur de l'œuvre.

Je regrette que je vous donne l'impression d'un homme pressé. C'est mon caractère qui se présente toujours ainsi et savez bien que j'étant toujours pressé j'ai une grande habitude à attendre... Or je me réjouis de cette débordante activité artistique de Miss Joyce et j'espère que j'aurai profité moi-aussi une jour — si, naturellement, Miss Joyce trouve le plaisir et le temps de s'occuper de mon Concerto.

Déjà le fait que un musicien de la valeur de Mr Vaughan est choisi pour étudier ma musique c'est un pas encourageant vers la prochaine réalisation. Je n'ai jamais peur de vrais musiciens. Mais j'ai une grande confiance absolue aux. Mais j'ai une grande avec horreur des dilettantes de la musique. Et helas il y en a partout beaucoup. Même à Lausanne!

Ainsi on attendra ce temps précieux que Miss Joyce s'occupe du Concerto.

J'aimerais bien vous revoir avant que Mr Vaughan retourne à Lausanne. Vous reviendrez vers les 15 d'Août quand je serai de passage à Lausanne pour Bayreuth

où on va jouer ma musique à 19 d'Août... Vous me donner aussi une grande plaisir si vous pouvez m'entendre à votre service la même date et à 3.00 - 3.45 p.m.

Avec mes salutations cordiales pour Mrs Joyce et Mr Bayshaw.

Sincère à vous

Mr Colin Davis. 21-8-57

Chèr Mr Davis

Je suis malheureux parque etant à Moscou c'etait impossible de me trouver à Glasgow pour les repetitions du CARNAVAL. Je pense qu'en dehors du coté pratique j'aurai la grande plaisir de vous connaître et de vous feliciter, vous et vos excellents musiciens pour la magnifique interpretation de mon oeuvre..

A votre service et A 15, 15 du 29.8.57 j'etais dans le bateaux BALTIKA venant de Leningrad.. pour Londres. Au moment de l'execution nous nous trouvons à coté de l'Angleterre et comme ça j'ai eu l'impression de me trouver dans les Studios de BBC..!

~~J'espère vivement qu'à plus proche avenir [illegible]~~
~~[illegible] et féliciter~~

Permettez moi donc de vous remercier vivement pour vos efforts ~~[illegible]~~ et de vous féliciter pour votre talent ~~[illegible]~~
Avec l'espoir d'une prochaine rencontre je vous serre la main.

Votre sincère

MAX KESTER 21 - 8 - 07

Mon cher Max

C'est seulement hier que je suis rentré à Paris. A Moscou, peut être vous êtes au courant, j'ai reçu le medaille d'or pour ma composition « Suite pour orchestre et piano ». Nous étions 250 compositeurs, de peu près, de 17 pays..

A Paris j'ai trouvé trois lettres de vous ~~[illegible]~~ et je vous remercie vivement pour vos efforts..

J'ai reçu la partition de la MÈRE. Ça n'a fait rien! En tout cas je me réjouis pour la Passacaille.

Tous mes espoirs sont à M. Powell.! Je lui envoie de Moscou une carte et j'espère d'avoir de ses nouvelles dans le plus proche avenir

Votre correspondance avec Mr Philip Dale m'a beaucoup ému puisque ~~elle~~ prouve vos ~~efforts infatigables~~ grands efforts et votre lutte sans cesse ~~contre~~ ~~[illegible]~~ ~~les~~ ~~immenses difficultés~~ à ma faveur..

J'attends toujours vos impressions pour ~~mon~~ Synopsis puisque je crois vivement ~~[illegible]~~ que c'est une histoire très cinematographique et nous aurons sûrement de ~~[illegible]~~ succès auprès de réalisateurs.. Pourvu que vous même ~~être~~ vous êtes d'accord avec ~~ma conviction~~ moi en ce qui concerne la qualité du Scenario et vous allez commencer vos démarches.

Je vous rejoins ~~[illegible]~~ ~~de Fred Lewis~~ avec la coupure des journal + ~~[illegible]~~ ~~aujourd'hui~~.. Peut être que j'ai reçu aujourd'hui.. Je pense que nous aurions des grandes possibilités pour la musique de cette film..

Votre sincère

[signature]

que m'a envoyé Fred Lewis de Brighton et que j'ai reçu aujourd'hui

FRED LEWIS
ROYAL CRESCENT HOTEL
.. ~~[illegible]~~ BRIGHTON

J'ai entendu le CARNAVAL ou le Bateau BALTIQUE aux côtes anglaises. L'execution etait parfaite. Personnellement je n'ai pas des reserves que pour trois ou quatre parties de la Suite ou le tempo etait trop lent à definir le caractere de la musique.

Mais j'attends vos impressions comme aussi d'autres opinions que par hasard vous auriez si il y en a d'autres opinions et critiques...

En tout j'ai deja ecrit à Mr Colin Paris et je le felicite chaleureusement parce à vrai dire il a donné tout son âme pour cette interpretation.

Votre Sincere.

CHRISTOPHER MANN. 23.8.57

Cher Mr. Mann.

Je ne suis rentré que seulement hier à Paris et par consequence mon voyage à Londres pour [illegible] est annulé pour la deuxieme fois. Neanmoins j'espere que vous aurez pu entendre la transmission du CARNAVAL à 19 par le BBC.

Il y a un mois que je vous ai envoyé l'orchestration de premiere partie du CONCERTO. L'avez-vous reçu ?

Si je ne vous donne pas beaucoup de la peine
[illegible]

Comme en ce moment je [illegible] déjà à peu près libre j'aimerais bien finir avec l'ozeki, staffi du deuxième et troisième partie.

Donc vous m'excuser de vous demander de m'envoyer la reduction pour deux pianos de ces deux parties partagé mes notes sont insuffisantes

En attendant vos nouvelles

Votre sincère

Mon cher Mr Powell 23. VIII 27

Me voici de nouveau à Paris après une absence d'un mois à Moscou et Leningrad

Donc, je vous ai envoyé une carte en vous annonçant mon succès pour la composition "Suite pour orchestre et piano" Sans doute je vais rentré à Moscou pour l'execution publique de cette oeuvre et peut être pour un film "ILIADE" avec Ochlopkof ..

Avez-vous entendu le CARNAVAL à [illegible] à la R.?

[illegible] Je vous avais parlé une grande !

Est-ce que vous avez aimer cette interpretation "anglaise" d'une oeuvre "mediterranée"?

De Mr Keyser j'apprend que existent les possibilités d'une future collaboration. ~~Vous avez déjà parlé tous quelques jours de vous~~ regardait & je me réjouis ~~et j'attend~~ (en attendant) avec impatience vos nouvelles.

J'espère que vous ne douter pas ni pour mon admiration pour votre oeuvre, ni pour mes sentiments profondement chaleureux et amicaux ~~pour votre personne~~ ni pour la joie que je prouve chaque instant dans le travail ou dans la simple conversation avec vous.

Ainsi je me permet de vous dire que les prochaines semaines sont pour nous, ma femme et moi, extrêmement critiques. Nos efforts sont sans cesse. et mon désir pour seul pour le travail, vous le savez, est Etat sans borne. J'espère que vous jugez bien mes possibilités. et je vous avoue je mets sur vous nos plus grands espoirs parceque à votre personne je voi un très grand ami, ~~le plus grand ami~~ ami.. mon grand ami..

Votre

[illegible]

la cause d'Etat ayant prie..

Κουράκου 24. 8. 67

Αγαπητέ κ. Κουράκο,

Μέ πολύ χαρά σας ευχαριστώ καί τά συγχαρητήρια γιά τήν απονομή του. Όπως όλοι [illegible] θά γράφετε [illegible] αυτό τό [illegible] κανείς [illegible] από Μόχα. όπου η γνώμη της κριτικής μου «Σοσίλ [illegible]) έγινε σέ χρόνο μεγάλη μεταξύ 24 κριτικών από τόν κόσμο. [illegible] μελετήσατε σύγχρονη, όπως κι εγώ [illegible] [illegible], [illegible] επιδέχονται [illegible] [illegible] από [illegible] της Αθήνας γι' αυτό [illegible] [illegible]. Φυσικά αυτό τό βραβείο δέν είναι παρά μόνο η αρχή.

Μέ [illegible] [illegible] καί [illegible] προσπάθειαν σύντομα θά ήθελα νά προσπαθήσω καί [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]...

Επίσης μέ χαρά σας αναγγέλλω [illegible] [illegible] [illegible] από [illegible] [illegible] [illegible] BBC [illegible] [illegible] (ΚΑΡΝΑΒΑΛΙ [illegible] 3 [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] 19 [illegible] από τον [illegible] [illegible].

Ελπίζω [illegible] νά [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Καί [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]...

Κατ' αρχήν έχω [illegible] [illegible] [illegible] αρκετά [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] από [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] "[illegible] ΤΑΓΜΑ" [illegible] [illegible] [illegible] μία από [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]... Ακριβώς κάτω από [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ο κ. Αν. Ζερβός, [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] καί [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]...

Ὡπ ἡ ταινία του μιὰ "ΞΥΛΙΝΟ ΤΑΓΜΑ" εἶναι μιὰ ψεύτικη βάση καὶ ἕνα φιλοπατριωτικὸ αὐτοσχέδιο... [illegible] Μιλιούνια ζῆτω ὁ [illegible] μὲ πολλὰ ἀσυμπάθητα αἰ κριτικοί.

Αὐγή... Καπρέλη - Φύρα - Καζαντζή.

CUE - REPORTER - Τὸ Βῆμα...

Ὅμως τὸ βασικὸ πρόβλημα δὲν εἶναι ἡ ποιότητα τῶν ταινιῶν μὲ τὶς ὁποῖες ἀσχολοῦνται ἀλλὰ τὸ κόστος αὐτῶν. Ἡ Rank... καὶ ἐκεῖνες μὲ τὶς ὁποῖες συνεργάζονται αἰ Βιομηχανίες τῆς Powell. (Κάθε ταινία κοστίζει ἐκατομμύρια...).

Μὲ τὸν ὅρο ὅτι ἡ Α.Ε. ἢ Ρ. ἔχει ἀκόμη τὸν τίτλο ILL MET BY M... Ἐδῶ οἱ κριτικοὶ τῶν ἀγγλικῶν ἐφημερίδων:

~ ~ ~ ~

Ἀλλὰ ἡ ταινία μὲ ἀπασχόλησε τὸ περισσότερο στὸν κινηματογράφο. Καὶ ὁ τίτλος ἐκυκλοφόρησε ἐδῶ ἀπὸ τὴν COLUMBIA - DECCA - καὶ ἡ ἀρχὴ ἦταν ἐντυπωσιακή μὲ τὸν Ray Harryhausen καὶ μιὰ ἀπὸ τὶς M.G.M. LABEL...

Ἐπίσης ἡ ταινία ἡ [illegible] λαϊκὴ σχετικὰ μὲ τὴν ἀγγλικὴ σκηνὴ καὶ τὴν τηλεόραση...

Φυσικὰ ἡ περιπέτεια τοῦ κ. Powell συνεχίζεται καὶ προσεχῶς θὰ γράψω τὴν γνώμη μου γιὰ αὐτὴν τὴν ταινία...

—

Ἐν τῷ μεταξὺ καὶ ἀπασχολεῖται τὸ μυαλό μου ἂν τὸ Δουβλῖνο μου εἶναι καὶ εἶναι πολὺ ψυχρὸ καὶ λοιπὰ εἶναι τὸ ἀπόλυτο παραμύθι

εἰς ἐνδιαφέρον ὀξόστομα λεμονιά ἰλαρὰ μὲ ἐξαίρεσ...

Φωνὴ τὸ ἀνάγκη εἶναι ἡ κ. Μανικὸν ~~ἐλπίδα~~ ἐλπίδα πνεῦ δὲ ~~τὸ πάρα πάνω~~ τοῦ ἀγαπῶ ὦ ὦ ἀκρίβ. τὸ ψυχρονικὴ τὸ κρίσιμο ... ὅτι ὦ ὁ κορίτσι ἀλλὰ ὁ ἐλαφρόβαρο ἔχει ὦ ἐπάνω ὁ ἐγκαι ὦ ἀρκετὰ χρήμα ~~ἐν τῷ λαῷ μου~~ ...

~~Καὶ~~ ἐν ἀπ' ἀκρίβεια πρὸ βλέπω ὅτι ὁ ποιχὴ αὐτὸ ἐν ἱκανοποιεῖ καὶ προχωρῶ ὦ παραπάνω πλαγιὰ μὲ ἐπίτρεψε ὁ παράδειγμα ἐν κατάλληλο προσῶπο πνεῦ δὲ μὲ βοηθεῖ ἀρκετὰ ἐν ὁ ἔργο μας.

1/ Ν. Ἐκονομικὴ. Ἀλλὰ ἐκεῖ μὲ ἐπάνω τυχαῖα. Θ/κὸ τοῦ Πρακτ. Κώστα (Συντάγματος) ... κλπ.

2/ Γκρέκα Τσίλλας. Ἐκκρεμεῖ μὲ ἔγκαιρον ΤΑΚΤΙΚΟ (θὰ ὦ βρεῖτε ἀσφαλῶς ἐδῶ μὲ ὁ Ἐκδοσμικὸ)

3/ Ἀν Ζαβέ

4/ Καλοχαΐδης. (δὲν ὦ μπορεῖ προσωπικὴ ἀλλὰ ἐπαφὴ ἐλπίζω αὐτὸ ἔφαγε ὦ καὶ θὰ ἐπέστρεψε νὰ συμφωνεῖ μαζί μου. Ἐξαίρω ὅτι καὶ εἶναι μὲ ἔξη ὑπόψη ὦ)

5/ Νόμη Παρχιάδη - Χαραλάμπους Σοφία - Χαραλάμπους. Ἐκκαθαρίσεις. Ἐκρίθη ἐν ἄφιξη πλαγιὰ μὲ ὁ κ. Κώστα ἐπέστρεψε καὶ ἐπιθυμεῖ βαθὺ νὰ μὲ βοηθήσει ...

Καὶ ἄλλα: Ἐπίσκεψη ὁ ἐν αὐλῇ θὰ δεχθῶ καὶ αὐτὸν τοπικὸ μου μετὰ ἀγαπητὰ μὲ μικρὰ

[illegible] μπορεῖ νὰ [illegible] Μουσικολόγο ποὺ ζεῖ στὴν Ἀθήνα ὑπάρχουν
[illegible] ἔργα του [illegible]. Ὅλα μοῦ γράφει καὶ μὲ
αὐτὸ δὲν φροντίζω [illegible] νὰ ἀκροασθῶ...

Ἕνα [illegible] πρόβλημα εἶναι ὁ καθορισμὸς τῶν χρονι-
κῶν ἔργων μέσα στὰ ὁποῖα [illegible] τὸ [illegible] θὰ [illegible] ἔπειτα
[illegible] ἡ ἀρχὴ ἢ [illegible] ἐργασία τοῦ συνθέτου.. Ἀπὸ [illegible]
[illegible] ἕνα μεγάλο [illegible] [illegible] ὅτι [illegible]
[illegible] [illegible] Ἀθήνα.. Καὶ [illegible]
[illegible] ἀπὸ τὸ [illegible] ὅτι θὰ [illegible] νὰ [illegible] προσθέσω
τὴ [illegible] ([illegible] καὶ [illegible] προσέγγιση).. [illegible] ὅλη
[illegible], [illegible] εἶναι [illegible] ἀκρίβεια [illegible] καθορισμένη.
[illegible] ἡ [illegible] [illegible] [illegible] μὲ [illegible] καὶ
εὔπορη ἐπιχείρηση [illegible] μὲ αὐτὴ [illegible] καὶ [illegible]
μέσα σὲ [illegible] χρονικὰ ὅρια..

Νομίζω ὅτι σὲ [illegible] ἀρχικά.. ~~[illegible]~~
ὥστε νὰ ἔχετε τὰ [illegible] ὅτι νὰ [illegible], [illegible]
κρίν[illegible] [illegible] καὶ [illegible]..

Ἂς δοῦμε τώρα τὸ [illegible] [illegible] ἀπὸ τὰ [illegible]
[illegible].. (~~[illegible] καὶ [illegible] Μόσχα [illegible] [illegible]~~).

Ὑποτίθεται ὅτι εἶναι τὰ [illegible] ἀρχικά [illegible].. [illegible] ἔργα
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Ἀθηνῶν, [illegible]
[illegible] [illegible].. [illegible] [illegible] [illegible] τοῦ [illegible] καὶ
[illegible] [illegible] [illegible] τὸ Conservatoire de Paris..
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Μόσχα.

Δεν βλέπω τόσο τον τόπο γιατί τα τοπία ποικίλουν πολύ.
Εκεί ένα ωραίο πράσινο δασάκι πλησιάζει στο κύμα
Μπορώ μ. καταρχήν να διευθύνω τη σύνθεση μου
ανεμπόδιστη και αυτά έχουν τον.- Φυσικά δε θέλω αντίθετο
όπως τα σπίτια ενδιαφέρει πρέπει να χάνει. Αυτό θα έναν
καιρού να ενδιαφέρει μας.. Αφήνω που υπάρχει ακόμη ένα
και μια τέχνη πρέπει να χάνει αλλαγή.- Βλέπω ένα δυσάρεστο
δεν τα εμπλούσια και και τον αφήνω εξοικειώνω ξ' από
χρώμα σε, τα από αλλού σας..

Δεν αφορά στον σχ. σε βαθ. έχει ήδη από σημασία σε
κ ενεργεία λίγο πλαστικό..

Δεν αμφιβάλλω ότι καταλαβαίνετε αμέσως ότι αυτή η
επαναστατική ελπίδα μου θα έπρεπε ν' βάλω αρ' εδώ
γιατί έχει ένα πλαστικό χαρακτήρα σαν έτερο εκφέρει σε ηθικό
κυρίως αίσθημα ~~έτσι~~ με δύο πλευρές = από θετικό δημιουργικό
δημιουργικό αρχίζω και θέλω αν αυτήν τα' αφήνω δικαίωση
μόνο εμένα. και αν θα αφήσω: δηλ α από προϋπόθεση από
τη διδασκαλία μου..

Ο πλαστικός χαρακτήρας ~~αποτελεί~~ αποτελεί σύγχυση σε μένα ότι α-
πλώνει ότι η κυρίως και σύνθεση: προσπαθώ μόνο να δω ενεργεί
σε να ενδιαφέρει..

Πάρτε τα.

+ à l'appelle le souvenir des années sans cesse !

+ (Δράξε ένα δίφα ο ιλιάς χρειάζεται τετράτων χειρών-
Η "Αντρομάχη, πρόκειται ν' αντιμετωπίσει πρόβλημα τι ήταν ένας ενδ. τραγ. πρό-
πρόκειται νά τ' ακούσει ο γιος "ΙΛΙΑΣ ... Εις αν Μάρκα σταυρώθηκε μ' αν
σταυρώνει στο γιος Ιλιάς κ Οκτάκαρνων. Ο άλλος ήλιος κι εμφανίσει
δεν ήσια σύρεται με ήσια μ... Αι εξάπλοια ο άγριος τσάμπα κι εξαγνίζει
καλάδι άλλο αιώ μπρι ο , κι άλλος ήσυχος εύκολος κι χει-
πρόσωπο της μαύρης κι σε φίλος... Μου είπε τον σε δε χειρουργο
ο ι νησιώτης κι δε Ζεμπού.).

MANN PARIS 29. VIII. 2

Cher Mr. Mann.

Je vous remercie pour votre lettre si aimable qui m'a beaucoup
touchée. Tout d'abord je vais vous dire que
je comprend parfaitement la situation de Miss Joyce.
C'est vraie qu'il y a des limites dans le travail qu'on ne peut pas les dépasser.
Et je vous avoue que je me sens un peu gênée parfois à cause
de mon Concerto je veux de temps en temps des pensées supplémentaires.
Mais soyons juste! Je suppose. Et pour me toi encore je me
réjouis pour cette brillante activité de Miss Joyce!

En ce qui concerne mon Concerto j'ai beaucoup estimé votre
payé, si gentille d'ailleurs de m'aider à trouver un autre interprète. Mais
malheureusement je ne pense pas encore pas à Paris ape
Vous me permettez de vous dire une fois pour toujours que mon désire sincère et profond
est de voir cette musique lancé par la même Mlle Joyce pour
laquelle je l'ai inspiré, et realisé... Ce n'est pas par une
pareille

simple gentillesse que je l'ai dédié ma Concerto. Il y a quelque chose de plus profond que je vais essayer vous expliquer. D'une part j'ai une confiance absolue à ma note et ma musique d'autre part mon travail et ma sévérité étrangère lamentable m'ont isolé du reste du monde. Ceci en premier Michael Powell et après vous même que vous avez montrée beaucoup plus essentiel qui lie cette musique avec la personalité de Miss Joyce. Mais Nous en reparlerons après la première audition. Je vous dirai seulement que cette musique je vous ai invité deux-mêmes fois chez moi pour vous entendre mon concerto les deux fois vous avez constaté, non sans étonnement, que ma musique était tout à fait

Donc, en ce qui me concerne, je peux attendre pour n'importe combien de temps, pourvu que je vois Miss Joyce d'interpréter de créer la première audition notre Concerto..

J'accepte volontairement votre aide si précieuse mais à condition qu'elle n'a rien à faire avec le retard d'exécution du Concerto. En plus, je suppose, que si vous avez une possibilité d'être jouer à Londres ou ailleurs dans la prochaine période ce sera mieux même pour le Concerto. C'est à dire j'y vois une préparation dans le domaine

En plus je n'accepte si elle ne vous donne sa Considère de mes faibles facteurs sans efficacité dans ces temps de l'organisation et direction, l'affaire très urgente..! Bien déterminé.

beaucoup
de peine.. A Londres je suis au Bureau de Mr Max Kester (Foster's Agency) qui est plutôt specialisé ~~au musique~~ pour les films et la musique legère.. ~~Et~~ A vrai dire je n'ai personne pour les milieux des concerts symphoniques ~~et~~ de ballets. ~~ou d'opéra~~ ou encore ~~BBC~~ pour le BBC.. L'interêt de Mr Roth directeur de la maison d'edition Boosey and Hawkes est plutôt platonique. A present ils m'observent et ils touchent les droits pour la location du materiel d'orchestre que j'ai moi-même fait.. !. Pour ~~vivre~~ s'il existe un vrai manger à Londres il n'est d'autre que la valeur ~~artistique~~ de mes oeuvres avec l'aide de mes rares amis.. ~~Mr Kester~~ (Mr Kester est très active ~~mais~~ et pleine de bonne sentiments envers moi. Mais comme je vous ~~avais dit~~ je crois qu'il est en dehors du cercle ~~artistique~~ symphonique, proprement dit, de Londres..) Autrement, je n'ai aucune doute. J'aurais eté jouer par les plus grands orchestres de votre capital pourvu que mes partitions seraient connues à vos Chefs-d'orchestre et à vos organisateurs de concerts.. Vous même vous etes un grand organisateur et votre experience comme votre goût artistique sont infiniment developpés - je vous prie donc de bien vouloir m'entendre p. ex. ma Premiere Symphonie ou ma Suite Orientale même sous ces très mauvais

qui suit les
conditions ~~de~~ disque que j'ai laissé à ~~Moscou~~ Mr
Mr Powell...

Vous avez la gentillesse d'en parler ~~pour~~ proposer de cette
question ~~de~~ ~~[illegible]~~ à ~~Moscou~~ qui vous le voyez
bien c'est mon problème vitale... Je ne voudrais ~~pas~~
dépasser les limites de votre bonne volonté, de votre
amitié. ~~et de vous faire changer avec moi~~ en vous
faisant changer de mes espoirs...

Seulement
~~Mais~~ si vous voyez une possibilité d'après ou auprès
d'un chef-d'orchestre, ou auprès d'une Société des Concerts
etc. je vous prierais vivement de bien vouloir m'écrire
deux mots
pour que je vienne à Londres avec mes partitions et mes
enregistrements. Comme ça j'espère que votre tâche serait
plus facile puisque je vous le répète j'ai horreur
de vous ~~donner~~ faire changer avec mes questions per-
sonnelles.

Enfin je parle à Mr Vaughan. Une fois qu'il a eu
un premier contact avec ma musique ne serait-il pas
possible ~~de~~ d'avoir ma ~~contact~~ connaissance avec d'autres partitions
sous l'angle d'une éventuel exécution ~~à Londres~~ ?

P.ex. le Cahier
Vous en avez toujours ma Suite pour orchestre et
~~Piano~~ (pour laquelle j'ai reçu à Moscou la médaille
d'or entre nos compositeurs.) (~~Mais~~ il peut entendre
S'il s'intéresse je pourrais lui envoyer de
cette œuvre je peux envoyer ou apporter moi-même les

enregistrement... Il y a encore ma Symphonie (35') la Suite ballet Carnaval (35'), la deuxième Suite pour orchestre (15') L'Oedipus pour orchestre à cordes (10') La troisième Suite (pour orchestre, cœur et contralto) (20') (pour chœur et petite orchestre)... etc...

Enfin je confie d'acteurs bientôt avec l'enregistrement du Concerto et je vais vous l'envoyer dès que l'aurai fini... Maintenant je vous prierai de transmettre mes félicitations et mon admiration et mes félicitations pour Mr. Joyce, (dont j'ai poursuivi date par date dans son périple parmi les océans et les continents) et, me, remercierent chaleureuse et mes humbles excuses pour cette longue lettre

Votre sincère.

Colin Davis 3. IX..57

Dear Mr Davis

Ma joie est très grande parce que cette fois-ci sans doute nous aurons l'occasion de nous connaître à Glasgow. Dites-moi seulement vers quelle date vous préfériez que je vienne à votre ville..

Ma joie n'est pas moins grande par la prochaine exécution du "Carnaval". Maintenant que nous sommes devant cette possibilité j'aimerais vous avouer quelques choses pour lesquelles je vous demande pardon en avance.

Comme je vous avais déjà dit votre interprétation m'a beaucoup touché. Pourtant j'ai trouvé quelques tempi plus lents que je les avais pensés. Mais je me dis, c'est une question de style personnel...

Dès que j'ai reçu votre dernière lettre j'ai eu la réflexion de vérifier encore une fois les tempi métronomiques dans la partition et tout de suite j'ai constaté que je me suis trahi par le copiste. Car où il n'y avait pas du tout des tempi métronomiques, ou les plupart des tempi qui existent sont faux! Les différences - sauf pour 2 ou 3 parties - ne sont pas très grandes et j'espère ainsi que je ne vous donne pas de nouveau de difficultés.

P. exemple pour l'Introduction je crois que ce sera simple de prendre le ♩ à 72. La même le CAITOUTOU. Plus difficile, sans doute, c'est l'ALOCAKI et le FINALE. À l'ALOCAKI tout abord il faut penser à 48 pour une mesure entière. C'est à dire ♩ = 336! Donc à peu près le double du tempo la même pour FINALE.

Il faut penser à une unité des tous les tempi de cette partie...

Tempo de base ♩ = 100 ou ♪ = 200. Ainsi pour toutes les mesures de $\frac{8}{8}$ nous aurons ♪ = 200.

Pour les mesures de $\frac{7}{16}$. Si ♪ = 200 donc alors ♬ = 400. Donc une mesure entière de $\frac{7}{16}$ ($\underline{♪}\ \underline{♪}\ ♪$) = $\frac{400}{7}$ = 58

Ainsi pour toutes les mesures de $\frac{7}{16}$ nous aurons $(\delta + \delta + \delta) = 58$ (où $\delta = 400$, $\delta = 200$, $d = 100$). Et voila l'unité des tempi. !

Enfin même pour le Poco Andante N° ⑥ nous prenons $\delta = 58$. --

Je vous rejoins un tableaux avec la liste detaillés de tempi metronomiques.

Dans l'espoire que vous aller m'excuser pour cette ~~negli~~ grave negligence ~~de ne pas~~ je vous demande encore une fois pardon.

En attendant votre nouvelle

Votre sincère.

~~Vous me permettez de vous~~

NOTA : ~~Ne serait pas possible de faire le speakage seulement~~ il ~~en avant et après la musique~~. Il j'aimerais vous dire que je n'aime pas que la musique soit interompue par la voix du speaker qui annonce ~~le~~ chaque fois le titre de la partie suivante. Une petite analyse avec l'ensemble des titres ~~pourrait pas en anglais...?~~ du commencement j'ai l'impression que ça allait plus largement pour l'auditeur.

† Aussi plusieurs des mes amis qui connaisse le piano et qui l'ont entendu ~~m'ont~~ m'ont écrivent des eloges pour moi et pour mes musiciens cette fois ci

Il Existent des possibilités ~~pour~~ pas que ~~dans cette~~ dans par ~~l'~~ enregistrement de la part du Dr

~~Souvent~~ souvent

En realité un chef-d'orchestre modifie assez souvent ~~la~~ en le temps selon son tempérament et sa conception. Pourvu qu'il ~~soit~~ soit spontané et sincère. En ce cas là il m'impose sa "manière", ~~et~~ tel comme c'était votre cas. Je pensais donc que cette différence de tempi que je constatais dans votre interprétation correspondait à une manière de concevoir, je dirais, nordique, qui avait pour moi un homme méditerranéen de la méditerranée un certain charme! ~~Seulement~~ La vérité est que de votre part vous avez entièrement fidèle au texte. et de ma part (c'est à dire ~~de~~ pour le copiste!) tous les ~~Numéros~~ métronomiques à peu près était ~~faux~~ modifiés. - J'ai fait, dès que j'ai reçu votre lettre, une vérification de la partition ~~que j'ai~~ et j'ai constaté tout de suite que les numéros métronomiques de mon manuscrit ne correspondent pas avec les Numéros de la partition que vous disposez -

Ceci la première fois qui m'arrive un accident pareil et je vous demande de m'excuser pour ma négligeance -

~~Evidemment, comme vous le voyez la différence ne~~ ~~est pas~~ Mais n'exagérons pas les choses. Les différences (sauf pour deux ou parties (Alborada et Finale)

[illegible] sont presque [illegible]
sans importance.. Evidemment si on part de les
recevoir tout mieux et heureusement [illegible]
Sia grâce à vous on aura cette occasion. Quel
[illegible] !

Donc je vous reprie à tableau avec la lire
detaillée des tous les temps metronomiques, et
j'attend vos nouvelles..

Votre [illegible]

Metaphysics

The is
[illegible] the question,
What you [illegible] to me at [illegible] Stadium? Where my
problem. Because I haved the impresion that you lieved
my friends and no me. You want be with me by [illegible]
[illegible] The architecte? If you want to be friends, you
and me, you must [illegible] from [illegible] feels thoughts.

Mon cher Max

Savez-vous que Colin Davis ~~joue~~ avec l'orchestre de BBC joue le 12 Octobre CARNAVAL pour une deuxième fois le CAR Mr. 2

Pourtant nous restons encore à la Comité de BBC qui nous refuse l'une partition après l'autre. Mais c'est ne pas du tout avec la Comité qu'on se fait jouer. Une fois qu'une partition de 30 minutes passe ~~deux fois~~ passe, après sont les chemins d'orchestre. Dr Rothe de BOOSEY etc...

Enfin je vois que tout est perdu...

Mon film, avec bonnes critiques, le Carnaval de B.B.C., les disques etc. tout ça est resté inexploité. Au moins c'est ça qu'on me disent tous mes amis des Londres. Même Mr Powell il me disait « Mon vieux après ces critiques, cette musique, il fallait avoir beaucoup de travailler »

Donc je veux vous exprimer ma tristesse et ma desespoir...

Votre sincère

M

17. IX. 37

Cher Mr. Mann.

Je n'ai pas encore reçu la version pour deux pianos dont je vous parlais dernièrement. que vous m'avez annoncer son envoie dans votre lettre de 26. 8..

Je serais donc très content d'apprendre que pour n'importe quel raison les manuscrits sont toujours chez vous et en sureté. !

Votre sincère

Cher Mr Mann 18. IX. 37

J'ai reçu aujourdui votre lettre de 17. IX.. Si vous avez perdu mon dernière lettre-roman ! Je vous supplie de ne pas avoir la moindre peine pour ça. D'ailleurs je vais vous recrire les points principaux :

1/ En ce qui concerne l'eventuele creation du Concerto je souhaiterais vivement que ce-soit Mlle Joÿs, et personne d'autre ; qui soit l'interpreteur principal.. Pour cela je suis prêt d'attendre n'importe combien du temps.

2/ Tout ce que je fait à Londres je le fais comme-ça. C'est à dire Mr Max Kester (de Foster's Agency) qui me represente (il y a un an) ne fait rien pour placer mes oeuvres soit au BBC soit aux Societés des Concerts etc. Il paraît qu'il est specialisé pour les films

mais j'attends fortement six mois et même pour la musique
film il n'a pas encore réussi à me trouver du travail.
Bref, pour répondre à votre question, je n'ai personne
à Londres qui peut s'occuper sérieusement de ma musique
et je vous serais très reconnaissant si vous me présentez chez
un grand Bureau où un Impresario fort et
actif...+
2/ Votre aide sera extrêmement précieuse. et je l'accepte
avec une grande joie.. En attendant l'exécution du Concert
par Miss Foÿs serait-il possible de faire jouer par
une des grandes Orchestres Londoniennes une de mes Partitions?
Ceci une question purement des relations.
En ce qui me concerne je peux vous procurer
mes œuvres et encore, si vous le croyez comme indispensable,
je pourrais même venir à Londres pour présenter tel ou
tel personne...

Enfin je soulignais le fait que Mr Dennis Vaughan a
déjà une connaissance avec ma musique et je souhaitais
des contacts plus fructueux entre lui et moi..

+ A propos je peux vous confier que j'ai eu un contract avec
un bureau à Londres, qui vient de se résilier, et comme il n'y a
pas encore ni à placer mes œuvres ni à me trouver
du travail pour les films je pense que le moment est venu
pour un règlement sérieux et définitive à Londres.

Dans l'espoir que cette fois j'aurai plus de chance et en attendant votre reponse je vous prierai de bien vouloir transmettre mes hommages à Miss Foÿs

MANN. 26.IX.37

Dear Mr Mann.

J'ai reçu votre lettre de 17.IX et je vous remercie. Vous m'annoncez que vous avez perdu la mienne de 28.IX.. Et vous me demandez de vous la renvoyer recrire.. Je pourrais le faire et avec une grande plaisir mais tous ce que je vous avez ecrire c'etaient des choses tellement spontanées et directes qu'on ne peut pas les exprimer deux fois. Même je n'ose à vous dire que je suis content pour cette perte puisque poussé par la gentillesse de votre lettre datée 26.8 j'ai ~~pensé~~ ~~je vous demandais des choses qui ne fallait pas peut-être vous les demander~~. Je vous chargais d'un côté de mes problèmes relatives ~~à votre dans le de penser dans le mon cadre à Orchestre~~ Préparer à Londres.

Cette fois-ci donc ~~je vous~~ je vous n'occupez uniquement du Concerto. ~~Je vois que Miss Foÿs est très occupée avec ses concerts et ses engagements pour que s'occupe avec ma musique.. D'autre part il y avait déjà de votre desire de vous ecrire un Concerto Permettez-moi de prendre le chose de leur commencement.~~ Mais Et Commençons par le commencement. Vous m'avez demander de vous ecrire le vous demande de un Concerto. Et le le fait. Et vous avez envoyer à la version

pour deux pianos et l'orchestration du premier mouvement...

Après vous m'avez expliqué les obstacles qui ne vous permettent pas une execution pendant l'hiver. Dans votre lettre de 26. 8, il paraît que vous n'envisagez plus même une tournée pour cette saison. Ce qui est très grave. Et vous aller jusqu'à me demander si j'aimerais qu'un autre pianiste l'execute avant Miss Joÿs. Ce qui est presque inexplicable etant donné que le Concerto est ecrit pour Miss Joÿs, et uniquement pour elle.

Si vous me permettez de vous exprimer mon opinion. Je pourrais peut être vous poser la question: "Si Miss Joÿs est pris pour plusieurs années et par conséquence c'est impossible de pour elle de faire creer des œuvres nouvelles, allez pourquoi vous demander la composition special d'une œuvre nouvelle ?" Vous voyez c'est une pensée très simple. ~~Mais Miss Joÿs, vous me dites vous creer de œuvre nouvelle (Bartók. et Prokofieff) parceque elle y obligée par ses contrats~~

De ces pensées qui ne les pense mais on ne les ecrit pas. Si je fait cette exception, peu aimable, je le fait volontier pour vous demander une explication aussi simple et sincère qu'il est possible.

J'estime beaucoup votre preoccupation de ne pas toucher

l'amour propre d'un jeune compositeur mais je suppose que vous ne sous-estimez son courage et sa foi si, vous renoncez à lui dire par exemple que la musique de Concerto ne vous invite pas à l'admiration....

En plus vous ne pouvez pas douter de cette... une
Tout le monde sait très bien que Miss Foys est très grande pianiste et très artiste avec une personalitée tout respectée et bien capable d'imposer sa volontée toujours et partout. J'accepte que par un moment donné quelques coincidences malheureuses rassemblées - tournées maladie, obligations Britten-Orchestre - (malheureuses pour le Concerto, bien sûr) ils ont réussi à empêcher une exécution très proche. Mais ça ne doit pas jusqu'à ne pas envisager une date ultérieure après

En tout cas je serais le premier ravi

Or si pour le moment je suis certain que si Miss Foys le désire vivement il est toujours possible de trouver l'occasion pour le faire créer...

Pour je ne vois pas la raison pour laquelle il fallait chercher pour un autre interprète pourvu que Miss Foys en conditions certainement que vous le vouliez toujours et vous vous engagez de saisir la moindre possibilité. Mais s'il fallait attendre quelques mois encore...

Enfin je me permets de vous répéter mon inquiétude pour mes manuscrits qui n'ont pas toujours arrivés..

Avec mes hommages pour Miss Foys Votre sincère -

Ρόδος 28.IX.67

Εμβατ του Δασκάλ

Η υπηρεσία του σχεδόν τετ από βραχείαν βάση. Όμως, όλην μπροστά μου καλύτερα από ένα, αφού σε λαμπρό δεν υπάρχει ούτε μισός μπαρ για γλυκό να φάμε και για μένα έξω Έλληνα. Εντελώς ολοζώντανη η ζωή του λαμπρού όλου έχω περιορισμούς αρκετούς μπροστά μου καλλιτεχνικά πράγματα η εφαρμογή. Παίρνω μια δική μου καλλιτεχνική φωτογραφία από μένα ή οποία λαβαίνω δε εφαρμογή παντού προσθήκη δε οι αντίγραφα εδώ εφαρμογή από εδώ προσωπική δε νομίζετε δε αρχίσει η χειμερινή, αν λοιπόν φωτογραφία μια τέτοια αναγκαία.

Σας γράφω κυρίως για τον ελληνικό. Πρόσφατα η διακεκριμένη αγγλίδα σοπράνο κ. Eileen Joys των αντίθετα η σοπράνο μπορεί κοντινό μπορεί μεσαίο ελληνικό γλαυκό. Πραγματικά ο όλων έναν... Ήτο εξαίσιος η φωνή του μεσόκοπη. Εδώ σχεδόν η κ. Joys ηχούσε και τη εμφάνιση καταλάβαν σημαντικό και αν η μεταφορική μπορούν δημόσιο δε ένα μικρό μεγάλο μια μεγάλη μπάντα. Έκανα μετά αν σύνηθες εδώ σχεδόν και δεν έχει - και αναγκαίος η δική μου γράφω - Εάν για ήδη λιγάκι αυτή η αρκετή ευτυχής τη εχθές ούτε αν δεκαπενταύγουστος και ειδικά καλά αν δεκεμβρίου μπορεί δε ένα μικρό χειμερινό δε ΣΒ-ΣΘ... Φυσικά αυτή η θαλασσοπόρος. Δεν εμπιστοσύνη μεγάλη μπάντα η αν ακόμα Joys και μια μπορεί εδώ, εδώ σχεδόν μια Εάν υπάρχει φωτογραφία αυτός μέρος αν μια μια εμφάνιση δε της Αθήνας.

Cher Mr Davis Paris 7. X. 07

Mille merci pour votre lettre.
Bien que je voudrais vivement d'entendre encore jusqu'à Glasgow à l'occasion du Carnaval, me voici obligé de rester ici à Paris à cause d'une commande très urgente.
Je l'attends avec une grande envie de reentendre Carnaval et vous remercier et féliciter et je vous félicite et vous remercie infiniment pour l'intérêt que vous avez montré envers de ma musique. Bien l'espoir de me revoir une très proche rencontre

Votre sincère

Monsieur,

Suite à ma conversation avec Mr FAVRIER-STALON je tiens à vous aviser que ma chanson _____ _____ collée par Fisac Music a été copiée en France A Mr Rudy Revil et Mr Pierre MORLAIX Mr Jean Cocteau qui en a fait des marches fse n'a pas été averti par la maison de Londres de cette décision

l'holocauste (ολοκαύτωμα)

Mr Revil a fait faire à son tour des paroles Fse par Mr Lemarque.

Mais Mr Revil n'étant pas que je sache éditeur sur la place de PARIS, je vous laisse toute liberté si cela est possible de faire le nécessaire pour ~~que~~ que cette chanson se trouve plutôt dans votre maison.

Tout le monde peut et doit gagner au GRAND CONCOURS

1956/1957

KOHLER

SPEDIC t 305

En effet, tous ceux qui savourent le délicieux chocolat à croquer KOHLER à la pâte fine et légère, à l'arome incomparable, peuvent participer en même temps au grand concours les " Merveilles du Monde ", alors, non seulement ils seront "Fous de KOHLER" mais encore ils pourront gagner l'un des magnifiques prix offerts par KOHLER & NESTLÉ.

Pour cela il suffit de remplir l'album " Merveilles du Monde " N° 3 avec les images qui se trouvent dans toutes les tablettes de chocolat à croquer KOHLER, et de répondre juste aux questions posées.

ATTENTION ! *Pour vous permettre de participer plus facilement à ce concours : le nombre de gagnants n'est toujours pas limité et sa durée est portée à 18 mois.*

Fou de KOHLER

LE MEILLEUR CHOCOLAT DU MONDE

aujourd'hui

"Choisir ce que l'on aime . Aimer ce que l'on fait"

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE SECRÉTARIAT

TÉLÉPH: EUROPE. 58-83

40. Rue de Liège . Paris (8e)
(PLACE DE L'EUROPE)

MÉTRO: EUROPE St LAZARE

TOUTES LES CARRIÈRES DU SECRÉTARIAT

COMMERCIAL — JURIDIQUE

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DE DIRECTION

SECRÉTARIAT MÉDICAL
(Secrétaire et Assistante)

STÉNOGRAPHIE – DACTYLOGRAPHIE – STÉNOTYPIE
COMPTABILITÉ – LANGUES
PRÉPARATION AUX DIPLOMES D'ÉTAT

Jeunes gens et jeunes filles - Inscriptions toute l'année

Cartes « Fin » tous cahiers reliure hélicoïdale 22×17 m/m, Série III - Tirage 1956 : 112.300 ex.

Pour vos études
et aussi pour vos vacances

NOUVEAU LAROUSSE ÉLÉMENTAIRE

nouveauté. Ce nouveau dictionnaire de 1 150 pages, 13 × 17,5 cm, abondamment illustré (1 700 illustrations en noir, 55 planches hors texte en couleurs et en noir, 9 hors-texte cartographiques en couleurs) compte 43 700 articles répartis en deux sections : « Langue », et « Arts, Lettres, Sciences ». Il vous est tout spécialement destiné.

Le vocabulaire a été choisi pour vous. Allégé des mots désuets, il s'est enrichi de mots nouveaux, de termes scientifiques d'histoire et de géographie que vous rencontrez dans vos manuels et dans vos lectures. Une large place a été faite à l'automobile, à l'aviation, au cinéma, à la radio, à la télévision, aux sports. L'illustration est entièrement nouvelle.

La partie ARTS, LETTRES, SCIENCES a été, elle aussi, rénovée. Un choix d'articles conforme aux programmes scolaires, une rédaction succincte et précise, tels ont été les soucis constants des auteurs.

MEMENTO ÉLÉMENTAIRE

Cette encyclopédie vous apporte en un volume une masse de renseignements sur toutes les matières que vous étudiez : grammaire, histoire, géographie, calcul, sciences, dessin, musique, etc...

Ce livre peu encombrant vous évitera bien des erreurs et vous sera un excellent aide-mémoire de l'enseignement de vos maîtres. Vous le consulterez encore quand vous aurez terminé vos études.

Pour vos loisirs :

la Collection « CONTES ET GESTES HISTORIQUES » qui rassemble en 50 volumes, une suite de récits passionnants : A la découverte du Pôle Sud, A l'assaut de l'Himalaya, L'épopée aérienne de l'Atlantique Sud, Jean Bart, etc.

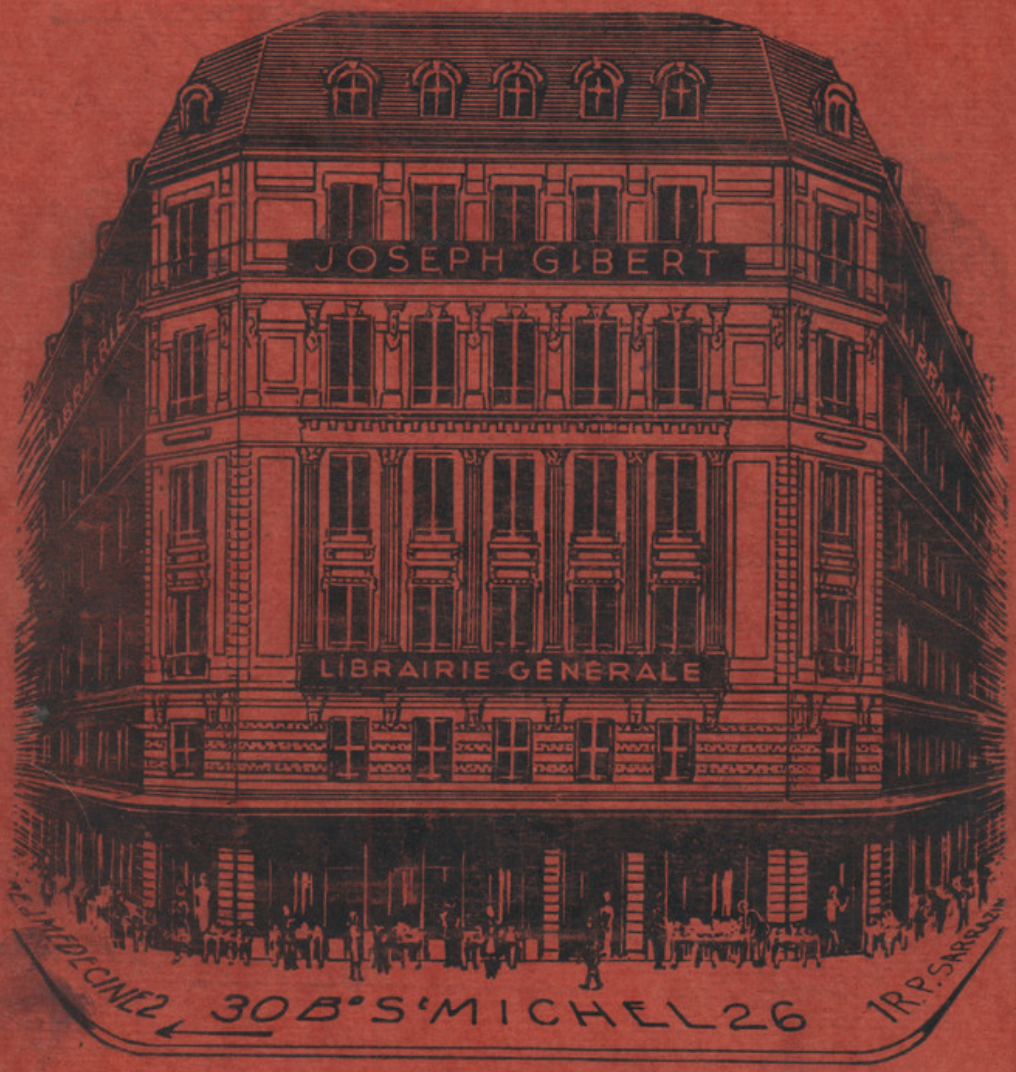
LAROUSSE

Catalogue gratuit sur demande chez tous les libraires

LIBRAIRIES JOSEPH GIBERT

1886-1956

70 ANNÉES AU SERVICE DU LIVRE



VENTE • ACHAT • ECHANGE

TOUS LES LIVRES & FOURNITURES

30, BOULEVARD SAINT-MICHEL, 26

PARIS (6e) - Métro: ODÉON et LUXEMBOURG

ANGLE DES RUES RACINE, ECOLE DE MÉDECINE, PIERRE-SARRAZIN

Παρίσι 6.V.56 66

Αγαπητέ κ. Μαρκάκη

Μέ μεγάλη χαρά σᾶς ἀναγγέλω ὅτι ~~στίς 21 Μαΐου~~ ἡ Ραδιοφωνική Ἐταιρία τῶν Παρισίων ~~ἐδέχθη ἀφορμὴν νὰ ἀφιερώσῃ~~ μιὰ ἐκπομπὴ τῆς Μονῆς Δαφνίου ~~στίς 21 Μαΐου~~ (ὥρα μιᾶς ἐκπομπῆς Μονῆς Δαφνίου) ~~μὲ ἔργα~~ τῶν... Ἐκτελεστὲς θὰ εἶναι ἡ "Σονατίνα" γιὰ πιάνο καὶ ὁ κύκλος τραγουδιῶν "Ἔθνη καὶ βουνά"... ~~Καὶ τὰ δύο~~ πρόκειται νὰ ἠχογραφηθοῦν ἀπὸ ~~Ἑλληνικὸ~~ ραδιοφωνικὸ σταθμὸ τῆς Γαλλίας καὶ ἔτσι θὰ ἔχουμε ~~ἐπὶ τόπου~~ μιὰ ἐξαιρετικὴ πιανίστρια ~~ποὺ θὰ παίξῃ~~ καὶ τὸν τραγουδιστὴ ~~ποὺ θὰ τραγουδήσῃ~~ τὸ ἴδιο τὸ ἔργο. Ἡ Μαργαρίτα Λιγνού. Ἡ ἐκπομπὴ ~~θὰ γίνῃ~~ στίς 21 Μαΐου καὶ ὥρα 16.50 (ὥρα Γαλλίας) τὸ Programme National...

Σᾶς εὐχαριστῶ γιὰ τὴν συνεργασία ~~ποὺ μοῦ προσφέρατε~~ καὶ θὰ χαρῶ ~~νὰ μοῦ στείλετε~~ νέες ὅπως καὶ τὴν ἀκριβῆ ἡμερομηνία ~~τῆς ἐκπομπῆς~~ τῆς ἐκπομπῆς σας.

~~Σᾶς~~ Μὲ πολλὴ ἐκτίμηση

ἀφιερώνῃ ὁλόκληρο τὸ ἔργο του μιὰ ἀπὸ τὶς ἐκπομπὲς τῆς Μονῆς Δαφνίου

Μὲ Μαΐου πλησίον σὰ βρίσκω ἀφορμὴ νὰ κάμω ἐνδιάμεσο λόγο τῶν ἀριστικῶν... Ἔτσι ἔτσι ἀκούστε τὸν "Ὀλυμπιακὸ Τάγμα" καὶ ἴδιο ἀφιέρωσε νὰ πληρώσῃ ἡχηρὸ καθαρὸ ἀπὸ ἀναπτύξεις ἐλεύθερες ἀπὸ τὸ ἀνθρώπινο ἀπὸ τὴν ἀναθεώρηση τῶν ἀρχῶν "ἀφηρημένων, προσκλητικὸς καὶ βιβ... ποὺ βρισκόμαστε ὅλοι αὐτοὶ οἱ ἄνθρωποι ἐκφράσεις λέξη κλειδί, ὅλες λοιπὸν λέξη αὐτὰ ἐκεῖνα ὁ κ. Δούκας στὸ τραῖνο ~~ἀπάντησε~~ ἀπάντησε ἐκεῖνα. Λοιπὸν τί εἶναι ἡ "προοπτικὴ ἐκφράσεως, ἀντιστικὴ φορμὴ τί νὰ ἀξ ναυτικὸ γιὰ κείνων τῶν ἀόρατων ~~καὶ ἀπλῶν~~ ὅλοφτα μὲ ἀπὸ ψηλὰ ἀνοιχτὸ τὸ Ἄπειρο τὸν ἀπλανισμὸ μὲ ποὺ ὡ ἕνας κλίνων ἀφοβία ἐπιτυχία Μαυρούκιον καὶ "Ἔθνη" ~~καὶ~~ Ἀπραξίαν καὶ Μαρδίτρος. ~~Καρτερία καὶ χαρὰ~~ ~~καὶ~~ ;

Ἐκεῖνο ποὺ ἔχει ὑπογράψει ἀ ~~αὐτὴ~~ ἔβρισκε ~~ἐ~~

"... Τί νὰ λέγῃ ναυτικὸ; Δὲν εἶναι ἀπὸ ἐμπόριο ποὺ ἔρχεται ψαρεύει τὶ ὁ ἕνας ὅτι. ~~Ἔρχεται~~ Ἔρχεται νὰ μὲ ἐκφράσῃ ὅλο ἀπὸ μὲ ἀπὸ αὐτὸ αὐτὸ ναυτικὸ ἔχει λαὸ ποὺ τὸ ψαρεύει ἀπὸ ἐμπόριο μὲ τὸν

Παρίσι 6.4.56

Με Μαντα Σπυρόπουλο Ζουανά και ανιψιές του αφήσαμε τα χαιρετίσματα
αδελφικά... Κρητικά Ζουανά, Κωστάκη Κουτσικάκη...

~~Μη λησμονήσεις βέβαια τον καφέ αμέσως μόλις επιστρέψεις...~~
~~Είμαι μαζί σας, νιώθω ήδη τη μυρωδιά του καφέ, τη λιακάδα~~
~~και όλα τα υπόλοιπα.~~

~~Την πλάκα λοιπόν θα διατηρήσουμε καλά και εγώ κλαδί έφερα~~
~~και εγκαίρως~~

Κατά τα άλλα δουλειές δεν λάμπει ευτυχώς μα ούτε βαριέμαι πολύ αφού
τις δημοσιεύματα και αποδοτικές μία και έχω πολύ ανοιχτή
αφού ποτέ δεν αντέχω για πολύ... Εν αυτώ, όλες τα δέκα
τα λαμπερά υπογραφόμενα σαν αρχαιολογικές και τα επόμενα
τα επιτύχαμε αν δούλεψε μου δέκα ευρώ ημερήσια. Τώρα τι
υπάρχει μέλλον, κανείς δεν ξέρει καν: Μόνο ταξίδι θα κάνουμε
έχω πει και ήδη βλέπουμε ένα πρόβλημα με το BOOSEY and HAWKS
για το σχεδιάζω, για τέρμα "Ζουάτα για σόλο και ορχήστρα", θ αν
αρχίσω αν "Κασσάνδρα" και το ραδιόφωνο, αν BBC και όλοι μιλάνε
ενδιαφέρον για Radiodiffusion με έχουν τα τελευταία δύο
τι άλλο; Το σχέδιο σας μπήκε στη συνεδρίαση και εγκρίθηκε
και σας λογαριάζω, αν το μπάντα αυτό και το αναβάλλετε αυτό
σπίτι σας

Περίμενα για την "Ζουανίτα" και για σας ακόμη περισσότερο...

21.8.57

Cher Mr Davis:

(2) Je vous demande de m'excuser pour mon retard mais ce n'est qu'hier que je suis rentré à Paris après une ~~absence de 2 mois~~ longue absence.

(1) Je vous remercie vivement pour votre si gentille lettre qui m'a beaucoup touché..

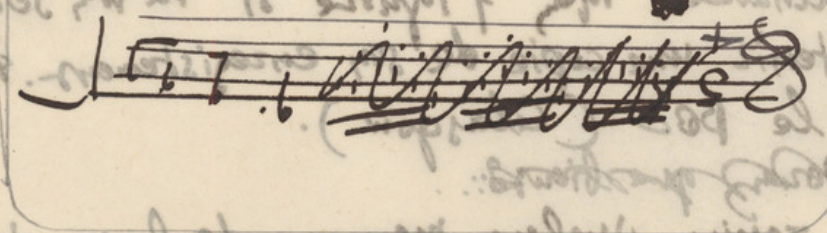
Moi aussi comme vous j'aurais preferé une version original de mes Chorus mais n'oublions pas que nous vivons sous le signe de soi disante "musique Commerciale"

Une fois que vous avez la gentillesse de vous interesser pour ma musique je me sens obligé de vous signaler qu'à 19 Août Mr Colin Davis avec la BBC Scotish Symph. Orchestra m'a donné une excelente execution de ma Suite ballet Carnaval.. Mais j'ignore si ça vous serait possible d'obtenir une copie de son enregistrement. ~~Peut~~ Par la BBC (Glasgow).

~~Je vous pose quelques questions~~...

Je vous cesse quelques mesures de la musique d'ILL MET PX MOI

Votre sincère.



+ tragique dans lequel tous les personnages meurent, l'un après l'autre. Evidemment il

- jeunes gens
des trois en auto

Une joyeuse compagnie ~~de~~ départ d'une grande ville (PARIS ou LONDRES) ~~en va en auto~~ pour passer quelques jours en Méditerranée.

Elle ~~se~~ consiste : Mr A. journaliste, Mr. B. architecte et Mr. D. compositeur.

~~Enfin~~ ils arrivent à une petite ~~ville, aussi de bonne~~ pour qui est ~~pleine~~ dans ~~l'attente~~ des drapeaux ~~partout~~ multicolores parce qu'on attend les fêtes du Carnaval.

+

Mr D. le compositeur est obligé de ~~se~~ composer un ballet. ~~Tous les~~ ~~histoires qu'on lui ont proposé sont du même genre~~ genre. Tristes, tragiques ~~etc~~. ~~et~~ cherche une histoire ~~qui~~ pleine de couleur, de joie. et ~~de~~ de gaité.

avec un
Mr B. l'architecte est désespéré de sa vie et surtout ~~par~~ dégoûté pour les femmes. Il est donc à la recherche de l'oublie !

Tandis que Mr A., le plus normal, veut simplement se reposer. Les trois amis sont assis à la terrasse du café ~~à côté~~ du port. Le soleil brûle, le temps est doux, les fenêtres et les balcons des maisons sont ornés des fleurs, ~~et sur tout~~ les petits bateaux dans le port ~~sont~~ pleines de petits drapeaux et au fond la grande mer avec son couleur bleu-ciel. ~~Partout~~

Ainsi pour la première fois depuis longtemps les trois amis trouve ~~dans~~ la calme tant désirée. Quand, soudain, du fond de la rue. apparaît la ~~splendide~~ merveilleuse silouette de Mlle E. Sa beauté et son rayonnement ~~est~~ sont si forts que tout se transforme autour d'elle. ~~Les hommes~~ ~~arrêtent leurs pas au leurs conversations~~ On croirait qu'on est transporté dans un autre univers. Mais c'est surtout Mr B. l'architecte qui paraît entièrement perdu ~~dans~~ par sa séduction.

Mlle E. traverse avec indifférence la rue ~~et~~ dans un regard, gagne la terrasse ou sont assis les trois amis. Pour un moment elle a donnée l'impression qu'elle allait directement à leur table. mais hélas : ~~c'était~~

C'est à coté qu'elle va s'asseoir, auprès à coté du Mr F. son fiancé.
Evidement Mr F. est le plus riche homme ~~dans~~ de la petite ville.
Voila que Mr A. le journaliste qui ecoute le dialogue entre Mr F. et son compagnon.. Il paraît que Mr F. est marchand des vin.. Il a acheté toute la production du pays mais il ne trouve pas une prix satisfaisand pour la vendre. Et en plus il est pressé parqu'il a ~~besoi~~ grand besoin d'argent..
Tandis que Mr. F discute avec son ami et Mr A. ecoute., Mlle. E. regarde pour la premiere fois ses amis. Naturellement elle est très etonnée par le regard passionée et perdu de Mr B. d'architecte Mais vite ~~Elle le trouve~~ paraît-elle qu'elle le trouve assez interessant. Ainsi une serie des regards, ~~et~~ de petit~~e~~ sourires très significatifs commence tandis que Mr C. le compositeur surexiter par ~~dans~~ cette ~~atmosphère~~ abiance, ~~plein de~~ le soleil, ~~de~~ les oiseaux et ~~de~~ surtout par la presence de Mlle E. est deja tombé dans les rêve ~~et de la fantaisie~~. Ainsi il voit, la premiere ~~de~~ scène de son ballet.

DANCE N° 1

Le même decor, les même personnes, transportés dans le ballet. Mlle E s'élève et va lentement vers la mer. Des groups de merins dansent lentemant. Mr B. s'élève à son tour et la poursuit. Mais elle retourne vers son fiancé, le prenne par le bras et partent ensemble. Les trois amis les regardent s'éloigné avec ~~le~~ regard perdu..

FIN DE LA DANCE

On voit en realité, Mlle E à coté du Mr F. qui s'éloignent en suivants absolument la dernière image du Ballet. Ainsi que les trois amis dans la même exactement position..
Il les ~~r~~reveille, à l'entrée du Comarat.
Le soleil couche peu a peu.. Le petit port, les ruelles, les magasins sont pleins d'une foule joyeuse, demi masqué demi vêtu
Les trois amis amusent chacun avec son maniere.

Mr B.. chorese Mlle E.. Mr C. ~~en~~ la suite de son ballet..
Seulement Mr A assise avec tout son coeur.

Mais voila que Mlle E demi-masquée entre accompagnée toujours par son fiancé..

Mr B. suplie ses amis de l'aider pour qu'il puisse parler avec elle.

A un moment Mr A. a une idee formidable.. Il aproche Mr F. et ~~avec~~ se fait presenté à lui comme representant de la Firme X, la plus grande firme du vin qui existe dans le Pays.. Il parait que l'impression ~~faite~~ de Mr F et très grande parsque il lui replique avec enthousiasme. "Je ne vous attendais si vite. Sans doute vous etes Mr Z. qu'~~on~~ ~~a~~ ~~bien~~ envoyé ~~chez~~ hesternant aujourdhui on m'a ecrit de votre societé pour me prevenir de votre arrivé. Mais à vrai dire je vous attendais demain.."

Apres ca il ~~se~~ etait tellement emballé par cette arrivée qu'il na même pas donné attention a la disparution de sa fiancé.. Seulement il etait ~~a~~ surtout un homme des affaires. et il sentait une vive emotion à parler avec un ~~a~~ speciaiste comme Mr Z, si fameux en ~~ce~~ le homme de la science du vin.) En plus c'etait pour lui une occasion de savoir ~~par~~ ~~le~~ ~~projet~~ l'evolution de la technique de cette grande science, les nouveaux types du vin qui sont lancés dernierement par la Firme X, ainsi que les derniers ~~des~~ des differents conseills sur la conservation du vin, la temperature dans ses depôts, et entin son opinion precieuse sur la marché du vin, les prix. etc Evidemment ~~par~~ ~~suite~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~reponse~~ on peut facilement imaginer ~~l'~~ l'etonnement sans cesse de Mr F. par les reponses de Mr A. ~~qui s'effacent à trouver chaque fois une~~ ~~re~~ replique qui qu'il faisait - c'est vrai - ses yeux.

La premiere rencontre entre le Mr B et Mlle E est passionante. Vous pouvez imaginer ~~un intrite la même~~ de fameux couple de Roméo et Juliet a son premiere rendez-vous. Mais par ctt il faléit multiplier au moins Cent fois pour comprendre de quoi il s'agit! ~~Discretement ils se retirent vers les petits coins du port mal eclairé du fait...~~

Entre temps Mr C, le compositeur se trouve de nouveau à pleine exaltation et voici qu'il imagine la suite de son ballet.

DANSE Nº 2. DANSE D'AMOUR

La foule dans laquelle on ~~distingt~~ distingt Mr F avec Mr A Mlle E et Mr B. et Mr C melé dans un group des jeunes filles. Discretement à notre couple des amoureux se retire vers les petits coins du port qui sont mal eclairé. La Danse d'Amour commence ainsi et se termine dans un baiser sans cesse!

FIN DE LA DANSE

Mr C. le compositeur qui tombe presque sur le couple qui continue son baiser eternel... Mais voila qu'ils viennent de l'autre coté Mr F et Mr A. ~~Pompés~~ Longés également dans leur Conversation. ~~eternel~~... Mr C. s'efforce à imaginer quelque chose pour empecher cette rencontre terrible

DIVERTIMENTO

Il se voit à danser comme un clown. avec un double objectif. D'alleurs le couple pour le dongeon, d'empecher Mr F à s'aprocher... Mr A. croit que son ami est devenu fou... Mais Mlle E comprenne vite et file...

FIN DE LA DANCE

Mr C. poursuit ses gestes autour de Mr F qui le regarde ~~etonné et~~ soupçonneux. Enfin son imagination passe et il est obligé de ~~demander~~ s'excuser. Mr F. salue Mr A et s'en va... Les deux amis. Mr B. aux cieux. Mr C. presque saoul

Seul Mr A, hors de soi, lui demande de partir de cette ville de perdition aussitôt que possible..!

A l'hotel ou sont maintenant retournés ont une surprise et un nouvelle, tous les deux, extraordinaires !

Tandis que Mr A ~~et à ce~~ se trouve à cote du telephone on appel appelle Mr Z., le vrai, qui le voici qu'il approche l'apareil et il commence une conversation tout à fait pareil à ce qu'il avait Mr A avec Mr F... Des reponses de Mr Z. ~~semblent, notre ami Mr A comprend~~ on doit la ~~grand~~ splendeur de son ignorance !

Par ex. Quand Mr F lui avait demandé ~~ce~~ le pourcentage du tel elements chimique dans le type de la nouvelle creation de la maison X., Mr a repondu apres quelque hesitation. 25% .. Et voila maintenant que Mr Z. ~~qui~~ qui repond à la même question Mr : 0,55‰ .. !

D'autre part ~~le directeur de~~ l'hotelier annonce que toute la ville se prepare à fêter dans trois jours le mariage de Mr F et de Mlle E..

Mr B est desesperé. Mr C propose qu'il faut trouver quelque chose pour empecher cette mariage. Mais Mr A. repete qu'il veut partir tout de suite.

Enfin ils ~~dansent~~ couchent très fatigués et tandis Mr A dorme aussitôt, Mr B. rêve son amour Mr C. s'efforce à trouver la solution dans son ballet.

TROIS DANCES - DANSE DE LA JEUNE FILLE.

L'ELEVEMENTS.

Le carnaval se poursuit dans la journée.- Les trois amis masqués ils semble qu'ils preparent quelque chose.. Mr A toujours avec Mr F.- Mr C. avec Mr Z. le vrai reprenant, l'empeche de reconnaître Mr F.. ~~La jeune fe~~ Mlle E. qui danse desesperée.. Et enfin Mr B. qui transformé en chameau, l'enlève !

FIN DE LA DANCE

Le lendemain, le matin, Mr C. explique son rêve. Les trois amis decident à agir! Et vite!

Et voila que Mr C. le compositeur qui frappe la porte de Mr Z.. Il se fait presenter comme Mr F.

Mr F. entre dans l'hotel et demande Mr Z. L'hotelier apelle à la chambre de Mr Z. mais Mr. C. decroche et repond avec un mot « Entendu » - C'etait pour moi dit à M Z..

Mr A. descende et approche Mr F. aux grande surprise de l'hotelier. Ils vont vers les caves de Mr F ou Mr A va examiner les qualité des vins afin qu'ils fixent les prix etc..

Mr B. court vers la maison de Mlle E. avec un bouquet des fleurs dans lequel à casse un petit bout de papier avec des notes.. Il le laisse devant la porte.

Mr Z demande par Mr C. (Il faux Mr F) de le conduire à ses caves pour l'examination des vins. Mr Z. adresse à l'hotelier et lui dit: "Je serai avec Mr F. à ses caves"

L'hotelier il croit qu'il ne croit plus a ses oreilles.

Mr B. dans une petite cave donne d'argent à sa propriété pour garder la silence.. Mais un tout petit detail lui echape. Sur dessus de la porte on peut lire (avec des lettres mi-effacés) CAVE DES VINS ET DES VINEGRE..

Mlle E. pleure. Demande de sa mère de se renoncé à sa decision pour le mariage.. Mais sa mère devient furieuse.. Mais voila qu'elle voit le bouquet devant la porte. Le prend dans ses bras. Et decouvre la lettre qu'elle lise. En cassere. tandis que sa mère hurle.

Mrs Z et C. devant l'hotel.. En attendant l'arrivée de Mr B. Mr C. invente mille choses pour retarder leur

-7. Pour le grand etonnement ~~des autres~~ ! appreciel

depart. Mr

Mr B. arrive. Mr C. le presente comme le chef de ses caves et tous les trois partent..

Dans les grandes caves des Mr F Mr A goûte le vin que lui offrent et prenne des notes.. Mais il ignore que en cas pareils on ne boit qu'une goutte. Tandis que lui avale l'un verre après l'autre et il a commencé a etre un peu soul ttze. Au lieu d'ecrire quelque chose il dessigne de petit poules et des bateaux avec des voiles.. Finalement il est tellement enthousiasmé que propose à Mr. F. un prix incroyable. En plus il lui achete toute la production Mr F. ainsi que ses collaborateurs presque l'acclame !

A la même temps Mr Z. goute aussi les vins de la petite Cave.. Mais lui comme specialiste. C'est à dire seulement une gouté chaque fois. Par ses grimace on comprend facilement ~~de quoi il s'agit. son indignation et~~ degout et son indignation. ~~Vraisemblement~~ C'est la premiere fois dans sa illustre carriere qu'on a ~~eu~~ appellé pour gouter de vinaigre ! Mais soi bien élevé il ne dit rien. Il presipite à son hotel pour faire le rapport a sa Societé..

Grand dîné dans la maison de Mr F où l'honneur de Mr A.- ~~qui est maintenant le sauveur presque de la petite ville..-~~ Et avec autres convives Mlle E et son mère.

Mr A. annonce qu'il a eu deja un entretien avec le son directeur general qui evidement il est pleinement d'accord avec sa decision. Et plus encore ! Il est pressé. Il veut qu'on signe les contrats le lendemain même (pour dans marriage de Mr F.) à presence du Notaire de la grande ville (qui se trouve à une soixantaine de Kilomètres).. Mr F. est un peu attristé mais sa fiancé lui rappelle à combien ils en auront besoin des cette argent tandis que Mr A rassure qu'avec son aide ce sera une affaire de deux

heures, le maximum... ~~Pourvu qu'on parvient trop tôt. Le matin~~

Et comme le mariage ~~était~~ serait pour l'après midi ils auront tout le temps... ~~pour tout~~ -- Finalement ~~il essaye~~ il essaye de lui donner raison en sa maison mais lui ~~ne veut pas~~ il ne veut pas entendre. « Ce n'est qu'il faut venir vous chercher à votre hotel ! »

En realité le lendemain on le voit qu'il vient. Mr A. n'y pas encore presque prêt tandis que dans le hall ~~est~~ se trouve ~~trône~~ Mr Z. confortablement assis dans un fauteuil.

Une rencontre entre ~~les~~ deux Mrs F et I se sera une veritable Catastrophe. Et voici que Mr F demande par l'hotelier Mr Z. tandis Mr A. et Mr C se bousculent dans l'escalier.

C'~~est~~ C'etait le moment.

L'Hotelier s'adresse à Mr Z. a lui disant « Mr Z. c'est Mr F qu'il vous demande ! »

A cote de Mr Z. se trouve maintenant. Mr A qui se precipite vers Mr F.. tandis que Mr Z. il tourne la tête il voit Mr C « A ! vous Mr F. Bonjour. ~~Il est~~ Evidemment vous fait une petite grimace.

L'hotelier.

Mr B court dans les petites rues du quartier populaire et entre dans une eglise.

Mrs A et F dans la voiture. qui, evidement, après une vingtaine de Kilomètres s'arrete. Mr A descende ouvre le capeau, le ferme, le recouvre et finalement il s'installe au dessus de la carosserie et il ~~contemple~~ admire le paysage !

Les heures passent et le monde commence a remplir l'eglise. Voila que le prêtre qui se prepare. Enfin voila que Mlle E arrive a coté de sa mère.-

Mr F. brulé par le soleil, fatigué et salé pousse avec tous les forces que lui reste la voiture dans laquelle Mr A ~~soy~~ confortablement assis ~~soya~~ consulte sa montre. en contemplant toujours le paysage.-

Mouvements divers dans l'eglise. La fiancé semble desesperée. Et maman respire avec beaucoup de peine.-

(2) La voiture de Mr A qui retourne tranquillement vers la petite ville. Tandis que Mr A consulte toujours sa montre et Mr F. hurle de rage indignation.

(1) Un garçon ~~pressé~~ entre dans l'eglise et court vers le prêtre. Lui donne une lettre.

Le prêtre dit a la mère « Mr F, desolé, nous demande mille fois des exquiste mais il paraît qu'il a eu une tellement grosse affaire que finalement se voit obligé de nous demandé d'ajourner le mariage.

La mère furieuse tire par la main sa fille et precipite vers la sortie ou ~~elle~~ se trouve un taxi qui conduit Mr C. transformer en homme de taxi qui demarre comme dans les films policiers.

~~Pendant que la voiture~~ Après qu'il etait toujours et pousse par la voiture de Mr qui veut d'arreter.-

Mr F. saute et entre en courant dans l'eglise tandis que Mr A poursuit le semaine du taxi.-

Le pretre, qui se desabille, semble trop etonné mais aussi indigné par la presence de Mr F. Tout le monde il sait très bien de quoi il s'agit ces grosse affaires! de Mr F.. Ces orgies dans la ville, avec des femmes legères qui souvent durent dans jour en serie. ~~Son visage de type triste et abatue montre tout~~ Et en plus il n'a ~~pas~~ sur son visage, plein de

fatigue, dans son regard pleine d'ivresse, on peut lire tous
ses orgies. Et en plus il n'a pas honte ni devant cette prêtre digne
qui lui retourne le visage avec degout.—

Mr F

Dans le taxi la mère, toujours furieuse, voit maintenant
qu'on traverse des rues, fort eloignés de la maison. « Ma
avant meme de donner l'ordre au chauffeur Mlle E. tombe
dans ses bras évanouie.

Mr F. furieux retourne à sa maison ou il trouve une
lettre lacontque de la Societé X. « Monsieur - Nous croyons
qu'après les constatations de notre representant Mr Z. ~~il n'existe~~
~~plus~~ est formellement inutile de poursuivre d'une quelconque
manière nos rapports - - - »

Mr Z se propose pour quitter l'hotel.

Dans la petite eglise les trois amis Mlle E et le prêtre autre
essayent ~~de~~ convaincre la mère ~~de dire~~ "oui" - -

Mr F a pris son baton et court vers l'hotel - -

Les trois amis Mlle E et sa mère heureuse aussi s'installent
dans la voiture de Mr Z sous les benedictions du pretre et les
acclamations des voisins.

Devant l'hotelier Mr Z qui paye. Mr F entre et dit.
« Ou se trouve de cochon. Ce canaille Mr Z. lorsque je
vais lui casser la gueulle ! »

Mr Z. indigné ! « Comment ~~vous~~ pouvez-vous parler
ainsi, Monsieur ! »

Mr F. etonné. « ~~Cependant~~ Ce n'est pas votre affaire
Pourquoi vous y melez ? Qui etes-vous ?

Mr Z. « Je suis Mr Z. - - - »

La voiture ~~qui conduit M et~~ traverse maintenant les ruelles. Les fenêtres ouvrent, les balcons se remplissent, la foule sort dans les rues et salue joyeusement le couple.

DANSE OU FINALE

Toujours avec la même manière le même decor se transforme à Ballet.. Danse des hommes et des femmes avec lesquelles se mêlent nos amis.

Même on voit ci la sortie de l'hotel M F et M 2 ~~dans~~ bras dessous-dessus qui sont trouver bien sa consolation après quelques verres ~~de~~ ~~vin~~ ~~ici~~ voici

Evidemment tout finit dans l'apotheose du jeune couple et ~~cette~~ une nouvelle occasion pour fêter le triomphe de l'amour..

ΚΟΡΙΚΟ.

Εδώ κοιμούνται μικρός βεργού ποταμού
Εδώ βρίσκη βγάλη τον παλιά βεργόπεδο πλάτη,
Πέντε μικρά καντούνια πέντε παιδιά του κόσμου.

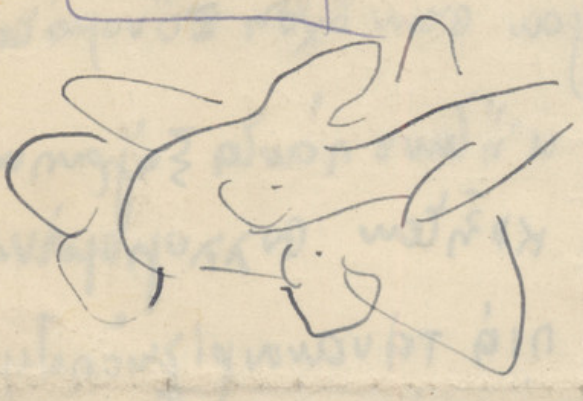
Εδώ κοιμούνται πλάι στο νερό
Πάνω σε πέντε βούνια βέρτε χορταράκι
Πέντε καντούνια τα γεμάτα βρίσκη βγάλη τ' όνομά τους.

Ήταν μικρά μικρά μικρά κι' ήταν πάντα ξέγνοιαστα
Ήταν μικρά μικρά μικρά κι' ήταν αγλοημερώνουν-
τώρα κοιμούνται, τώρα πιά τα νανουρίζει ο ποταμός
Νάνι τους κάνει νάνι τους το πράσινο νερό.

Πρωί πρωί όταν πήγαιναν τα πόδια τα μικρά μικρά
Πρωί πρωί όταν πήγαιναν βαθιά να κολυμπούνε.
Νάνι τους κανουρίζουνε τα δέντρα στο ποτάμι
Νάνι τους κάνει οι αγριωσιές νάνι βρίσκη νάνι.

Εδώ κοιμούνται, βρε μικρό μικρούλι κεφαλάκια τους
Εδώ βρίσκη βγάλη τον νερό, νάνι μικράμου νάνι,
Πέντε καντούνια πέντε άπλα παιδιά ντουγκουμένα.

14	1
2	13
12	3
4	11
10	5
6	9
8	7



240
28

268

1000
100
20

1120
268

= 852

14	1
2	13
12	3
4	11
10	5
6	9
8	7

Χρόνια πολλά
23 Μαρτ.

M. Nicolas Nabokov,
Sec. Gén. du
Congrès pour la Liberté Culturelle
104 Blvd. Haussmann,
Paris -

Curriculum vitae.-
Demande d'aide.-
Exemples de partition -

Samuel CHOTZINOFF
Paul COLIAER

Luigi DALLAPICCOLA
Oliver DANIEL
Antal DORATI
Mrs. Olin DOWNES

Gottfried von EINEM

James FASSETT
Irving FINE
Lukas FOSS
Ferenc FRICSAY
Paul FROMM

Alberto GINASTERA

Howard HANSON
Carl HAVERLIN
Walter HENDL
Dame Myra HESS
Kenneth HOLLAND

Jacques IBERT

Jussi JALAS
Thor JOHNSON

Gregor PIATIGORSKY
Walter PISTON

Fritz REINER
Hugh ROSS
Arthur RUBINSTEIN

Jesus Maria SANROMA
Florent SCHMITT
Alexander SCHNEIDER
Rudolf SERKIN
Roger SESSIONS
Seymour SIEGEL
Harold SPIVACKE
Grace SPOFFORD
William STEINBERG
Isaac STERN
Leopold STOKOWSKI
George SZELL
Sir Malcolm SARGENT
Randall THOMPSON

Dame Ninette de VALOIS

Charles A. WALL
Bruno WALTER
Sir William WALTON
G. Wallace WOODWORTH
Lucien WULSIN

76

(2)

Paris

II

18. Octobre 1957 -
27. Février 1958

Étude FILM
Roman Gary
Romain Gary

180 PAGES

Paris 18.X.67

Cher Mr Mann.,

J'espère que Mr Powell vous a parlée de mes dernières nouvelles, ~~travaille~~, Pensées et desirs !

En espérant que tout ira bien et en attendant votre reponse pour ma derniere lettre je veux vous mettre au courant d'une echange de lettre avec ~~d'une proposition qui vient de~~ Mr. Economides, Directeur General de l'orchestre d'Etat d'Athènes.

J'ai ecrit à M Economides, qui ~~est mon~~ etait mon professeur au Conservatoire d'Athènes, que j'ai composé un Concerto pour Piano pour Mlle Eileen Joyce et je lui lancé l'idée d'une premiere execution soit dans la saison d'été 1968 au théatre d'Hzode l'Atticus aux pied de l'Acropole soit dans la saison 1968-69, avec l'orchestre Symphonique d'Athènes et sous sa direction.

Je lui disais que Mme Joyce n'est pas au courant de cette proposition et même je ne sais pas si elle aura le temps ~~de~~ ni la desire pour ce voyage à Athènes. Et en tout cas je lui dois de lui parler d'abord avant son opinion.

La reponce etait immediate et pleine d'enthousiasme. Mr Economides a transmis ma proposition aux membres du Conseil de l'orchestre qui à l'unanimité durant ses travaux si Mme

accepte cette visite à
Joyce ~~de~~ pour Athènes..
Evidement ce n'est pas seulement mon concept pour lequel ils aiment que sa première exécution soit à mon pays, mais aussi par tout qu'elle aurait voulu interpréter à l'obre du Parthenon..

~~Si en principe vous êtes aussi d'accord je peux si vous le voulez~~

Si vous êtes, en principe, d'accord je peux continuer les contacts avec Mr Economides ~~et~~ afin que je vous mettre au courant de différents conditions etc.

Mais si au contraire vous croyez que ~~ma~~ ma proposition est irréalisable soyez bien genti de pardonner mon initiative qui d'ailleurs n'est pas qu'une simple proposition bien qu'elle caractérise mon désire profonde.

Avec mes sentiments d'amitié et d'admiration pour Miss Joyce.

Votre sincère

Forrel 1.XI.52 79

Mon cher Maître

Je n'ai pas répondu à votre dernière lettre parce que je vous attendais d'un jour à l'autre.
En plus j'ai eu beaucoup de travail : ~~j'ai donné~~
Il fallait recopier toute la partition sur papier
vérolyse sur un papier spécial pour nous permettre
de faire plusieurs exemplaires avec un prix
raisonnable. ~~Nous avons~~ la photographier ensuite
[illegible]. Maintenant je suis en train de finir.
Vous vous souvenez peut être de l'endroit au
FINALE juste avant la scène de la folie.
~~J'ai trouvé quelque chose qui~~ j'ai ajouté
un passage au Violoncelle solo qui ~~lie~~
~~[illegible]~~ donne le temps psychologiquement nécessaire de passer du thème
d'amour à la "révolte, [illegible]
Mais votre absence au "rendez-vous", et votre silence m'inquiètent beaucoup. Qu'est-ce qu'il y a ? Peut être la grippe asiatique ?
Et la rencontre à Madrid ?
M. Mann m'a écrit. Je vous remercie vivement pour vos démarches.
J'espère à très bientôt.

Votre dévoué.

SPARLENSKY

Cher M. S..

Voici venu le moment pour vous demander, le bien voulez-vous me donner une reponse definitive et relative à mon travail en general c'est à dire ma place dans votre Maison. et plus particulierement à la question de ma Suite pour Paris...

J'ai attendu, mon cher ami, votre coup de telephone que vous m'aviez promis pour vous rencontrer aussi que votre directeur general. Et pourtant vous l'avez sans doute oublier que vous m'avez demander d'annuler mon voyage à Londres pour cette rencontre...

Vous m'avez aussi demander de faire une version pour deux pages de ma Suite destiné pour vos Entretiens. Mon depuis

+ que, selon vos previsions pourraient se realiser ~~ne autorisent pas~~ ~~absolu~~ transformer à cette heureuse realité ~~qui est~~ à ~~mon~~ la presentation publique ~~et~~ ~~à Paris de ma Suite~~ de ma Suite à Paris.

SVARZENSKY PARIS 5.XI.07 80

Je vous suis sans doute profondement reconnaissant de l'estime que vous portez à ma musique aussi bien qu'à vos efforts, qui selon vos previsions pourraient se realiser en la présentation publique de ma Suite, à Paris.

Mais depuis quelque temps, précisement depuis votre promesse de me telephoner et votre silence d'après, j'ai la malheureuse impression que nous nous trouvons au point mort de nos relations.

En ce qui me concerne je pense vous avoir manifesté ma confiance entière pour tout ce que vous m'avez dit de promesses et de paroles, realisables ou non; je tiens toutefois à vous réaffirmer ma confiance.

Dans ce sens là je vous serais infiniment reconnaissant de vouloir bien me preciser en toute franchise le degré actuel de nos rapports généraux; les possibilités presentes ou futures que vous pouvez m'offrir en ce qui concerne d'abord ma

Suite et enfin mes autres cours.

Je pense qu'il est inutile de vous renouveller mon desir d'approfondir et de developper nos rapports ainsi que mon acceptation de subir le maximum de sacrifices en l'attente d'une premiere réalisation.

Mais il ne faut pas sous estimer (=) tout les besoins materiels que les necessités morale ~~se developent~~ ~~jour en jour~~ se developpant de concert chaque jour d'avantage..

Avec mes bonnes amitiés

Av. Jose Antonio 55.
San Sebastian

Celso Garcia
(Morpho, rapid)

Jose Antonio 59

Gredos

Montera 12.

Rome

Paris 7.XI.62

Mon cher Maître,

J'ai reçu votre lettre. Or je vous remercie.
Nous partons, avec Myrto, la prochaine Mercredi, 13 Novembre. J'espère que nous serons à Cadaqué dans l'après-midi de 14..
Comme je vous ai écris à Londres j'ai re-copier toute la partition sur le papier de calque (avec d'encre de chine). Si j'aurai photographier le manuscrit ça nous coûterait de 5 à 6.000 fr la copie. Maintenant pour le 4 exemplaires j'ai payé 5.000 fr.. J'attaque, d'aujourdhui, la version pour deux pianos.
Je n'ai pas vu Antonio. Parque: tout ce temps là je recevrais la partition. et je composais (et encore) je compose une petite opera « le tireur des toits ».. Or aux pareilles circonstances je deviens un petit peut sauvage.. Je ne vois personne, je ne parle avec personne autre que ma femme. Enfin nous n'avons rien de special pour en discuter.. Antoine de ma musique serait toujours preneur
Hier je seulement. Je suis aller trouver sa Secretaire Mme Comer parsque j'ai commencé d'en douter pour

notre rencontre à Madrid. Comme je le soupçonnais
c'est la grippe asiatique qui a frappé. Je pensais
plutôt à rougeole et pas du tout à petite vérole comme Colombo qui
est tellement mignon. J'espère que tout va bien
maintenant.

A Bientôt.

Votre

M

11 mai

ESEX

1. XII. 52

Cher Mr Platz

Tout ce dernier temps je me trouvais à Madrid où je fais la musique de "Honeymoon" le nouveau film de Michael Powell.. Et je ne suis rentrer à Paris que hier pour repartir tout de suite pour Rome où Sir Thomas Beecham enregistre ma musique.. Ici m'attendait votre lettre de 13 Novembre et vraiment je suis désolé pour le retard de ma reponse. En plus je n'ai pu trouver la formule que vous m'avez envoyer d'ici 15 ou un mois. Pour la signer. Or je vous prierais vivement de me pardonner et me renvoyer tous les papiers necessaires; pour la signer et je vous promets, cette fois, de les signer et renvoyer tout de suite. Seulement je le pars pour Rome avant mon départ pour Rome (8 Decembre)..

Je suis très content pour les enregistrements en Angleterre. Est-ce que ce serait très difficile pour vous de m'envoyer toute la serie des differents enregistrements ? Je les ai déjà demandés à Paris mais c'était impossible de les trouver !

Et le succès de mon chanson

GOLDBERT 1.XII.52

Cher Darius,

Je suis rentré hier à Paris et j'ai trouvé votre lettre.

Je resterai ici une semaine et je serai très content de vous recevoir quand vous pouvez.

Seulement faites-moi signe d'avance pour être sûr que vous me trouverez chez-moi.

Voici mon N° de téléphone ANJou 99.75.

Bien amicalement

Paris 5.XII.52

Chère Francine

Je voudrais tout d'abord vous remercier pour votre aimable gentillesse, vos soins et vos peines, en un mot, pour tout ce que vous avez fait, vous et M. Powell, pendant notre dernier séjour à Madrid.

Nous sommes rentrés à Paris, il y a quelques jours, et tout de suite notre vie a repris son rythme habituel. Milhaud travaille jour et nuit pour le Maternel d'orchestre et moi je suis parmis mes cahiers... pendant toute la journée. Qui sait si quand nous aurons le nouveau une occasion merveilleusement

pareille à celle de notre passage de cher-vous avec les danses espagnoles (c'est à la espagnole), ces dîners pleins d'inspiration à la Carmen, les [illegible] et même les [illegible] party etc.

Avec nos remerciements chaleureux et toute notre amitié à vous et à Mr Powell

Votre

Myra

Οικογένεια Βασή 5.XII.57

Εκδοση του Διδασκάλου

Είχα πάει στο γραφείο μαζί καθυστερήσει. Όλη τη μέρα δεν έπιασα από αυτή Μακεδονία όλων βρισκόμουν από χαρά για εργασία, και έφαγε από τον Αποστόλη τη νύχτα στη ζωντανή σειρά...

Paris 30. XII. 52.

Cher Mr van Wyck,

Mme Vasso Dovetzi vient de me faire part de votre communication telephonique. Je suis très content que vous êtes en principe, d'accord. Maintenant je voudrais vous donner quelques precisions concernant mes oeuvres

Mon activité se divise en deux: A/ Musique pour B/ Musique pour le Cinema.

Je sais que pour le placement des oeuvres nouveaux vous n'avez pas de grands interêts. Mais si vous le voulez nous pouvons se mettre d'accord pour un contrat special... A Londres, particulierement, je suis assez avancé et il ne me faut qu'un seul pas pour reussir à faire jouer quelques uns de mes partitions et j'espere, assez souvent... Deja le BBC a joué mais ma Suite ballet CARNAVAL (30') on a annoncé une deuxieme execution mais il s'agissait d'une erreur à cause de la grippe du chef, et j'attend d'un moment à l'autre la deuxieme execution par le meme BBC...

Mme Eileen Joyce m'a commandé un Concerto pour piano que je suis en train de finir.

Mme Ida Haendel m'a aussi demandé deux series de melodies specialement pour la BBC et [illegible] moment

Aussi

Nous sommes mis d'accord avec,
Mr Alex Scherman pour
Sir Thomas Beecham (qui vient de diriger
mon ballet "les amants de Teruel" à Rome),
~~demander de le rencontrer prochainement à Londres~~
pour me rencontrer prochainement à Londres et de
lui faire montrer mes partitions plus importantes...
~~Dans le cas où il ne serait pas encore~~
~~Mais vous voyez~~ je crois qu'à ils suffisent ces trois
cas pour me permettre de me donner le droit de
conclure qu'avec un peu de chance,
et un peu d'efforts ~~de ma part~~ je peux obtenir des résultats
assez importants.

Une fois que mon nom soit un petit peu connu
~~dans les milieux~~ je vais commencer des démarches
pour diriger moi-même. ~~Et je crois que ce sera~~
~~une question qui ne peut~~ peut ~~m'intéresser directement~~. J'ai
fait mes études du chef-d'orchestre au Conservatoire
National de Paris (à la section des étrangers, avec Eugène
Bigot) et j'ai une modeste expérience en dirigeant
la musique de films...

Et nous voilà à la musique de films. ~~J'ai fait~~
j'ai fait déjà la musique pour un film d'ARTHUR
RANK "All met by moonlight" et un film de FOX
"THE BIG FOOT PROMISE"
Maintenant je suis en train d'écrire la musique
pour le "Honeymoon", le nouveau film de Michael

Powell, qui fourbe actuellement en Espagne avec la ~~Société~~ SUE VIA Film. - C'est un film de danse et de musique avec Moyra Shizer et Antonio. Le ballet de Powell "Bron Broucho" et de Les Bmans de Terre que j'ai composé spécialement pour cette film. ~~Sir Thomas Beecham a déjà dirigé dans la musique~~ ~~Aussi toute bonne musique sera à moi.~~

Sauf le ballet je vais écrire toute la musique Sir Thomas Beecham, Salvador Dalli, Leonide Massine collaborent ~~dans~~ dans cette ambitieuse création.

En ce qui me concerne ~~bien que~~ je suis très inconnu parmi cette foule des noms illustres et j'espère de tirer le maximum de profit pour mon travail dans l'avenir...

Vous voyez qu'avec un bureau aussi illustre et actif que le votre nous pourrons attirer sur nous l'attention ~~et les demandes~~ des grandes sociétés des films pour notre commun profit.

Il faut vous souligner que j'écris très vite et à mon avis très bien pour le Cinema. Il fallait pour s'en attendre la musique que j'ai écrit pour "The barefoot Batalion" de Fox pour laquelle la presse américaine (comme ~~aussi~~ aussi la presse londonienne pour l'Ile Heureuse) m'a adressé des éloges

Aussi c'est bien possible de faire un film de SUEVIA film à Madrid avec le grand realisateur Espagnol Vardem. J'attend d'un jour à l'autre de m'ecrire. ~~[illegible]~~ et si on va me demander

~~[illegible]~~

Il y a encore un autre filme du realizateur Espagnol Varden, avec SUEVIA film à Madrid. J'attend de m'ecrire d'un jour à l'autre et si vous voulez se sera notre premiere Collaboration.

Aussi, pour le present, se pose la question de trouver les meilleurs conditions pour les droits d'edition ~~[illegible]~~ et exploitation en dehors du film de la musique du Honeymoon.

Pour finir je voudrais vous faire savoir que j'ai gagné un titre assez precieux pour les pays au moins de l'Est : Medaille d'or ~~pour~~ de Moscou pour la composition... Et je crois que sous cette lumière nous pouvons envisagé la possibillité d'une grande tournée au pays de l'Est ! + comme ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ Je fais même une sugestion tout à fait personnel c'est à dire d'y aller avec Mme Deveti qui en dehors de son repertoire elle pourrait ~~peut~~ jouer ~~[illegible]~~ mon CONCERTO pour piano et ma Suite pour orchestre et piano (pour laquelle on l'a demandé

+ Comme Compositeur ~~[illegible]~~ qui dirigent lui même ses compositions)

à Varsovie)..

Je attendons votre réponse ~~dans quelques~~ et avec mes meilleurs voeux pour la Nouvelle ~~Année~~

Bien amicalement à vous

ESSEX 30.XII.67

Je viens de revenir de Rome et je me mis ~~mis~~ conseiller à l'étude du contrat que vous m'avez envoyer.. Ensuite vous voudrais faire savoir.

~~Tous d'abord je veux vous remercier que en ce qui concerne l'encaissement des droits d'auteur pour le film c'est la SACEM qui s'occupe~~ qui étant donnée que je suis membre de la SACEM c'est elle qui s'occupe de l'encaissement de mes droits d'auteurs..

En ce qui concerne les droits du "PHILEDEM" j'ai l'impression que je pourrais vous ceder les 33,33% (~~le maximum que me permet que j'ai le droits par le statut de la~~ SACEM) seulement si vous nous avions conclure au paravant un contrat soit pour ça soit pour l'ensemble de la musique du film...

Or notre contrat concernait uniquement

l'arrangement ~~du~~ faite par Eddie London sur la musique originale et au dehors du film.-

En tout cas je vous remercie pour votre attitude et je vous prierais de me faire part de vos suggestions. ~~Si vous trouvez que mon raisonnement~~

Et ~~Dans~~ En attendant votre reponse je garde les contacts.-

Je compte de telephoner une de ces jours à Mr Rudi Revil pour le rencontrer si c'est possible très prochainement.- Je vous ~~cite~~ donne aussi mon N° en cas que lui a besoin de quelques choses (ANJ 99.75.).-

Pour finir je ~~voudrais~~ aimerais vous écrire deux mots pour le Honeymoon, le nouvel film de Powell. Déjà, à Rome, Sir Thomas Beecham a fait enregistrer "Los AMANTES DE TERUEL", le ballet que j'ai écrit specialement et qui va être dansé par Moira Shearer et Antonio.- Aussi j'ai ~~écris~~ composé le chanson "Los Novios", qui serait le leit-motiv et avec lequelle commence le film.- ~~Et~~ Je suis sur qu'il ~~va être~~ aura un grand succes.-

Attendrai

Tout ça je vous l'écris à titre de renseignements.- Mes représentants vont commencer bientôt les démarches dites professionelles. Mais personellement, je ne vous casse pas, qu'une fois que nous avons commencer à collaborer j'aimerais continuer à travailler avec vous.- Evidement j'attend de votre part d'être renseigner sur le nouveau film de M. Powell et de me faire part de vos propositions en cas évidement, que vous trouver d'interet.-

Enfin j'espère que vous n'avez pas oublier mon desir (~~bien entendu~~ embêtez d'ailleurs) d'avoir, si c'est possible, tous les versions en disques des "Songs at the moonlight".

Avec mes meilleurs voeux pour le Nouvel An.-

~~Je viens de revenir de Rome et~~ encore pour une fois je vous demande de m'excuser pour mon retard.. mais je viens d'arriver à Paris.

Tout abord je veux vous exprimer mes remerciements pour le reglement avec le taxe, ~~etc~~ comme aussi ma joie pour la collaboration avec Lemarque que j'estime beaucoup ~~de travailler~~ pour vous

Notre

Dois-je Est-ce que je peux considérer votre silence sur ma lettre datée 20 juin 1957 comme une réponse négative ~~sur~~ pour mes propositions concernant mes trois cantates-odes MELODIES ?

Maison

ANTONIO RUIZ
PADILLA 45 MADRID

STUDIOS COSLADA 7
MADRID
I. I. 58

Mon Cher Antonio,

Avec mes meilleurs voeux pour le Nouvel An je voudrais vous exprimer ma très grande joie pour notre ~~dernière~~ rencontre à Rome et notre amitié naissante..

L'estime que vous avez montrée pour ma musique me remplit [illegible] de perte. [illegible] Si vous le voulez vous pourrez faire ensemble des choses magnifiques..

Je vous envoie le disque de mon ballet ATRVM VAE. Bien que c'est un enregistrement de très mauvaise qualité pourtant ~~[illegible]~~ j'espère que vous pourrez saisir au moins l'âme de ma musique..

Est-ce que vous travaillez déjà sur les Amants ? Vous avez entendu le disque ? En tout cas moi je me suis plongé dans le ténébreux dans le silence absolu... Personne ne s'écrit ou ne croit que M.M. Powell, Pressburger et Reichenbach etc sont des personnages de mon imagination... Et pourtant je suis sûr qu'on m'avait parlé d'un film nommé "Hoodey Moon"...

Votre admirateur dévoué

Votre admirateur dévoué. Bien amicalement

NORMAN K MILLAR
ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
123 ST GEORGE ST
HANOVER SQ.
LONDON W.1

Le 11.58

Cher Mr Muller

Comme nous sommes mis d'accord je vous écris deux mots pour vous prier de me régler, si c'est possible, un rendez-vous avec Sir Thomas à Londres.

Vous serez très gentil de bien vouloir m'écrire la date (approximative) exacte de votre retour de cette région que je désire vivement...

Je garde toujours le souvenir de notre brève mais mouvementée collaboration à Rome et je vous souhaite beaucoup de bonheur pour le Nouvel An...

Bien amicalement

Poweu 5. I 68

Mon cher Maître,

Mes meilleurs vœux pour le Nouvel An... Il est glissé entre les deuxième et troisième mouvement de mon concerto pour piano ~~et c'est n'est pas que maintenant~~ je l'ai appris ~~et 1968...~~ et c'est n'est pas que maintenant que je vois que nous sommes à 1968...

Je ne sais pas si vous avez satisfait de l'enregistrement. Sans doute il pourrait être mieux... Peut-être vous aurez deux minutes pour m'écrire vos impressions... Pour dire la vérité je commence à avoir peur de cette silence générale, totale et absolue qui vient d'Espagne.

Je vous en prie, écrivez moi un seul "Hallo!", et je serais rassuré...

Très amicalement

Votre

SONIA ARSCHNOT 5.I.68

Mille merci pour votre carte et pour la prochaine émission de la SONATINA. Cela n'est pas possible d'avoir un disque ou un ruban? Je pourrais le faire diffusé par les cinq antennes de la Radiodiffusion Hellénique et ça vous aider beaucoup auprès des éditeurs et des maisons des disques avec lesquelles je me trouve en relation... Pas voyages et grands succès

Avec mes meilleurs vœux pour la N. An

Très amicalement

Est-ce que ça vous intéresse mon CONCERTO pour PIANO? Comment et où

Cher Maître Mario Selmi,

Bien qu'en retard je vous écrie deux mots pour vous remercier encore une fois de votre assistance si précieuse, pendant l'enregistrement de mon ballet comme aussi de votre aimable et amical intérêt.

Selon ma promesse je vous envoie par la Poste la partition de ma "Suite n° 1 pour orchestre et piano" que j'espère vous pourrez bientôt représenter. J'espère que vous aller la recevoir bientôt et vous me donnerez le grand plaisir de m'écrire plus tard votre opinion personnelle comme aussi les résultats de vos démarches auprès de Maestro Rossi et de Maestro Lubrano.

Encore une fois pour la grande peine que je vous donne je reconnais qu'il n'est impossible de m'abstenir.

Avec mes remerciements chaleureux cordialement.

Votre ami allemand

M

~~céder la moitié de droits de mon morceau~~

Essex 10 I 08

~~te serait~~ ~~le devrai~~ ~~me changez de obligations~~ ~~que me demande~~ ~~le contrat~~ ~~parlez vous comme~~

Cher Mr Platz

Je vous remercie pour votre lettre de 7 janvier. Nous ~~n'avons~~ l'ai lu attentivement comme aussi le nouveau contract ~~et j'ai constaté~~ que mes arguments (de votre lettre 3e décembre) ~~sont restent~~ restés sans réponce qui d'ailleurs au fond il n'a pas beaucoup changé ...

Mais sans doute Vous avez sans doute une base pour me demander de vous signez un nouveau contract de logique faire
a part de celui là que nous avons signé pour "THE SONG OF THE ..." ... ~~Alors vous demande de m'excuser~~ Mais peut être vous avez oublié de me faire part de votre pensée.

Pour moi la musique de film (PHILIDOR isolée) c'est une chose. The song of the moonlight, c'est une autre.

Nous pouvons si vous voulez faire un contract pour la musique de film, si ce vous interesse. Mais en ce cas là, c'est evident, ~~vous avez le droit de~~ ~~pour avoir votre~~ vous en aurez quelques obligations. N'est ce pas?

~~Mais sans cette obligation de votre part je ne vois pas~~
~~pour une fois que vous avez pas pas aucune obligations~~
~~envers le PHILIDOR je ne vois pas à quoi~~
~~et me faillait vous cedez~~ ~~n'importe quelle droit~~
~~besoin de vos explications~~
(Car à dire vrai, moi)

Je serais obligé de céder le moins de mes droits d'auteur sur cette pièce. 12.X.98

L'effet que le Philidem est à l'origine de cette lettre n'est pas d'être, je comme je vous l'avais déjà dit, une autre musique complète

Cher Mr Klatz.

Je vous remercie pour votre lettre de 7 Janvier...

Permettez moi de vous expliquer, encore une fois, mon point de vue sur le contract que vous m'avez envoyer.

~~Tout d'abord je crois que nous sommes devant deux choses~~ que parfaitement à mon avis la musique du Film (Philidem inclu) c'est une chose. "The song of the moonlight" c'est une autre.

Pour cette dernière nous avons un contract bien precis. C'est une affaire commune. ~~Vous l'avez étudier vous l'avez aussi~~ Vous avez à publier ma musique et vous êtes chargez de pousser l'exploitation par tous ~~les moyens~~ vos possibilités.

En ce qui concerne la musique du Film j'ai l'impression que c'est une affaire exclusivement personnelle. Bien entendu Mr Max Kester il a voulu de trouver un étudiant soit pour la publier soit pour faire des disques. ~~Bref pour l'exploiter...~~ Mais, il paraît que l'accueille n'était pas favorable... ~~Mais~~ Si par hasard vous êtes interessé nous pourrions en ce temps-là de nous mettre d'accord soit pour toute la musique, soit pour quelques extraits, soit uni-

Je devrais vous céder une part de mes droits de cet PHILIDEM

et signer ~~un~~ contrat que vous me demandez à signer peut-être le même maintenant —

quement pour le PHILIDEM. + Bien Evidemment vous vous serez chargés de la publicité ~~et de~~ ~~tout~~ l'enregistrement de ma musique (du film) et par conséquent pourrez lui vous ceder un pourcentage de mes droits d'auteur. = H

~~Mais~~ Voilà, en quelques mots, ma pensée. ~~C'est pour cela je ne comprend pas votre point de vue~~ Beaucoup de vous plaire de votre bon vouloir me tente aussi part de Mais j'aimerais ~~bien~~ savoir de votre point de vue. ~~Il est~~ ~~possible~~ ~~C'est bien possible que~~

~~Mais j'espère~~ Puisque ~~vous comprenez~~ étant donné que les choses sont pour moi comme je les vois ~~de vos explications~~ il m'est difficile ~~pour~~ ~~de~~ ce cas

C'est bien possible que je me trompe et je vous demande de m'aider à comprendre les raisons qui vous ont amené à me demander de conclure ~~un~~ cet nouveau contrat ~~à par de mes chansons et~~ sur la musique ~~du film~~ de A L'ILLUSET BY MOONLIGHT.

H Mon ~~cas~~ ce ne pense pas ainsi

Sans vous voir j'espère que vous voudrez m'envoyer ces explications de votre part je ne vois pas la raison pour laquelle il

SWARZENSKY

Cher Mr Swarzensky,

Je n'ai pas toujours reçu votre reponse à ma lettre de 5-XI.57 et je me regrette beaucoup de votre silence, ~~si inexplicable~~ d'qui m'est completement inexplicable.

En revanche la Radiodiffusion Française ~~m'a pas~~ m'a fait l'honneur de la reponse du cette que vous pouvez lire ci-joint.

Personnellement, vous le savez bien, je me mefie de cette Comtée de la Musique et je ne voudrais pas lui donné une nouvelle occasion de se rejouir a mes depenses.

~~Enfin je vous~~ Bien que la signification de tous ces demarches est assez clair pourtant j'aimerais bien savoir toujours votre point de vue.

Bien amicalement

ESSEX 11-I-58

Hôtel de la rue Pennard de

NOTA. Je voudrais vous demander si ~~[illegible]~~ p c'est possible pour vous de deposer à mon compte ~~[illegible]~~ la somme total que vous avez a ma disposition à la "NATIONAL PROVINCIAL BANK", 250 Regent Street LONDON W. 1. ". Avec mes remerciements

M. D.

ROSNER.-

Cher Mr Rosner, au sujet de la ~~[illegible]~~ me permets de vous écrire deux mots ~~concernant~~ relativement à mon compte de 19.4.3 £ que vous avez à ma disposition..

Vu ~~Je vous informerai~~ que mon voyage à Londres devient de plus en plus improbable. J'espère que ce sera possible dans quelques ~~[illegible]~~ Pour cette raison que j'ai déjà différents comptes dans les grandes banques de Londres j'ai décidé de les réunir à la "NATIONAL PROVINCIAL BANK" 250 Regent St. afin de pouvoir retirer moi-même cette somme si je suis obligé de vous prier vivement de les déposer à mon compte à la NATIONAL PROVINCIAL BANK..

~~Ecrivez moi si~~ Si ce n'est pas possible pour vous en attendant votre réponse

Bien amicalement à vous

SUEVIA FILMS. AVENIDA JOSE ANTONIO 60
Madrid

Paris 12. I 58.-

Cher M. Prades

J'ai attendu longtemps de vous écrire au sujet de ~~la question~~ différentes questions

Je me permets de vous écrire deux mots au sujet de la somme de 81.000 fr. que nous sommes mis d'accord de me faire payer à Paris. ~~et peut être me~~ Je vous ~~attendais toujours~~ Merveilles je vous ~~laisse~~ rappelle qu'il s'agit concerne les frais de voyage Paris-Rome aller-retour (43.000) plus les frais du copiste (38.000)

~~Excusez~~-moi je vous demande de m'excuser pour cette initiative mais je crains que vous l'ayez peut être oublié.-

J'attendais toujours vos nouvelles au sujet du film de Vordem

Très amicalement à vous

Cher Mr SARKA,

Notre ami Mr JEAN ROIRÉ Président-Directeur Général du CHASSE DU MONDE, ma communiqué la lettre du Mr Grigori SCHNEERSON par laquelle il paraît que ma partition intitulé "SUITE N° 1 pour orchestre et piano" se trouve entre vos mains.-

Je voudrais bien avec la présente lettre vous exprimer tout abord ma confiance ~~absolue~~ et ma joie que mon oeuvre, serait-elle examiné avec l'objectivité, la sincerité qui caracterise chaque initiative Slavique.-

J'aimerais pourtant vous signaler que ~~sa~~ toute ~~la correction~~ mon cas à moi d'un compositeur progressiste ~~qui vie et travaille~~ qui vit et travaille au coeur même du monde dite occidental c'est ~~un cas~~ ~~caractéris qui caract~~ le cas des plusieurs de mes confrères qui cherchent un apui normale qui correspondent aux leurs aspirations esthetiques et idéologiques.-

~~Pourrai-je vous decrire ce qui m'est arrivé dernièrement~~

Ces mêmes agpizations nous nous opposent souvent aux differents editeurs et organismes européens par conséquente et notre tache ~~de creer et de diffuse~~ devient de plus en plus difficile.

Par exemple l'editeur tres connu BOOSEY and HAWKS avec lequel je ne suis encore lié par un contract il a refusé à la publication et la diffusion de ~~ta meme partition~~ ma Suite N 1 P.C.P. après sa recompence par la Comité du Festival de Moscou... pour des raisons purement politiques...

Pour que nous demandons de nos amis sovietiques n'est que d'examiner le plus largement possible la question d'un soutien si important que ce soit la publication et la diffusion de nos oeuvres mais toujours dans les cadres de la plus stricte et severe objectivité et à conditions que dans ~~cette oeuvre~~ l'art est bien servi.

Je vous demande de m'excuser pour cette generalisation de ma part mais j'aimerais vous faire remarquer seulement que depuis que j'ai connu le monde je ne fais que de lutter ~~et maintenant après s'indescendre et ces~~ et j'ai appris

~~de voir~~ ~~de regarder~~ de considerer

J'espère que j'aurai ~~bientôt~~ le grand plaisir de recevoir ~~bientôt~~ vos nouvelles...

Très amicalement à Vous

Mon cher Mr Roize

Voici ma lettre à Mr. SAUKA .. ~~J'ai pensé que le temps est venu pour parler~~ dire en toute sincerité ~~c'est~~ ce que je voudrais toujours dire.

Il est bien possible que la Comité des Editions Musicales d'Etat ~~en se plongeant dans les notes va oublier qu'il ne s'agit~~

PARIS 13.I.58

Cher Mr Mann.

Il y a trois jours que j'ai fini completement avec le PIANO CONCERTO. Aujourd'hui même je vais ~~le donner pour~~ tirer un exemplaire du deuxieme et du troisieme mouvement, et tout de suite après je vous enverrai par la Poste.. à l'adresse de Mr Joyce qui s'occupe, ~~pendant toujours~~ la premiere partie..

~~J'ai changé completement d'Andante. A part~~

~~La dernière lettre que j'ai reçu de vous fait~~
Votre dernière lettre est datée 28 octobre. Depuis ~~est passé~~ je ne sais pas l'evolution de vos pensées et de vos plaines au sujet du CONCERTO.. ~~Mais peut être vous êtes en route pour~~ vous savez par Mr Powell que j'ai rencontré à Rome Mr Beecham, qui a ~~songé~~ enregistre la musique de notre ballet intitulé LES SYLPHES DE TEMPEL. Sir Thomas était interessé de ma musique en general et plus specialement du CONCERTO que j'ai ecris, comme je lui avais dis, par Mlle Joyce. ~~Après~~ Et est possible que je ~~viendrai bientôt~~ à Londres pour le rencontrer.. ~~Voyez-vous l'opportunité d'une creation~~ pourrait ~~l'hiver prochaine avec Beecham?~~ Mais n'importe Plus tôt Mieux En tout cas dans quelques jours vous en aurez ~~l'occasion~~ entre vos mains l'œuvre complète.. ~~En tout cas~~ Et je vous prierai vivement de l'examiner soigneusement et de me faire part en toute franchise et sincerité de vos decisions.. ~~Vous le savez sans doute~~ definitives tout bien que pour moi c'est mieux de le connaître tout de suite, si vraiment cette musique (que j'ai ecris ~~si~~ specialement pour Mlle Joyce et après ~~lecture~~ sur ~~à~~ sa demande,) l'interesse ~~vraiment~~ et il desire de la creer à la premiere occasion. ~~Mais vous êtes~~ Où Dieu

si, au contraire, vous la trouvez intéressante de ce que vous attendiez.

Pour moi ~~l'important dans~~ le plus important en ce moment c'est d'être à côté de la réalité si amère que ~~soit~~ elle soit, et de ne pas avoir des espoirs sans fondement.

En plus ~~j'accepte~~ j'accepte seulement toute opinion sur ma musique. ~~Personnelle~~ Il serait très monotone, au moins pour moi, ~~de toutes tout le temps~~ d'accepter immédiate et unanime.

En ce qui concerne le CONCERTO je n'oublierai jamais qu'en tout cas vous m'avez offert l'occasion d'écrire une telle œuvre... Evidemment mon jugement a peu de valeur mais ~~cette fois~~ je suis sûr que j'ai écrit une partition avec une longue et heureuse avenir. Et je vous avoue que si cette œuvre seulement ça j'aurais toujours ~~été~~ une raison d'être reconnaissant ~~à~~ à Mr Joyce et à vous.

J'espère que j'aurai le grand plaisir de recevoir bientôt vos nouvelles.

Avec mes bonnes amitiés pour Mrs Joyce
et à vous.

Powell

PARIS 13. I. 88

Mon cher Maître,

Mille excuses que je vous dérange mais je voudrais absolument être tenu au courant de ce qu'il se passe entre Mr Mann-Boyce et votre pauvre et dévoué compositeur...
Vous serez aussi le Témoin de la dernière acte de cette tragédie en trois tableaux intitulé PIANO CONCERTO... Vous êtes sans doute aussi l'Inspirateur. Mais vous le savez fort bien dans les tragédies de cette espèce les rois Oedipes ou les rois Léar meurent chaque soir pour revivre chaque Lendemain... En deux mots vous comprenez que je suis assez egoïste pour avoir l'impression claire qu'ils ne me jugent pas mais ILS se jugent... Ce soir je vous prie pour eux! l'espère que vous ferez autant:.

Encore mille excuses.

Votre

M——

COPIE CONFINTENTIELLE

19.I.58

Mon cher Micky,

Je viens de jouer LES AMANTES à Mme Tserina chez Maccine. Je crois qu'elle a aimé la musique.. Après on a parlé du "Honeymoon". Je regardais Mme Tserina et j'ai l'impression que c'est l'idéale Donna Anna. Quelle beauté, quelle personalité!

Je constatais qu'ils ont peur pour les 2 mains des danses espagnoles. J'ai tâché à leur expliquer que votre manière de donner De Falla c'est tout à fait une autre chose que le ballet purement classique de LES AMANTES. La dernière impression qui restera de toute la pièce, à mon avis, ce sera la douce et le réveil et la mort de Donna Anna..

Voilà!

Après un si grand retard je me permets de croire que sans doute il y a quelque chose qui n'a pas plu chez le fameux disque de ma musique.

NOTA. Entre autres choses Mme Tserina m'a dit qu'elle a reçu une proposition de la part de la SCALA et elle est obligée de répondre tout de suite. Mais elle va attendre votre décision jusqu'à la fin de cette semaine. -

Chr. Mann

Paris 23.I-58

Cher Mr Mann,

Je vous remercie vivement pour votre dernière lettre. C'était pour moi une grande joie de voir que le PIANO CONCERTO se trouve dans la bonne route.. Une fois que vous aurez pris l'initiative, je n'ai aucune doute, nous en aurons très bientôt des résultats concrets.

J'espère que vous avez reçu les 2ème et 3ème mouvements.. Vous verrez que j'ai complètement changer le 2ème partie.. Au lieu du Solo PIANO il y a maintenant un dialogue lyrique entre le PIANO, le Violoncelle Solo, et les Cordes.. Pour encore une fois j'ai pensé beaucoup à Mme Foxie en écrivant cette partie du piano et je serais très content si elle va l'aimer..

Demaine je vous enverrai par la Poste une autre copie du CONCERTO destinée à Mr Andrewes de Boosey and Hawkes, comme vous me l'avez demandé.

Hier, de 16 heures jusqu'à minuit, nous étions ensemble avec John.. Je suis aller le chercher à son Hotel. Le programme était.. passer chez Varèse.. D'abord dans un Café au Quartier Latin, après nous sommes allés chez-nous où il a entendu deux disques de moi, après dans un restaurant et après au Bonaparte, le fameux café de peintres du Saint-Germain de Près..

Et j'espère qu'il n'était pas trop ennuyé

John c'est un garçon vraiment charmant, intelligent, simple et gentil..

~~Hier~~ Je lui donnerai mon adresse et mon telephone et je lui demanderai de venir me chercher quand il a envie d'entendre des sagesses ou de discuter avec un "vieux" ami.. et peut être ennuyé.

~~Bien que j'ai une confiance absolue pour lui pourtant je lui demanderai aussi de me conseiller en cas de besoin. Paris est parfois difficile~~

Aussi je vous prierai de me considérer comme un ami sincère de vous et de John et de me demander sans la moindre hesitation tout que vous vouler pour lui..

Je sais que Paris parfois est difficile et vous serez plus tranquilles si vous savez que votre fils n'est pas tout a fait seul a sa premiere sortie dans ce monde compliqué ~~et difficile~~ qui est la vie moderne !!

J'espere que ma compagnie ne lui ~~sera~~ ~~beaucoup~~ trop ennuyeuse.

NATIONAL PROVINCIAL BANK LTD.,
250 Regent Str. W. 1
LONDON

Messieurs,

Mr A. Rosner vient de déposer la somme de £ 19.4.3d. à votre Bank et à ma faveur.

Il est bien possible de recevoir bientôt une autre somme de la part de ESSEX MUSIC LMT. aussi à ma faveur.

Je vous demande donc de bien vouloir ouvrir un compte chez vous en mon nom en m'indiquant également vos conditions.

En vous remerciant, veuillez agréer, Messieurs, mes salutations distinguées.—

Ἀγαπητὲ κύριε Βρεττάκο,

~~Ἀπελπίστηκα ἀπὸ δῶ ἀρρωστιά, καὶ δὲν βλέπω νὰ μὲ~~
~~ἀφήσουνε γιατρό.~~

Ὅμως ἀρχίζω νὰ μὲ καταλαβαίνῃ ~~τὸ σερβάτσο~~ στὴν
~~στάση τοῦ ἰδιώματος~~ αὐθαιρεσία μου καὶ γράφω ~~ἀπὸ τὸ~~
~~παραπονεμένα~~ αὐριανὸ

~~Πάλι ὅμως καλησπέρα~~

Ἔβαλα τὸ τελευταῖο συντριβάνι σήμερα τοῦ Ἰδιώματος
μὲ τὸ ὁποῖο μοῦ φτιάχτηκε ἡ ἀγαπημένη μου ντετράτσα
τὸ χέρι μου.

Μήνυμα ~~ἀπὸ τὴν~~ ἐδῶ ἀπὸ τὴν κ. Δημαρᾶ, ὅτι ὁ Ἄγρας,
μοῦ φαίνεται ἐδῶ ἀπὸ τὴν ἔχει καιρὸ νὰ τὸ
~~ἀφήσουνε~~, ὅταν μιλήσαμε τὴν ἔβλεπα καὶ μοῦ φαίνεται
δίκιο.

Ἐπίσης θὰ ἤθελα ἐπίσης νὰ ἐρωτήσω ἂν ἔχω δικαίωμα
νὰ βγάλω ~~τὸν~~ αὐτόφωτα τὸ Ἄγρας καὶ νὰ σκηνοθετήσω καὶ
τὸ κάνω ἂν μπορῶ. Ἐπειγούσης χρειάζομαι ὅλη αὐτὴν
τὴν ἐπαφὴ μὲ τὸν ἔβλεπα νὰ μιλάνε καὶ ~~ἐπειγούσης~~
καὶ καταναγκάσω καὶ τὴν ἐξέλιξη τῶν χεριῶν μου
ἀφοῦ τὸ ἔχω.

~~Συντριβάνι~~ Πιστεύω ὅτι μπορῶ νὰ βρίσκω σχεδὸν ἐρώτηση
ποὺ θὰ ~~ἔπρεπε~~ στείλω ἢ ἔχει σταλεῖ σὲ σᾶς ἀπὸ τὴν
Ἀγγελική, ἂν καὶ νομίζω ὅτι ἀπαντήσατε ἀπὸ αὐτὴν ἀκόμα
ἀπὸ τὴν πρώτη.

Όλη αυτή η ιστορία με τον Γιάννη

Όλη και πάλι καθαρά ψυχική δεν φαίνεται όλα αυτά η ιστορία με τον Γιάννη. Πιθανό μία φυγή εναντίον πρόσωπο ελπίδα ένα υπόστρωμα του ίδιου και να αναφέρεται το πολύ αυτό εμβασμά του. Όλη και αυτό μια μέρα πρέπει να πραγματοποιήσει καμιά φορά ένα βιβλίο ένα θέμα να είναι εσωτερικό πρόσωπο μια καλή με αναμνήσεις λίγο μια ιστορία...

Τώρα η ιστορία αυτή του Δημοσθένη το βιβλίο καμιά αυτό μια ενδιαφέρουσα μάλλον φυγή, ώστε να δείχνω μόνο έτσι να ενδιαφέρω τον μύθο μας βεβαίως αυτή ενδιαφέρουσα γυναίκα να είναι ενδιαφέρουσα αυτό μια μέρα ενδιαφέρουσα... ώστε η πρώτη ενδιαφέρουσα αυτή η θέση να μου κάνει δηλαδή ένα ενδιαφέρον καθηγητή...

Γι' αυτό αύριο θα προσπαθήσω το βιβλίο μου έτσι ασφαλώς. Επ' αυτό καμιά μόρφωση καμιά αυτή ένα πραγματικό άνθρωπο να ενδιαφέρω έτσι και ένα μικρό μέρος αυτό που αυτό.. Τι θέλετε να κάνω; Μια η ιστορία βρίσκομαι, μου γίνεται μου,

μπρατ σ'εκί Χαϊδ... Εσκί Ελβετία κι υπάρχε αυτή
δεν δουλεύρασεν και κε. σεβ μπά μένα. Κι εγώ
βρέτσε ασκαφιέ με πολύ σίμπρα και βέρ' αμέρικα βουλ-
κι τσαβέζ καλή και νά υπερβάλει λέξη καλύτερο αυτό
αλλο λόγο σε μπόν.

Έν τούτοις, αυτεντικάρα λαπόν σι σβε προσωπικά
μία μπαλκόν ευλογία και κι θα βρούμε μπορεί
μέσα φέρμε λιγάκι χρόνια παρουσιάσουμε με μεί σκι αβάν-
με κι θέλει τα τέτοια δίκειν και κε σχεδιάζω...

Εμείς φυσικοί, σε βέρτο καζά, μπορούσαμε αναβολικά
να σκέφτεσαι κι μπορεί να λάβει καρτί ταυτοβαλία
και ιδιαίτερα σαν μία τέτοια κατάσταση. Σε' αλλο
τα ευδιαφέροντα με κι σβέρτον αυτόματα στο εστιατόριο
δρα σε' ίδρυμα; Δεν ευδιαφέρεται η αλφαβητάρι
μέσα πάω αγχέμα μονή μ- μπή, τους βοηθούς τα
δεξιά και λαμβ αλλά το ίδιο και τα αγαθά
μπαμπάκι και' μι πάει σε αμπέλι και;

Όταν κ κε Καβαζάκης δουλεύει ο μπάτλερ
ήτε αυτός κατά την ηλικία του

Εντούτοις ο φαμιλιό μου έτσι σε κι μίλησε αρκετά λαμπ-
τσάκι μ' αυτό είναι δικό μου και τότε πολύ πολύ
και δεν ένδεξη δα τεχνίτου κι αυτό τα μ' ελευθερώ
σέρβιτσα σε Conservatoire de Paris (εκεί θα σπουδάσω)
Έτσι εγώ δεν μπόρεσα εύκολα το καλύτερο μου
ν Βιόλτα

Έχω ν' ακούσω ένα πολύ καλύτερο μήνυμα γιατί μήνυμα τι άλλο μπορεί να κάνει στην Ελλάδα;
Όλοι κατάλαβαν βρακί σ' όλα τα σπίτια ότι μια αύξηση καθώς άλλο καλύτερο είναι απαραίτητο μπαίνει γυναίκα για τη συμμετοχή, πετάμε τα κλαδιά δε προτ. δεν αλλοιώνουν αυτή τη γνώση ούτε μια φορά ή δική μου...

Δίχως αμφιβολία, λίγο να κερδίσω, δε αυτό η κατάσταση στα πανεπιστήμια δεν επικεφαλής η έξοδος της κυβέρνησης, και να γαμηθεί μπορεί το μέτρο βα, σε βάθος μη βοηθεί καλύτερα γιατί δε φαίνεται αρνητικά πράγματα πολλαπλασιάζουν χρόνια...

Θέλω στα μηνύματα των φοιτητών στη συνέχεια να δουν τις πρόθεσή μου να εμπεριέχουν κατά μέρος δύσκολη ανοχή ούτε ούτε έχω δώσει από πολύ καιρό σε εαυτό μου δεν βεβαιώνω και τα καινούρια καταπολεμούν βοήθησαν μου να πολεμήσω μου με τίμιο...

Ώστε να μου αποτίνει καρδιά η φοιτητική εξουσία για αυτόν δε πρέπει ένα στέρνο να μπαίνω μια καινούρια μαγνήτιση αντιστοιχεί στη σχέση της...

Ένα από τα πράγματα που με στη συνέχεια να θα μαζί ένα πολύ κόσμο να παρατηρώ ότι διαπραγματεύεται να διαμορφώσει αυτοπεποίθηση σε [illegible]

Σε παλαιό υπόστρωμα με ~~[illegible]~~ [illegible], καστανόχρους
και ανθρώπινο.

Φυσικά το ΙΚΥ έχει ~~[illegible]~~ κάθε δικαίωμα
~~[illegible]~~
να τα παραβλέψει όλα αυτά ~~και από [illegible]~~
~~[illegible]~~ και να απομακρύνει
από [illegible] μου ~~[illegible]~~ [illegible] — Μου [illegible]
αυτή η [illegible] [illegible] [illegible] χρόνος
[illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] που είπε ο Μίχ.
και να με [illegible], αν το θέλει.

Να μαζί σε [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~
[illegible] γράμμα...

~~Τα [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]~~
~~[illegible]~~ Έχω [illegible] μια βαθύτατη [illegible] [illegible]
ας [illegible] και θέλω να [illegible] ότι τα [illegible]
με την μια βαθύτατη [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
εαυτό μου, αυτή από [illegible] από [illegible]. Δεν
θέλω να [illegible] χαρά [illegible] [illegible] και
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] να [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible].

Τι ωραία αυρίου πού θα γράφω σε ~~Αι καταλαβα~~ ~~η αυτοσύστημα~~ και μι βρίσκω ενέργεια αυτοκτόνησα..

~~Αλλά~~ Θα πρέπει ~~αυτά~~ να σας ομολογήσω ότι εγώ δεν σι φωνάζω ~~μην~~ ~~Σήμερα πού σκοτώθηκε~~ και παραμένω σταθερή και αβίαστη - όπως τώρα - δεν μπορώ να φανταστώ κανένα πιο ωραίο θάνατο μπορώ να εξομολογήσω αυτό ~~το~~ πυρετώδες χρέος..

Η μόνη μου, ~~μόνη συμφορά~~ είναι αυτοί πού πρόσεχε; ~~και~~ ο κ. Γεν. Δημητρίου ~~και πατέρας Ευαγγελος~~ μου ~~και~~ μ' αντιμετωπίζει ~~και~~ σαν ανώτερη δυνάμεις του χρέους -

Μ' αυτή ευκαιρία αυτή βιάζομαι πολύ να σας ομολογήσω ότι κατά την γνώμη μου συμπεριφέρθηκα ~~τα~~ σταχεία εξέτασα πού αποσπούνται μου αν θέλω τον ~~θείον~~ μαέστρο στη Κρατική.. ~~Αλλά~~ Πλησιάζει ~~η~~ αξία να τ' ~~ανακοινώσω~~ ~~από τον~~ Διαπιστώσει ~~γαλλικό~~ μου από τον ελληνικό δεν ξέρει παρά τ' Βιολοντσέλο. του Conservatoire de Paris μου και ~~Δημήτρη~~ Δημήτρη.. ~~και τα έχω πάντα στη διάθεση σας~~ Θεωρώ καθήκον μου νέου σας πω ότι ~~τώρα~~ αυτό διότι είναι ίσως η μόνη ευκαιρία νέοι αξιοποιηθούν δημιουργικά και αμέσως ~~εδώ συμβαίνουν~~.. Ακόμη αρκεί να προσθέσω ότι μπορώ μου δεν είναι δυνατόν, σε αυτό πραγματικό, να μάθω ολοσχερώς πληροφορίες που αυτεύθυνση αυτή. ~~Εσω φυσικά τα ίδρυμα αυτοχρηματίζει να ενεργήσει τότε μπορεί να ξεκινήσει~~ Εσω χωρίς αυτή η ευκαιρία τότε θα είχαν υποχρεωτικά να αναμένουν για μακροχρόνια διαστήματα εδώ τα εξωτερικά είναι ~~στο~~ αναμενόμενα αφού κάτι ανάλογο. Και για αυτό θα πάρω αυτό σήμερα να ανακτώ αυτοκτονία μου.

SZYMON ZAKRZEWSKI
Dirección
Agence Artistique Polonaise
Telephon 6-01-45
Telegr. "PAGART"

Warszawa, Jasna 26

Cher Mr Zakrzewski,

Voici la partition de ma Suite N. 3 ... Aussi un tableau de ton programme...

Je vous souhaite un bon voyage et vous prie de bien vouloir transmettre mes amitiés sincères au cher Mr Skrowaczewski...

Dans l'attente de vous revoir

Bien amicalement

CONTRACT POUR ~~DEUX ANNÉES~~ - UN AN

COMPOSITEUR

1/ 10% SUR TOUS LES REVENUS directes ~~et~~ ~~en Angleterre et en Europe~~ ~~pour chaque affaire qui est réglée par le Bureau~~

POUR TOUT LE MONDE :

2/ 15% sur les revenus indirects (SACEM) et pour chaque ~~partition~~ œuvre (chant-piano-symphoniques) qui sera placée ~~par le Bureau~~ exclusivement par le Bureau aux Concerts ou à la Radio...

3/ 10% sur tous les revenus directes et indirects pour la publication (comme conséquence de l'activité ~~de secrétariat~~ du Bureau) des disques ou des partitions..

~~et pour sur les disques~~

POUR LE CHEF-D'ORCHESTRE les mêmes conditions que les autres.

PARIS

BOOSEY AND HAWKES :

M. STRAWINSKY.
SUITE N° 1
SUITE N° 2
CARNAVAL.

RADIO.

M. Vandel.
SUITE N° 1
SUITE N° 2.

MADRID

SUEVIA FILMS :
ANTONIO

ROME

R.A.I.

Maestro Razzi et Maestro
PLABROCA
(Directeurs de la Radio Italienne)
Via BABUINO Direction RAI
par l'intermediaire du Maestro
GIUSEPPE SENIMI (1° Violoncelle)
SUITE N° 1

BELGRADE — Zdzamcovitz (par intermediaire de Vass DEVERI)
Piano Concerto)—

VARSOVIE. — Skrzovatzevski
Suite N° 1

~~MUNICH~~ MUNICH — Musica Viva
Suite N° 3

HAMBURG — M. NICHO HADZIONICOS
(selon le Radio Hamburg)
Suite N° 1
~~Symphonie~~
~~Sinfonia~~

MOSCOU
Suite N° 1 (M. Mov)

U. S. A
MITROPOULOS
Suite N° 1 (Perdu de vue)
Symphonie.
Overture

1956

12 × 52.500 (Bourse d'Etat) 630.000

1 Film en Angleterre 400.000

1.030.000

1957

10 × 52.500 Etat 525.000

12 × 40.000 Bons de Ligne 480.000

1005000

18500. SACEM

Film en Espagne 350.000

1958 13.55.500

2 × 40.- Ligne 80.000.

SACEM 150.000.

~~1 Film~~

Mon cher Max

Voici quelques mois de silence. J'attendais toujours un résultat quelconque de l'Angleterre mais maintenant je vois ~~pour le présent~~

~~Peut être vous avez du connaître que depuis trois mois je travaille avec Mr Powell pendant son nouveau~~ ~~faire "Honeymoon"~~ Avec ça je trouvais la possibilité ~~de rester encore à Paris~~ .. Je n'ai vous pas écrit ~~depuis si longtemps~~ parce que ~~d'abord je~~ je voyais déjà que notre collaboration ~~ne~~ restait depuis longtemps sans ~~fruits~~ aucun résultat et je pensais que peut être pour moi aurait été mieux de travailler avec un bureau ~~vraiment~~ spécialisé ~~pour~~ à la musique ..

Je ne doute aucunement que vous, personnellement vous avez fait votre mieux avec toutes vos possibilités, votre zèle, et une activité vraiment émouvante. Pour tout cela je vous serai toujours reconnaissant.

→A ~~Mais~~ finalement je finis à me convaincre que le monde de la musique c'est tout à fait un autre monde avec ses lois, ses manières et ses relations. ~~Il me fallait donc plutôt un bureau~~ Je me suis donc adressé au bureau de Mr W. van Wyck (80 Wigmore Street W.1) et il y a quelques jours que j'ai rencontré ici

Par Mr Van Wyck ~~et~~ personne et nous tomber ~~mes~~ d'accords ~~de~~ pour travailler désormais ensemble.

~~Dans~~ J'espère bien, mon cher Max, que vous allez comprendre ma situation délicate et difficile et me pardonner pour mon impossibilité d'attendre votre espoir.

Je reste toujours avec les meilleurs souvenirs ~~de~~ et je n'oublierai jamais ~~que j'ai toujours avec vous mes premiers pas~~ votre assistance si précieuse.

Votre ami

~~Je n'ai vu pas écrit depuis si longtemps dans l'attente d'un résultat quelconque.~~

~~Finalement je commençais à penser~~

Je n'ai vu pas écrit depuis si longtemps et je vous demande pardon. Peut-être vous étes-vous toujours que je travaille avec Mr Rowell ~~et~~ pendant mon nouveau plus Honeymoon et ce temps là j'étais en Espagne et puis à Rome où Sir Thomas Beecham a dirigé ma musique

tout ce temps-ci.

Je ne vous cache pas que ~~ce dernier temps~~ j'ai beaucoup pensé sur les raisons pour lesquelles notre collaboration est restée sans aucun résultat bien que vous ayez démontré une si chaleureuse initiative, avec un zèle et une activité vraiment encourageante. Pour laquelle d'ailleurs je vous ~~reste~~ suis très reconnaissant → A

+ et peut être pour moi aurait été mieux ~~de~~ d'être dans un bureau spécialisé uniquement à la mystique.

sur cette page-ci

Mon cher Maître

Sans doute de cette étonnante sujet qui est le "Tireur des tarots" je vais faire une opera sensationnelle ~~parisien~~ ~~l'incarne~~ pour la seule raison que je me trouve depuis longtemps moi-aussi, sur les tarots. La chaleure c'est la premiere chose qui me manque ici, et je peux vous affirmer que vous m'en avez donné beaucoup avec votre ~~cette~~ dernière lettre bien que vous l'avez écrit entièrement dans "le frigidaire" à Madrid...

Donc je suis très content que vous avez aimé votre enregistrement. Maintenant je peux vous proposé d'envisagé ~~de~~ de faire aussi à Rome tout le reste de la musique...

Croyez-moi que j'ai honte de vous parler de mes affaires personnelles. Mais les grands Dieux d'Olympe ~~qui conduisent mon destin~~ m'ont démontrés clairement que mon destin passe par votre chemin.

Voici que Mr Christopher Mann m'a écris une longue et cordiale lettre... Sans doute l'affaire de mon ~~Concerto~~ Piano Concerto

ces Proyecsé de quelques Centimetres et ça je la trouve ~~sous~~ emouvante— Il Mamm m'a parlez de BBC et de Boosey. Si ces deux glorieux etablissements bougent, Miss Joyce bouge aussi—

dans sa lettre

Antonio etait, c'est vrai, plus laconique— Il n'a même pas fait allusion au disque du Centenaire que je lui envoyer.. Etait-ce une geste de pitié? On prédit que Dr Mr Roth vient de signer un contract eternel" avec un jeune Compositeur ~~Polonais~~ (~~ennuyé~~) Polonais (ennuyé) Pabblowski (Comme-ça— Ils commencent par lui donner 500 £ par an et ils publient ~~tous~~ ses œuvres—

Sans doute Dr Roth possede un instrument spécial avec lequel mesure la genie.. (Du fric tu comprends) c'est un instrument demodé et traitre pour ses propres maîtres. C'est ça qu'il fallait bien lui dire! Dans une dizaine d'années il vont gagner une fortune en exploitant mes partitions mais l'instrument de Dr Roth ne bouge pas (pire que Miss Joyce!) et ils me laissent de crever d'abord ici sur les trottoirs!

Si j'allais lui dire « fausse un contrat maintenant ou j'aurai ! » Il va à son tour de crever (pour lui) vite. Car vraiment cruelle !

Mais si vous vous engagez à me donner une place de gardener à Londres ou ailleurs je peux peut-être

« Δος μοι πα στω και τα γαι κινήσω. » Hiraklès il a dit ça, il y a quelque siècles, bien qu'il ne connaissait pas Dr Roth. « Donnez-moi une base et je peux secouer la terre, Vous pouvez désormais considérer Mr. Wilfrid Van Wyck, 80 Wigmore Str W. 1. (tel WELBECK 0218/9), comme mon représentant artistique pour tous les pays du monde et même pour les étoiles !

Est-ce que je peux financer moi-même le doublage de Donna Tsenina en Anglais ? Voici une suggestion à la discrétion de distributeurs Anglais. Quand on a l'oiseau rare dans son cœur on ne le cherche pas sur les montagnes !

Votre dévoué

30. I. 87

Δραστική για το βρήμιο -

Δυνατή η πηγή πυρά η γραφή της, ανέχεται η Σταύρω, μου
λέει να γράψω βέβαια δόξες, μετά η καθηγητική μόρφη,
αλλά ~~δεν~~ το ~~δεύτερο~~ αυτό. Σχ. η γραμμή είναι αυτή δημοσιεύ
μου.

~~Σήμερα σκέφτομαι πάλι~~ Διαφορά η αγάπη
μου λιμά. Λαλώ για το ενδιαφέρον σε αυτό μου μέτρα μου
ως επιστολή αυτή καθ' αυτό η βέβαιη η δεν δέχεται.

Διάφορα αυτά αναγκάζομαι να παρατηρήσω ότι η λαμπρή
μας φίλη όχι μόνο φυσική αλλά και αναρχική. Είναι
γυναίκα των λιμενικών - καθηγήτρια και πλούσια μ' ένα βιβλίο
ταξίδια μέσα από βιβλία δημοσιεύει στη Δύση παρόλη
την αναρχία, αυτήν η ιδιαιτερότητα, αυτοσαρκία. Βαλμένη
έτσι θα βρει κάποτε αυτή πλούσια σε χρυσό κόσμο, στο
καταπληκτικό, σε καταχρεωμένη στις χαρές καινούριας αίσθησης,
θα βρεθεί γυναίκα στην αίθουσα δόξας που βρέθηκαν
η γραμμή εφεύρεσης της λαμπρότητας ο ουρανός χαίρε
στη θ βρεθεί πλούσιος βέβαιος ταξιδιώτης ~~της~~ γράφει
σε Ευρώπη. Έ αυτό ο ταξίδι, είναι γυναίκα, θα βρίσκει
τον μυαλό σε μ' ένα χούγκο αυτή συμφορά. Πλούτο αυ
αναπαύεται σε νέα γη. ~~Και αυτό είναι η παράξενη~~, μυστήριο
αυτό δόξα σε θ' αγαπάω με αγάπη και θα γράφει
για μένα το γλυκό αυτό ταξίδι ~~το είναι μια μεγάλη~~
ν' αγαπάει καταπληκτικό κοσμοπολίτικα (~~το αδρομένα~~
~~σε ζεσταμένα~~) το Supercontrolato

Έχει πάρα βρίσκομαι πάνω στην Ιονική, έχει
πάει καλύτερα, αναλαμβάνοντας τα χειμερινά,
τα αρώματα, οι μπαίνει και τα ενδύματα
Και καλύτερα πάει καλά.

Έρχομαι σήμερα να δούμε. Αλλά δεν μπορώ
δεν μπορώ εδώ. Αλλά μπορώ να. Γιατί κάποιος
άλλος μπορεί να μπορώ να σε δω στο άντρο.

Έτσι μπαίνω σε αναζήτηση του Κουκ
Cadillac, θα μαστε πολύ, θα πάνω κοντά μαζί
και θα πάμε να πάρτε για γυναίκα μου
να δούμε καλύτερα.

Η γιατρός με Γκαίτε έγραψε σχετικά με το βεστιάριο
μου και έδωσε το βιβλίο του μαζί αυτή επιστολή του σε
καλύτερα σου. — Το βεστιάριο προτείνει
να φαίνεται ένα μικρό μπρούτσο από μια που πρέπει
σε χαρά να τόνο. Γενικά μπορείτε! Εγώ αντίθετα
το παραδείγμα με αναδείκνυσα σε πολύ καταπληκτικά
Ταξιδεύοντας αυτή δύση σε βαρύ αναπαύ-
δυμα μια μέρα σε ένα μέρος με έχει πάρει
τηλέφωνο με μια αυτή καταπληκτική παρέα που μπορεί
φαντάζεται να πληρώνει τέλος, δεν υπάρχει άλλο από
ένα δάσος παρθένο. Λοιπόν καταπληκτικά σήμερα να πάω
μπορώ να βρω αυτή αλλά άμεσα; Θέλω μια κάρτα
το πράγμα, συμφωνώ από τώρα σε φράση, για πάρω

και να πρεπε από χαρά σου καμιά νύφη απ'εκεί
μα ειχε ν' αφήσει ~~δημητρη~~ σχεδ από δημητρη νυφιάτη,
φίλη και γειτόνισσα! Αυτή επι μια ευδεκα τον
σα πρεπει ελάμβανε όσαμα του, δίχως πληρωμή μα
σε ειδωλίη ~~και~~ ήθελε μεταξύ ένα μα σα σπίτι.
Έτσι μας όλα χαθώ η αγάπη δε μεγάλο μαζί μας,
αν δεν πλέο σε αγαπούσε, σε μας πολλά σε
μαζί του. Από τι πράγματα δε έχουν καρδιά,
σαν φύση, σαν πλανήτης. Η γυναίκα σε σπίτι και το
αναγνωρίζει πολύ σα πλανήτη. Περιγράφει παίνω σε σε
έχει πάρει, ~~[illegible]~~ από σε ήθελε
η προσωπικότητα σαν σε ήθελε ένα μέσο ένα εύρε-
μα και ένιωσε σε αγαπά σε και από αρεσκεία
του.-

Αυτή τη μέρα έξω, και μαζί σου έξω και σε
μέρες αγάπης σαν ανθρωπάκια μέρα μα καρδιά
σε χρόνο αίσια σε μουσική - Στο πανηγύρι.-
Συνάντησε και αναγνώρισε η φιλία γειτονική
η μέρα σε, σε πλανήτη νέα κυβέρνηση, σε ήχου
να δημιουργήσει σε πορδέσει, σε εναρκτή νέα γε-
νάκια σε όλους σε. Ο Μιχάλης, ο Δημήτρης,
Ευαγγελία, η Μαρία, Σε η αρχοντιά. Αλλά σε
Δημήτρη, η Όλγα! Ο Γιάκος και Σταύρο στη χρό

Ποιος μπορεί να χαρακτήρισε το βιβλίο αυτό κακό; Εσείς οδηγήσατε τη συζήτηση αρκετές φορές στην περσινή περίοδο με βιβλία που προχωρήσατε μέχρι το τέλος και δικαιολογήσατε, αιτιολογώντας τον λιγότερο ή περισσότερο καλό, για τη γραφή και για τη νοοτροπία, ο ένας διάλογος δίπλα στον άλλο...

Πράγματι είναι ενδιαφέρον να βρούμε πρώτα αυτόν τον άξονα; Μου είναι δύσκολο να πω [illegible] δεν. Εσείς αυτό το αφήγημα είναι καλό ή όχι. Βιωματικά μου αρέσει είναι ή όχι. Λχ. είδατε ταινία [illegible] το μοτίβο και τον ηδονισμό. Είναι μια ταινία στη φιλοσοφία του Μαρκήσιου ντε Σαντ ή όχι; προτιμάτε στη συζήτηση να μπούμε διαφορετικά από αυτά; Σχετικά με τη διαδικασία ανάγνωσης. Στο αγγλοσαξονικό σύστημα οι βιβλιοκριτικοί [illegible] κατάφεραν τα βιβλία [illegible] κάνουν κρίση αν αξίζουν ή όχι να διαβαστούν. Εσείς πώς αντιμετωπίζετε τη λογοτεχνία; (όπως βλέπω η Ιστορία του Αιγαίου).

Για να γεννηθούμε εμείς θέλουμε και τους άλλους. Στην τάξη μας έχουμε ένα κανόνα ότι η συμμετοχή στο προσχολικό είναι υποχρεωτικό 5-10-20% και [illegible] μόνο αν το βιβλίο [illegible]

το βράχο, την άγνοιαν. Αν έχω εγώ σήμερα πιστεύω
ότι έχω προχωρήσει μέσα στο πλέγμα της ποιητικής
~~βρίσκομαι άραγε σε σχέση με [illegible]~~ της συνειδητοποίησης
και τί ποιό βαθύ· άραγε έχω συνειδητοποιήσει μέσα μου
την ποίηση, την μορφή, την γλωσσική, την ρυθμική;
Ωστόσο πιστεύω ότι έχω προχωρήσει ~~[illegible]~~ σχε-
τικά με την πείρα μου και την άλλη παρά μόνο στο
~~Αυτό~~ μια στενή - ειδικότατη περιοχή – ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ προσωπικό και η Ακαδημία μου
και ~~[illegible]~~ εκείνα έχω την
αναμφισβήτητη προχώρηση...

Μόλα αυτά θέλω να πω ότι πρέπει να αγαπούμε
αυτή την ποίηση σε κάθε είδος, ξέροντας ότι όσοι
μας έχει λείψει η ιστορία, δίχως να έχουμε αισθήσεις
να μας πείσει ότι να μας συγκινήσει με την ποίησή του
[illegible] χειρονομία, αλλά και προσπαθώντας [illegible]
θυμόμαστε [illegible] μέσα [illegible] να παρακο-
λουθούμε και να καταλαβαίνουμε... Ας είμαστε ανοι-
χτοί, αν θέλουμε, να ψυχαγωγούμε και να υποβάλ-
λουμε [illegible] (θα υποβάλει [illegible] [illegible] μουσική...) ~~[illegible]~~ όπως του όρου
[illegible] διαφορά [illegible] αμφιβολία στη μας μελέτη

Φρικτά πονηρή για το ρόλο αν αφωσιώθηκε εδώ
αν σώπα λο την παρεί ένα κοινό τσαρλατάνο.
Δε χρειάζεται παρά λίγη αφοσίωση υπομονή
και παρουσία κριτική - σε κάθε στιγμή.
Κ' αν δε στιγμή να δε παρακολουθεί για να δει
αν όλα έχουν μορφή ένα στέλεχος γραμμής και
αυτοπεποίθησης, αν είναι ~~ΠΡΕΠΕΙ~~ ~~να αναφερθούμε~~
αν είναι και χτίζει και αυτός να αυτοκριθούμε ~~το~~
~~δημιουργήσουν~~ ~~δημιουργήσουν~~ παντρεύεται με έρωτα ή με στέγη και
ως εκ τούτου γαμάει υπερβολικά, δεν αρκεί να
γαμιέται καλά και να δουλεύουμε επίμονα
δεν καλή να γαμιέται και δε μπορεί η δεξιότητα
αν εν δυνάμει η ποσότητα, αν δε στιγμή αυτός
μπορούμε να συνεχίσουμε ένα έργο για δεκαετίες
αν μια ειρωνική συνάφεια - Προύστ και αφροσύνη
για καταπίνω και ώχρες αρκούδα —

Je vous remercie vivement de pour votre
lettre
Je suis désolé parce que j'ai
vous ai donné tant de peine
Vous avez bien raison de me
demander des renseignements
Voici d'abord ma date de naissance éclaircissements complémentaires
23 Avril 1925
En ce que concerne la Ligne
je vous précise qu'il s'agissait
d'une course de la Ligue
française contre le cancer ; pour
le travaux et recherches scientifiques
figure toujours dans la Fondation
et le domaine de du cancer Curie
et Avec mes remerciements
Salutation de Mr

Paris 5.II.58

Cher Monsieur Van Wyck,

Mille merci pour votre lettre. ~~Hier nous nous sommes~~ ~~rencontrés, avec Mr Luis Herrera de la Fuente.~~

J'ai rencontré hier Mr. Luis Herrera de la Fuente et ~~je lui ai parlé~~ je lui ai donné pour regarder la partition de ma Suite N° 2 pour orchestre et piano. Il a examiné attentivement, page par page, presque pendant 80 minutes! Et après il m'a dit "C'est excellent. C'est magnifique". ~~Il m'a promis~~ ~~qu'il voulait~~ ~~la faire pendant la prochaine pé-~~ ~~riode à Mexique.~~ Il m'a, ~~lui même~~, proposé de la faire à Mexique après cette saison. Je vais le voir deux fois encore à Paris afin qu'il entende ma musique et de nous nous connaître mieux.

Voici donc le bilan de cette rencontre. J'espère que Mr Herrera va vous écrire ~~de sa part~~ aussi ses propres impressions, et encore j'espère ~~qu'il va~~ ~~vous confirmer son opinion pour ma mu~~ que son bilan coincide avec le mien! En ce cas-là je crois que vous pouvez lui suggérer de mettre ma SUITE dans le programme de ~~ses concerts~~ sa tournée de 50 concerts aux Etats-Unis.

D'autre part j'ai déjà aussi rencontré Mr Zaritzowski. Et je lui montrai la lettre de Mr Skivarzevsky

+ Puisque en ce qui me concerne je le trouve fort sympathique, très sérieux, et solidement formé.-

110

(chef-d'orchestre ~~de l'orchestre Philarmonique~~ de Varsovie) dans laquelle il me demande de faire jouer cette année ma "Suite N° 1." .- ~~Mr. Zaxtzevski~~ Mr. Zaxtzevski m'a ~~avoué~~ confirmé que Mr. Skrovatzevski dirigera probablement aussi le Festival de Varsovie et par conséquence ~~une fois~~ ~~son lui plutôt qui va décider~~ une fois qu'il a exprimé le désir de la faire jouer il le fera.- ~~Pourquoi beaucoup je suis très placé~~ c'est lui plutôt qui s'occupera va s'occuper du programme. Or je ~~crois que~~ vois une importance primordiale dans le fait que vous décider d'écrire soit à Mr. Zaxtzevski, soit à Mr. SKROVATZEVSKI (à Filharmonia Narodowa - Warszawa) directement et vous insiste qu'on vous donne ~~cette~~ une date précise.-

Mr. Zaxtzevski m'a assuré qu'il y a des grandes possibilités d'être invité pour une tournée à Pologne ~~pendant~~ pendant la période 1959-60 comme chef-d'orchestre-compositeur. Je lui donne ces trois programmes.:

Enfin il m'a parlé de l'Ensemble Choral de Varsovie. ~~Il m'a demandé~~ Je lui donne la partition de ma Suite N° 3 pour ORCHESTRE. CHOEUR - ET MEZZO SOPRANO. Je vous la cite en cas d'une éventuelle correspondance avec Mr. Zaxtzevski à mon sujet.-

Je n'ai toujours pas reçu la reponse de Mr Millar au sujet de la rencontre avec Sir Thomas à Londres... Pourrez-vous vous en occuper ? Avec cette occasion j'aurais la possibilité de faire aussi les différentes rencontres pour lesquelles vous m'avez parlé ici à Paris.

Avec mes bonnes amitiés

5-III-58

Cher Monsieur Mom,

Je vous remercie pour votre dernière lettre. Je serais ravis de vous rencontrer avec Mrs Joyce, ici à Paris et voici mon N° de telephone: ANJ 9975. D'autre part je ~~me trouve à la Bn~~ suis content de vous annoncer que desormais je vais travailler avec Mr Wilfrid Van Wyck... Or si vous avez quelques choses à lui demander (pour la BBC ou le Boosey) il va le faire avec plaisir et rapidité ! Je crois qu'il va le faire avec plaisir...

Avec mes bonnes amitiés par Mrs Joyce et vous

* ? Αναπαστώσεις πρόγραμμα με τα προϊόντα σου. Έτσι η προσωπική σου ανταπόκριση στα έργα τέχνης αυξάνει τις δημιουργικές φυσικές - ήδη και ανεξάρτητα...

* Τα προϊόντα είναι πολύ καταναλωτικά - τα φαγητά... Η ανάγκη ή η καταναλωτική δύναμη δεν είναι τα ίδια πράγματα.. Θέλω να πω ότι η αξία ή η ανάγκη για χαρακτήρα, για μένα δεν είναι η ίδια πράγματα. Όταν βρίσκω ένα χαρακτήρα που βρίσκω ενδιαφέρον αυτό σημαίνει ότι θέλω να μείνω - σχεδόν χωρίς λογική;

* Ο τύπος του Πόρτα - των έργων καταναλώνει γρήγορα αυτή - βρίσκει ένα κόσμο. Ξεχνάει ένα κόσμο. Μετά βαριέται - Διαφέρουν καμιά; Η ποιο δημιουργικά; Τι τα χαρακτηρίζει; Μπορείς να τα φαντάζεσαι σαν ταινίες; Είναι χαμηλού. Κι έτσι; Είναι χρήσιμα πολύ. Συμπεριλαμβάνει το θάνατο. Θα διαφέρει αυτό η βγάζει λ.χ. σε μια τραγωδία ή ένα κωμικό μέρος σε ένα πρόσωπο; Στα προσωπικά βρίσκουμε μια γραμμή, κάτω δίκαιο. Είχα καθόλου συναίσθημα και μετά νιώθω ότι τα γύρω σπρώχνουν εύκολα αυτό. Μου έλειψε σπάνια πολύ καθαρό φόρτωμα

* (όπως ο Πόρτα) και μετά είναι σαν μηχανή

Κείνο πού μέ ανοχλεί στή Νιόρκα είναι ο [illegible] θρίαμβος
Δέ βλέπω άλλα ~~[illegible]~~ πού σ' αυτή [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] κι μέ χρόνια σ' Νιόρα [illegible] άλλο
[illegible] μέ τη καλή [illegible] [illegible]
Είναι [illegible] φανερό της [illegible] [illegible] τό μέρος του
και του [illegible] ένα άγρια κι ένα [illegible] πού [illegible]
[illegible] ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ [illegible] αυτό χαρακτήρα
του [illegible] από [illegible] [illegible] [illegible].—
Έντονη η [illegible] ένα [illegible] παρουσιάζεται
[illegible] φυσική [illegible].. Μπαίνει ο [illegible] — [illegible]
[illegible] — (Μπαίνει). Κι είναι αυτή [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] φυσική..
Η [illegible] [illegible] είναι [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] χαρακτήρες —
[illegible] — ο [illegible] — [illegible]... Είναι φανερό
ότι [illegible] [illegible] ο [illegible] Χρήστος [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] — [illegible] και [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ο [illegible] του [illegible]
[illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] τό Γιόρκα ([illegible] [illegible] [illegible])
[illegible] [illegible] τό [illegible] [illegible] [illegible].. [illegible] [illegible]

αστεμί. Νά ξη σο μ'άρτσε ..." Στην φαντό
απ' το παραπανω π' τρέχει πα' σο τό φώναξε:
"Τσαμ μ'αρτσε κείνο μ'άρτσε ..." Μου πάει
βέ εσείς είναι τσιγάνοι;

ΟΠΕΝ Έχει πάνω πίστα, γίτσα.. Εί φαντάζω!
Φαντάζομαι πώσιβα θα μαζεύει ο Σπύρο —

ΠΙΟΡΚΑ Φίλε ΟΠΕΝ — (κουτί: Ι ΟΠΕΝ
σταματάτε Μπορβ)
Εσένα θα σ' πάω μι κρασπεδί σε μπαρ

— Αρχα φωτίσατε σ'όλοι οι Πιορκα —

ΤΙΤΣΙΟΡΟ (σε σον ύφος)
Αυτό 'χμι ν' σραπίσει σλ... Είναι σαν
μπαρα χρυσό παράσαν. —

ΠΙΟΡΚΑ Για το μαντρί Να καί καλοίτη σο
μ'άρτσε. —

ΦΩΣ Κυρίτσινο εν χαίτη έχε μη....

ΠΙΟΡΚΑ ΧΑ ΧΑ ΧΑ ΧΑ ΧΑ.

Γιώργος Μπρούσο τραβήξε τη πολύχρωμη πλαστική
μπάλα στο δρόμο χαλάει χαλάει

Γιώργος Έχω κι άλλα μπαλόνια κανένα μπαλόνι.

Γιώργος Κρίμα μπαλόνι .. Κι έχω τόσα έχουν
αξία!..

(Δημήτρης ΜΑΥΡΙΝ
ΛΥΡΙΣΜΟΣ —)
(ΜΠΑΛΟΝΙΑ ΦΩΤΟ)

Γιώργος Ναι η αρχή ο δρόμος γίνεται
μονοπάτι - γιατί δε βρίσκω — ; Καμιά
έρχονται εδώ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ ΤΟΥΡΚΟΥ ΦΑΞ
(ΑΠΟΤΥΠΩΜΑ)
(ΝΕΟ)

Γιώργος ΣΚΑΤΟΛ. Κύριε φαίνεται
μπαλόνι κανένα αυτό;

Q.ª Expansão !!

Paris 10.II.58 114

Cher M. Prades.

Je vous avoue que je ne comprends pas du tout votre silence, surtout après ma lettre de 12-I-58.

Je vous fais donc un nouvel appel avec la prière de bien vouloir me répondre sur les questions suspendues.-

Bien amicalement à vous.

PARIS 17.II.58

Cher Max

Je vous remercie pour votre aimable lettre.- En réalité je n'ai pas signé un contract en exclusivité avec M. Van Wyke. Donc nous pouvons toujours collaborer.- D'ailleurs ça dépend entièrement de vous!

L'autre jour la SACEM m'a téléphoné et m'a demandé le contract d'ILL MET BY MOONLIGHT pour l'envoyer à la Société Anglaise à Londres. Il paraît que l'Afrique du Sud ne paye pas les droits d'auteurs. Je lui ai donné donc votre adresse et j'espère que dans

mon contract il n'y a pas une exception pour l'Afrique du Sud.-

Je voudrais aussi vous écrire deux mots pour la Essex Music..

Mr Platz m'a demandé de lui signer un nouveau contrat pour la musique du PATIDEM dans le film.. Moi, j'ai refusé.. Mais quelques jours après m'a envoyé un autre (Nr. 2) qui au fond il était le même que le premier.. (Je vous le rejette tous les deux) Je lui ai expliqué franchement les raisons : "En ce qui concerne la musique du FILM, je lui écrirai, j'ai l'impression que c'est une affaire exclusivement personelle. Bien entendu Mr Max Kester, comme aussi Mr. Harold Shampan, ont voulu de trouver un editeur soit pour la publier soit pour faire des disques. Si par hasard vous etes interessé nous pourrons en ce moment-là nous mettre d'accord soit pour faire la musique, soit uniquement pour le PATIDEM, et signer un contract, pour être le même, que vous me demander de signer maintenant.... Mais une fois que vous n'avez pas pris aucune obligation envers le PATIDEM, je ne vois pas la raison pour laquelle je dois céder une partie de ses droits;

Depuis (11.I.58) Mr Platz a gardé une silence total extraordinaire, peu croyable. Ça c'est, à mon avis une geste impolie et peu aimable. Autant plus que dans sa lettre de 13.XI.57 m'écrivais: « for the first period of performances on this song we have received from PRS a gross amount of £81 and we have already made applications for your share to be remitted to you ». Or je lui demande de déposé mon « account » à la NATIONAL PROVINCIAL BANK (250 Regent Str) mais je n'ai eu jamais la plaisir d'avoir une reponse quelquonque de sa part.

Pouver-vous avoir un contact avec Mr Platz et me donner quelques eclaircissements? Je vous serais bien obligé.

Avez-vous toujours le scenario du CARNAVAL? Et quelles sont vos impressions et vos plans?

Avez-vous des partitions de moi? Et quelles?

Avec mes bonnes amitiés.

Dear Mr Millar

Je n'ai pas toujours reçu votre reponse au sujet de ma lettre datée I-I-58. Je suppose que ~~Ce~~ vous etiez absent de Londres ou bien ma lettre etait perdue..

Vous vous rapeller peut être que j'ai demandé à Sir Thomas de le rencontrer à Londres et lui a accepté ~~o~~. C'est ainsi que nous sommes ~~mis~~ d'accord de vous ecrire pour regler cette rencontre-vous..

Voici donc ma deuxieme lettre ~~qui j'espere~~ ~~arrivera~~ et j'espère que cette fois-ci j'aurai / aurai la plaisir d'avoir une reponse quelquonque de votre part.

Bien amicalement

PROVINCIAL PARK

Dear Messieurs

Je vous remercie pour vos lettres. En reponse ~~de votre~~ Il faillait peut être vous dire que ~~je n'ai pas envie de transporter~~ je n'en-

En reponse de votre lettre datée 29-I-58 je vous signale ce

visage pay la transportation de mon compte à Paris.- Ce sont de somme que je gagne en Angleterre et je vais les dispencer en Angleterre pendant mes voyages d'affaire à votre pays.-

Je suis de nationalité Grec, ma residence ordinaire est à Paris, 19 rue de Penthièvre (8e), mon metier est Compositeur de musique, et ma banque en Europe est l'UNION DE BANQUES à Geneve.-

Dans l'espoir que les chose se simplifient ainsi.

Bien amicalement à vous

PARIS LAROUSSE Le 11.58

Messieurs

J'ai bien reçu votre lettre. Informe
En reponse à votre lettre je vous donne que j'accepte aux nouvelle les nouvelles conditions dans vous m'avez fait part.-

Avec mes salutations distinguées

Le Chef de la Répartition

SACEM 20. II. 58

Cher Monsieur

En réponse à votre lettre du 18. II. 58 je vous informe que.

1/ Le "QUATRE POEMES POUR MYRTO" sont bien une oeuvre ~~de moi~~ qui m'appartient.

2/ Il se trouve dans mon Repertoire sous le titre l'AMOUR ET LA MORT. qui est d'ailleurs ~~le~~ son titre principal tandis que le "QUATRE POEMES POUR MYRTO" il n'est qu'un sous-titre.

Il s'agit donc d'un malentendu ~~et je vous demande de m'excuser bien vouloir m'excuser pour la peine supplementaire que je donne à votre service surtout de la part de la R.~~ de la part des services de la R.T.F.

~~Si par hasard ce sous-titre~~

Avec mes remerciements et mes salutations distinguées

Vian

Βαγόνι 3ης θέσης τρένο. Ο Βόλφγκανγκ μισοκοιμάται στό ξύλινο κανapé. Τύρω τον ἐπιβάτες.

Φερναφίσρα τραίνου. Νοσοκόμοι και υπάλληλοι κρατούν κρατούν ἕνα ψαρεύει πληρωμή μισοπεθαμένος ἀσθενής λαρύγγια. Παπᾶς τό ψαρεύει μισοπεθαμένος ὁ ντκρού.

Τό τραίνο κίνηση. Ξυπνάει στούς ἐπιβάτες. «Εἶναι ντροπή να κοπτεπαίτσι γιαυτόν τόν ψεύτικο τρόπο». «Λοιπόν βλέπεις ὁ γουκαρᾶς τί τόν αὐτήλιοσα βρισκόταν;» «Γιατί μένα λίγο ὑπάρχει δικαιοσύνη. Στό καιρό-καιρό υπάρχουν αἴτια μέσα. Μιά αὐθεντικιά». Αὐτό ὅμως. Εἶναι ψεύτικο. Βάρβαρο. Ξιλίκρινά αἰσθανόμαστε τόν ἄνθρωπο».

Ο Βόλφγκανγκ ακούει μέ μισόκλειστα μάτια; Ξαφνικά φαντάζεται τό σκοτεινό σύ στίγμη ἀκριβῶς λίγο βλέπει πληρωμή τον να λιτσίζει τό τραῖνο. Βλέπει ολο τό τραῖνο να πέφτει από λαιμό του και μέσα τό ρυθμό ακούει ἕνα μουσικό instrument, λίγο τσιγγάνικη και γύφτικη ὀρχήστρα και συντρίμι.

Σταθμός. Η Τερέζα, γυναίκα του, περιμένει. Ἀγκαλιάζονται και φεύγουν διακοπές.

Στό σπίτι του ὁ Βόλφγκανγκ βγάζει τό παλτό σύ μουσική κάποιου, τί βαγόνι... Τελειώνει ἔτσι τό finale σύ πράξη ἕνα.

Μετά σκηνή από αὐτοκτονία, ἀρνήσεις, ἀποχρίσεις, πικρίες, καταλήξεις σέ αθλιότητα και αὐτήλιοσα.

Γραμμή τραίνου. Ὁ Βάγκαρ βαλθεὶς μὴ νὰ σύρουν ἀλόγα τὴ γραμμή- ἤθελαν ἀφεντικὸ τραίνα ἕνα βούρλωνε---
Διαβήκη ἕνα σωλὴν ὅπου νὰ ὑπάρχῃ ἀέρι ὅσον θὰ ἤτανε μία βαρέλα τὸ βουνὸ εἶναι ὅλη ἀχαραβέρα. Φαντάζει εἶναι τοῦ χάρου καὶ φαντάστε πόσα λαοὶ σὲ γραμμή-- Τὸ τραῖνο ὁρμᾶ ἀπὸ μακρυά. Τώρα ἀκούεται ὁ ρυθμὸς τῶν τροχῶν τοῦ Βάγκαρ ἀκόμη μαζὶ τὸ Finale ὅλη ἡ συμφωνία τοῦ-- Ἡ λιωμένη φωνοῦλα τῆς νὰ ξυπνᾷ τὸν καὶ φαγητικὰ βγάνει κοντὰ τὰ πληγώματα τοῦ τραίνου--

Φρενοβλαβῆ τραίνου. Πίδυμα τοῦ Βάγκαρ ἀπὸ τὸ ἕνα καὶ καπροκύμωσε τὴ χαράδρα. Τὸ τραῖνο βαραίνει ὅλη μέρα καὶ νυχτὸς τρέχοντας ἀπὸ τὴ χαράδρα χραπάντας φαναῖς--

Γραφεῖο γραμμῆς ἐκδόσεις Διευθυντὴς καὶ ὑπεύθυνος-- «Μπορεῖτε νὰ ὑψηλαφήσετε αὐτὸν ἐφαρμόζει αὐτὸν τὸν ἀνθρώπου-- ὁ κύριος δίνει τὴ καὶ τίτλοι ἐφαρμογὴ ἐπιφύλαξη

Τὸ σπίτι τῆς Τριήρης. Ἕνα πλοῦτο νὰ ἤτανε τὸ χαρτόφραγμα τῆς ἐφημερίδος--

Φωτογραφίαι τοῦ Βάγκαρ τὴ πλησιάζει, ἐκπαίδευσή καὶ ἐφαρμογὴ ἀκτινογράφου γιὰ τὸ ἀνθρώπου πολὺ σχεδὸν τὸ ἔργο του καὶ μὴ ἐφαρμόζεται--

Προσοχὴ τρένα ἀναψίου-- Ἐπιφυλακὴ-- ὅμως ἡ ὀθόνη τῆς ἐπιφυλακῆς μὲ τὴ ἰδ- πλησίον προσοχὴ νὰ ἀναπαύσετε τοῦ πλησίον τὸ φῶς σας--

Η Τερέζα πάντα μάς παρακαλούσε θερμά αύτό θεωρεῖ-
ται σάν αἰχμαλωσία μαζική, πραγματικά κακό.

Τόπος μιᾶς Ἀβύσσου. Χειμώνας. Δύο νύχτες καί μία ἡμέρα
περάσαμε μέσ' στό χιόνι. Ἔνας γύρος καί μετά ἕνα ἀπέραντο σπίτι
γεμάτο πτώματα παντοῦ. Χτυποῦμε τήν πόρτα καί μπαίνουμε.
Ἡ Λουίζα τά βουβάθηκε νά βγάλουν τά παλτά τους. Μέσα στό
τζάκι καίγανε δύο μικρές καλύβες. Ἡ Λουίζα τά ξαναβρῆκε
τόλμη. Ἄκούμε βόγγους ἀπό ἀνθρώπινο σπίτι. Γυρίζουν.
Ἡ Λουίζα σκύβει κι ἀκούει ἀπό κοντά τόν ἄντρα της ὁ Βίλλ.
Μπαίνει ὁ Βόλφγκανγκ. Εἶναι ἡλιοκαμένος, σπαρμένος κι ἔχει
γένια. Τό ὄνομά του ἔχει ἀλλάξει. Εἶναι σκληρός, βαρύς,
ἀγέρωχος. Πηγαίνει καί παίρνει μέσα τά καλάθια. Ὁ
Ὁ Βίλλ, ὁ ἀμερικανός, τόν κοιτάζει προσεχτικά.
Ὅλη ἡ πορεία τό ἀργό κάνει μιά ἡλίθιους τόσο. Ὁ
Βόλφγκανγκ κόβει ξύλα καί τά καλάθια παίρνουν γύρω του.
Οἱ πρέσβεις ἐπιμένουν νά φύγουν. Ὁ Λούμεν ἀρνιέται
λαιμό δέ πρόκειται νά ἀποχωρήσει μέ ὁ γιατρός τοῦ
Βόλφγκανγκ.

Ταχυδρομεῖο βρίσκει ὁ Λούμεν πηγαίνοντας τό Παρίσι. Φεύ.
Εἶναι βέβαιο νά ἔνα σπίτι. Νά τήν κόψει αὐτόματα τίποτε
πρέπει νά βεβαιωθῶ. Ἔχει μιά ἐντυπωσιακή αὐτογραφία καί
αὐτό ἦταν πλάνο κανένα ἰδιαίτερο χαρακτηριστικό. Καί
ἔχει δικαίωμα.

Σχόλιο: Αρχίζει η σκηνή του Βόλφγκανγκ. Η Λουίζα βλέπει κρυφά το περιοδικό... Από παράθυρο βλέπει τον Βόλφγκανγκ, τον συγκρίνει με αγγελογραφία. Πέφτει σκοτάδι και το φαντάζεται το Νοσοκομείο με τους ασθενείς, που κρίβαν αδύνατα, λίγα γίνεται, όλοι όλοι φαντάζεται το περιοδικό.

Η φωνή του Πώλ, που έρχεται μέσα στο σπίτι. "Η Λουίζα βλέπει τον Πώλ να κουβεντιάζει με τον Βόλφγκανγκ... Ο Πώλ κυτάζει με προσοχή τα χέρια του Βόλφγκανγκ και αναφωνεί μια λέξη ούτε... Μπαίνει το σπίτι... Βγάζει ο γιατρός το αστερισκάκι και φαναλαβαίνει ο χαραυγαμό. Λέγει. Χέρια μαγικά, γιατρικά... κλπ. Σταματάει στη φράση "Μικρή ουζή το αριστερό χέρι"... Μπαίνει η Λουίζα.

Ο Βόλφγκανγκ μιλάει μέσα στο βουνό...

"Ο Πώλ. Η Λουίζα "Δεν έχω καμμιά αμφιβολία ότι είναι το ίδιο πρόσωπο. Αναγνώρισα τον από τη φωτογραφία"

Διήγηση της Λουίζας.

Τόλμησα μια απόγευμα. Οι νοσοκόμοι αναπαύονταν. Ο Βόλφγκανγκ τα βάζει στις χαράδρες. Νοσοκομείο στο Έβεντια. Η Λουίζα ξυπνάει στο διπλανό κρεβάτι ο Βόλφγκανγκ, το πρωί τα κλείδι, κυτάζει απέναντι τα ταβάνι... Η άλλη έχει φύγει όμως η Λουίζα επιμένει

πίσω τον Βόλγκαρκ... Γάρτος οι Λουίζα και τον Βόλγκαρκ
τ' χυρίου... ο Βόλγκαρκ δεν θυμάται ποτέ αυτόν
παρελθόν του. Τον όνόμασαν Βίλλυ. Είναι σκληρή δου-
λειά, είναι μέτρια, καλή. Έχουν ο παιδιά. Είναι ευτυχι-
σμένοι..."

Ο Πιέρ σκέφτεται αυτά λόγια και τα λέγουν τον Βόλγκαρκ.
"Πρέπει, τελειώνει, να τον φέρουμε στο Παρίσι. Ίσως βρίσκουν
τι τέχνη δεν έχει φίλους και ακόμη οι γονείς του να
ξαναβρεθεί. Να ξαναρχίσει ο Βόλγκαρκ."

Λουίζα: Μα πώς θα γίνει αυτό; Είναι τόσο ευαίσθητος
κι εύκολα χάνεται τον ύπνο του. Τον ενοχλούν...

Πιέρ: Μα έχει καθόλου... Έχει προσφέρει στη βιομηχα-
νία και η κοινωνία και ο κόσμος θέλει και πρέπει να τον
χαρούν...

Γραφείο στο Παρίσι. Ο Πιέρ, σε αρχιτεκτονικά, σε έκδοση...
"Το γραφείο θα είναι φανταστικό και τα παιδιά κοντά
κάθε λεπτό τα βλέπουμε... Αν ξαναβρεθεί ο αγώνας να χτυπά
τα δύο μαζί σχεδόν; Τι θα γίνουν τα παιδιά σου;"
"Αυτό είναι βλέπουμε δευτερεύον. Άσχημα θα πάρει μια αύρ-
γαση τότε." "Η αξία είναι αν βρισκόμαστε έτοιμοι
να μια ολόθερμη καταδίκη... ο άγχος αυτόν δεν
δραματίζεται· ο διάσημος αυτόν δεν αναπαράστατε
άγρυπνος σαν Άβελ!" "Ναι έχουμε καθόλου να το
χωρίσουμε σαν χάβιαρ και θα πάρει" "Άλλωστε αυτό

ένας μεγάλος δικαίωμα μέσα στη καρδιά της.

Η Διαμπερούλα Α θέλει να τραγουδάει ο Βόλγκαρ καλλιτέχνης, η Λουίζ. κι οι παιδιά. Πρόκειται δίδυμο για ένα ταξίδι να βαρέσει πολύ της προσπάθειες ~~καλλιτέχνη~~ εμπειρίδα του Παρίσι για καλύτερα σωστή αίσθηση στη Λουίζ να καλύτερη παράσταση.

Παρίσι. Σταθμός - Ο Λουίζ, με χαμόγελο στο πλήθος. Και στο πλήθος ο ένα πολυσύχναστο δημόσιο.

Εναλλαγή παραγράφων για να το χρόνο αυτό επέλεγαν του Βόλγκαρ - Έτσι πλήθος της φωτογράφισης η Εμμανουήλ Η Τερέζα μπαίνει σε μονάχα και καθίσει το δωμάτιο της η Ελένη, αρχίζουμε νέα. Ο κύριος κυρίως άντικρυ αυτής δωμάτιο της.

Ο Βόλγκαρ και η Λουίζ. κι η γυναίκες μπαίνει το ξενοδοχείο. Ο Βολγ. κυρίως με ειδικής χώρο του. Ο Λουίζ. της ιδιωτικής.

Οι Μουλιέ κουρείον. Η Τερέζα κυρίως σε μεγάλη μορφώσεις. Ο ένα αέριο θεωρείο όπου μπαίνει η Λουίζα, το ταξί, ο Λουίζ. και στη η Βόλγκαρ.

Ο Βολγ κυρίως στο Τερέζ. με ο βλέπει με βίο. Τερέζ αγκαλιάζει αυτό το βλέμμα.

Οι ελεύθερη παραστρατιώτες άντικρυ. Το ίδιο και η Λουίζ και προσπαθεί να αισθανθεί και Λουίζα.

Η συναυλία αρχίζει. Ο Βολ. φαίνεται σαν να άπουφτι μι λεμπή γρέ μουσι... Ενλαμπρύνεται σαν αρχίζει μι σο βαϊόλο και μετά μι τα λάγκα λαμπάρια όργανα... Αδ'όλη τη μουσι το μόνο χάπυπο μουσικό, μια μεγάλη φαίνεται νι τ' αποκάλεσαν ένα ιλαϊτρο "τρέθιστα"...

Πυκνά χειροκροτήματα. Φωνές, ενθουσιασμός. Ο Βολγ. κατεβαίνει πλείφτερ μέσα στο. Στέκει από αδημόσιους χειροκροτεί κι αυτός παλκοτικά...

Η Τερέζα τ' αγκαλιάζει μ' ανυπόμονη αγάπη...

Κοντύτερα μι πιάνο... Οι αντιδράσεις πάνω στ' βιόλογραφα μπαίνουν κανείς αντιστέκεται. Πολλά θέατρα, αίθουσες, θυμούνται τόσ' εργώνται βαθειά μι σε μνήμη του... Η φυλογραφία τ' αποκτά στιγμές - στιγμές αι λαχτάρα σου ένφραση...

Η Τερέζα αγκρατιέται μέσ' βιάζ. Η λουίζα τ' αγαπά κλαυθμηρίζει κι αυτή μ' αγωνία. Στέκει ανακουφίσεως το βλέμμα αι Τερέζα... Γυρίζει σι λουίζα και σι φωτεί "Ποια είναι αυτή;"... "Δεν θέμυ να μάθω πόσο λατέρνα και μου το κρύβατε;"

Διάλειμμα... Ο κατά καιρούς παίχτης αδράνειας μι απειλήσεις... Η Τερέζα τι μπραίτ σου Ευλόγι... Ενναντιώνεται μ' ον βιόλογραφο πάνω κυτάζει φανερά αναστατωμένος... Ο λουίζ κάνει σι αντίσεις... Η Χίρα σι τέρμα αυτόν βιόλογραφο καθίσταινε ο κύριος

η κυρία κι ο γιος Βίς. Rodillon. »

Η Λουίζα κι η Τερέζα κυκλοφορ. Βαι. Η Τερέζα αναν-
ετοια βιολοντσελο... Ο Βόλφ. δείχνει μια γωνιά στη σάλα να
ακροαστεί-
Συμφωνία... Τελειώνει το Finale-

Αρχίζει το Finale... Εσηκώνει ο Βολφ. ~~κατάπαλτα~~
αυτός παίρνει το σκύλο να τραβάει. Βγάζει μια σόκολα
να αρχίσει μαζί με τη φωτιά- Βγάζει τα μάτια του
Βόλφγκανγκ και λέει. να είναι φαντασμένος σαν τη φωτιά,
βγάζει στη Τερέζα- Άνοιγει το μάτι και βγάζει
αστεία σε όλη την ορχήστρα Τερέζα... Το τραίνο σταματάει
τέλεια.. Βγάζει το μάτι το τραίνο. Και φιλοφρό-
Χειροκροτήματα. φωνές.. Παρατήρηση ενθουσιασμού
Ανδρέτσης. Ο Φίλιξ και Λουίζ. και Τερέζα ~~βγάζουν~~
φαντασία σαν Βόλφγκ ότι είναι καλλιτέχνες. Κοντά στη
ορχήστρα.

Σταυροχέρι. Στο κεφάλι αναίσθητη ο Βολφγκ...
Η Λουίζ. κλαίει δίπλα του. ο γιος του σε χαϊδεύει. Η
Τερέζα ετοιμάζει σε τηλέφωνο. Γιατρό...

Δωμάτιο σταυροχέρι. Νύχτα. Το κεφάλι είναι άλειο.
Γραμμή τραίνου... Το ίδιο τρένο ο Βολφγκ. βαλμένο και
κοιμισμένο στη καρέκλα... Στο βάθος φαίνεται μια σκιά-
Είναι ο Βολφγκ. όλους σε αγκαλιάζει εδώ και το χρόνια..
Δίνουν τα χέρια...

Βόλ4. ① .. Τί περίμενα.. Ποιός καιρός

② Κάνει ψύχρα. Και βγήκα να πάρω το παλτό του.

③① Το είδα κι εγώ να 'ρθεις αυτή δεν έχουν νόημα

③② Έχει σύννεφο. Δε ~~βγαίνει~~ φαίνεται να βγει: κανένα φεγγάρι.

① Έχεις καιρό.. Κάπνιζα ένα τσιγάρο μαζί του.

② Τι ώρα είναι υπολογίζεις;

① Μα σε 3-4 λεπτά.

— Καπνίζουν. Η νύχτα είναι ήρεμη μακρυά ακούονται βατράχια και γρυλλόνια στη νύχτα

② — Ώστε είναι ύποπτα. Όλα είναι ήρεμα.

① Ναι. Αυτά όλα δεν με πειράζουν. Δε με πείραζαν ποτέ.. Αν δεν υπήρχαν οι άνθρωποι...

② Δε νομίζεις πως αργεί να βιαστεί;

① Ναι. Ξαφνικά ήρεμα και κύκλε τα αστέρια.. Μη σκέπτεσαι τίποτα..

(Ξαφνικά. Σφυρίζει Τραίνο.)

② (Γυρίζει κι οι δυο μαζί.) Το άκουσες;

① Ναι

② (ακούει τη φωνή) Την άκουσα να ανεβαίνει;

① Ναι.

① Ανεβαίνει λοιπόν. Πού είναι αυτό;

① Ναι ανεβαίνει ~~δίπλα~~ λοιπόν —

③ (Ήχος τραίνου που σφυρίζει)

② Είσαι βέβαιος; Πέρασε;

① Είμαι βέβαιος. Πέρασε.

Δωράκι το ξενύχτι. Νύχτα. Η λάμπα και ο μυλός
Θη. Πλακούτσι σφυγμα τραίνου.
- Μαμά γιατί ο μπαμπάς δε μιλάει;
- Δεν ξέρω, παιδί μου.
- Που μαμά
- Αύριο.
- Μαμά θέλω να ξαναπάρω από στόμα μας.
- Δεν πάρει, παιδί μου
(Τα μάτια του μικρού)
- Μπορεί να μη σκώνει ο μπαμπάς και να κάνω τα μιλιά αυτή μιλιά μας. Ψιλά νέμω γιατί
- Κοιμήσου τώρα και αύριο όταν θα ξυπνήσεις θα μιλάμε με τ' όνομα μας [illegible]
(Τα μάτια του μικρού
Ξαναγράφει πλατύ και μουσικό)
FIN

27. II. 58

Chère Judith,
J'ai reçu votre lettre et voici quelques questions :
1/ Où on va faire l'enregistrement ? A Paris, à Madrid, où à Rome ?
2/ Si c'est à Paris, il faut-il ~~engager~~ trouver et engager deux pianistes ? Et pour quelle date ?
3/ Avez-vous toujours les parties de deux pianos ? Parceque moi je n'ai rien d. Or il fallait ~~me l'envoyer~~ les faire envoyer à Paris le plutôt possible.-
Tout ça pour l'enregistrement de deux pianos.-
Voici maintenant autres questions.-
Est-ce que vous avez de nouvelles de Canada ?
Il y a une chose qui m'inquiete et je peux vous le confier :- Malheureusement tout va très mal pour nous et dans peu de temps nous serons obligés de revenir à Crète.-
J'ai écrit deux lettre, à Prades (qui me doit 81.000 fr.) mais sans reponse.-
Ne dites rien je vous en prie. à Micky ~~écrivez~~ envoyez-moi seulement les dernières approximativement ~~exactes~~ où je serais encore indispensable pour le film, pour que je m'arrange un petit pour moi-aussi.-
Une autre question c'est si vous connaissez quelque chose pour les demarches de Micky chez Boosey and Hawkes à Londres. Je visite dans une semaine

une maison d'édition à Paris et je voudrais savoir si je peux parler pour la musique de LES AMANTES. Mon rendez-vous est exactement pour le 5 Mars et j'aimerais avoir vos nouvelles avant cette date.

Je vous envoie mon dernier-nouveau-né. Il s'agit d'une histoire de film... J'ai confiance à votre goût et si vous croyez que ça peut intéresser Nicky vous pouvez lui envoyer. Autrement je vous donnerai la peine de me le renvoyer.....

Mille vous embrasse bien.

Avec mes remerciements et mes amitiés.

Max

Chirurgie plastique. Dr Kyprianou

Examen macroscopique

T. 5 x 4 saillant de 1 cm. avec surface ulcérée (oeuf)

Coupe épithélioma épidermoïde. intermédiaire avec évolution maligne

Conclusion Il s'agissait d'un épithélioma cutané. Donc bon pronostic

~~Les meilleurs résultats~~
~~La meilleure méthode~~ thérapeutique ~~des épithéliomas~~

Dans ce cas la guérison a été obtenue par la chirurgie
la radiothérapie n'a pas pu donner aucun résultat ~~à cause~~ probablement à cause du stade fort évolué de la lésion (envahissement en profondeur)

123

20-5-57.

Tumeur de la région cervicale.

Tout Chirurgien + Vydalar droite

Problème de diagnostic et thérapeutique

1er examen il y a 1 an 5 mois

Depuis 2 ans T de dimension d'un œuf, très dure adhérente en profondeur et à la peau D. Diagnostic

a/ On a pensé à une actinomycose (sans fistule, loin de la région sous-maxillaire)

b) T. du lobe droit du thyroïde Mais sans aucun symptome clinique et sans mouvement à la déglutition

c) Pas de ggl. (Evolution lente. Blessure de la peau)

peu ou pas douloureuse. Bx.

Début 56. Enorme T qui occupe la région sous-maxillaire, sus-claviculaire Douleurs violentes.

Chirurgie le malade désire l'opération

Enlève en bloc la T avec la clavicule jusqu'au vaisseau (envahissement du ——)

Durée de 7 heures

Transfusion 3 Kg Sang. Ligature de deux veines

Ταμεία

ναός	200
Τρί	560
Ιαφιών	260
ganlain	95
ζωρί	60

Ισπανία

75 φόρος εισόδου σύνορα
30 Ταχυδρομείο Cordoue
105 για Cordoue μουσείο
50 " " βράδυ
186 ξενοδοχ. "
3,5 παρκόμετρα
10,2 σουβέρ
10 σουβενίρ Βαρκελώνη
20 πορτοφολάς ξενοδ.
20 " αδελφούλη
20 κάρτες + ταχυδρομείο
36 " + τσιγάρα.
15 μπορμπονιέρα.
6 μπουρμπόν.
---- 110 για μουσείο Valls
9 Bar.
6,5 παρκόμετρα
7,5 χρυσά
---- 235 ξενοδοχείο μοναδικό
4 Κάρτες μοναδικό
4 είσοδος " πάρκο
962,7

Μαδρίτη

1,8 καφέ
9 φωτογραφίες
4,6 χρυσά
40 πορτοφολάς flamenco
27,23 κάρτες
30 για μουσείο, καβούκι
---- 100 πούρα
1175,33

Κάρτες Τολέδο 10
" 8
Τσιγάρα 4,5
Κυδωνόπαστο 6,4
είσοδος μουσείο Toledo 40
για μουσείο " 50
χρυσά 50
Bar Μαδρίτη 33
" 6
Ταχυδρομείο 47
για βράδυ 50
χρυσά 12
σπίρτα 10
Ταξί 60
" 93
Μουσείο Prado 23
Κάρτες 20
Τσιγάρα 20
πόδια πορτοφολάς 4,5
Πρωινό 10
καφές 35
για 5
Ταξί 12
Metro 18
1,2
σπίρτα 25
ξενοδοχείο 450
" Burgos 120
χρυσά 11
Πορτοφολάς Escorial 10
καφές Burgos 33
Πορτοφολάς 10
καφές 5
Καρτ. μπλοκ 14
καφές Vargas. 5
Φρόντα San Sebastian 13

Madrid	αναχώρηση	24780	15.45
Burgos		25087	10.30
Laredo		25287	16.
Bilbao		25347	18
		25489	19

Παννωμη 316549

Κουρδ

Μαδρίτη

Έρχεται
και Μαδρίτη προηγούμενη 65
μετά Γαλλική Μαδρίτη 15
και σταθερή γραμμή 30
San Sebastian

110 2
55

Καμ Λεγονία 20
μετά σταθερή 38
ύστερα Bilbao 207
~~και Burgos 23~~
και Bilbao έδρα 185 (~~210~~) F2
" 207 (~~207~~)
" 60 (600)
και San Sebastian 180

892 2
446

9
12

ύστερα
αρωγιό
και

280

400 πελάτες
280
120

446
55
501

φώνια

παπούτσια (μυρτώ)

375
128
240
300
1423) 380
475
925

(2123)

τσάντα μπαμπά

120

2243

τσάντα μαμάς

290
59

2592
2255
175

μπλούζα μπαμπά

μπλούζα (Ρεβέκκα) 10.00
παντελόνι 1900
μπουφάν 700
ρολόι 500
μπλούζα 95

(4.195)

2234

6429

σακκάκι μπαμπά

175

παπούτσια, σαλιάρα παιδιού

135
42

352

θερμός

158

510

~~30 τόνοι~~ ~~για Πάφο~~ ~~Σαββ~~

Κοψές φανούτ 80

δώρα Πέτου ~~47~~ 70

δώρ. Γιώτα 160

Ζαννούλη " 115

~~310~~ ~~325~~

~~322~~

425

σόγια 35

460

δώρο Αναστασούλη ~~40~~ 50

δώρο Χρης. 50

Έτος 15-11-57 ~~20255~~.

Ξεκινάμε. 30.000 Γιώτα
25720
55720
- 34'860
Παραμένει Γαρμπή. 20.860 Έτος μαμά 47.

→ 5.411 Έξοδα Τσάρτερ + Πρωτοκ.
+ 9450 βενζίνη
→ 14.860 βενζίνη.
+ 20.000 Γαλανιά αεροπ.
34.860

75 3 ημέρες 85 ημερολόγιο.

Κοινή Ιστορία

Μυρή

350 pers
~~10,20~~

Σπουδαίο Ζωοδόχο Σπουδαίας

186 Ζωοδόχο Σπουδαίο
+ 163 " Έξη
470

235
120
115

18

175 163
163 120
9 9
347 292
+ 120 − 178
467 114
− 178 έγραψε
289 άφησαν

Γιαννάκη
80.60
10.00

55,25
15.00
10.35
80.60

γαλοφραγίας 2 σάντουιτς.

Μίνω
25 γίγ.

Έξη

7 pers. ταρλαμάς και δίσκος Σπουδαίο

100
15 χρυσά
122
220. και Valls.

13.
355
15
15

22
~~178~~ άλλοι έγραψαν

Τσέπο, και γραμμή γιώτα
είσοδος γονιών Bar

50.
~~100~~ 50
40
32
172
+ 114
282 τελικό γραπτός
120
402
− 10
392

13.10 (hôtel de la Harpe) 22.561.

15.5 Montargis 22.668
17.10 Nevers 22.793
18 Moulins
19.30 Clermont Ferrand
7.25 » αναχώρ. 22.950
11.30 Marvejols 23132
13.05 Millau 23.~~211~~ (23211) τέλ.

14.20 Lodève 23.271
15.05 Beziers 23331.
17 Narbonne 23362
αναχώρησις

8.55 Cerbère 22481
αναχώρησις
8.45 Cerbère αναχώρησις 23530

12 Barcelona.
11. 1ωρα μέχρι Valls 13.30 αναχώρησ 23725
3.30 Lerida 23890.
5.30 Zaragoza 24028
19.30 Calatayud. 24119.
20. Μονάδικη
21. αναχώρησις 24149
14.30 Madrid 24.370.

23530
22561
=969

24.370
22561
=1809

σεφανάς

1344 (για Χαβούτσι)

α/λ	75	μετ. εἴσοδος ανώρων.
ανδ	30	Ταμπόρια Cardoglia
01	105	μετ. για » μεσημέρι
	10,20	σουσούμα
	10	σαπούνι
21	20	
	20	αναψυκτήριο χρυσός
		αλλοιώτικο.
	20	παρέλη ταμπόρια.
	36	» λουλούδια
	15	αναψυκτήριο »
	6	πανόβρια.
	4	Κάρλη Μοναολίτη,
	120	~~Τρία τραπέζια~~
	0,6	ταμπόρια
	4	εἴσοδος σάρκα
20-11-	9	φωτογραφίες.
	0,6	νάϊλον.
	4,6	χρυσό
	640	αναψυκτήριο flamenco
	27,23	παρέλη.
	30	για γκαμήλα διάφορα
		σάρκα.

4,75
4
19,00
3,73
2,50
2
27,23

Cath 5
γκαμήλα 3

6.

για τα ~~175 μετρητά~~

για	~~342~~
838	340
1100	εἴσοδος
490	σάρκα
425	χρυσό
2015	

55
4
220
60
280.

Μανόλης

380 σουβλάκια
345 »
300 »
φιλέτο 3
σπίτι Σπύρο 3
γκαμήλα 3.

BENNINH

		7ád	25 087
Paris	13.XI.57	30	2860
Nevers	»	23	2230
Issoire	14-XI-57	18,5	1815
La Cavalerie	» ávó gyuja	23	2245
		94,5	9150 .9450
		7ád	300
Lleida	15-XI-57	25	150 pets.
Pineda	16-XI-57	15	90
Éjf ávó Barcelona	17-XI-57	17,4	125
Alcoraz	»	15	90
Calatayud	17-XI-57	23	167
Madrid	19-XI-57 (95,4)	20	140
		20 9,4	76.2
»	-XI-57	20	140
» 1ápód	24-XI-57	15	110
Madrid ávagyúpy	27-XI-57	20	142
	»	3	
Burgos	28-XI-57	25	150 50 pós/ora
Valladolid	28-XI-57	22	158
Bilbao			lavage-graissage 80
San Sebastian	218,4	18	130 130
		332,4	1592
	Tappía		
Bordeaux			2
Tours			
Chartes ?			

Τσάρλι

Κοινά

400	τσαρλάτα
440	τρόφιμα.
265	5 μήνες ταξιδιού
50	
310	Βαρκ.
1700	ξενοδοχείο Γάλλο
250	bar.
170	ψωλί
150	φυλή μπρόσουλα.
2000	Γάλλο Cerbère
~~(1344~~	~~φαί Narbonne)~~
5735	2.
17	2867
13	2400
15	=467

Χρωλόγια 260
1000
1260
1140
2400

Έξη Κοινά
2280 φαί (2
1140

+ 2867
1140
1344
60
5411 Τσιγάρα Γάλλου
1 Βενζίνα 9450 σε μήνες ένα ζεύγος
14.861

Δανεικά

Γιοβάννης 48.500
1.000
4.000 δαβαλίρια
1200 νόμ.
54.700
467
55.167

27.720
+35000
62720
-37000
25.720

Συνάφαμε 21.000 Fz = 2.500 pets.

30 000
29.447 χρος.
= 0553

55167
25720 25720
29447.

χρωλάφι
330 Fz.
553
883

San Sebasti

δίφραμε 10 δοράρια
μπολές 200 g
+ πλάκα 1025
50
1075 1000 Fz.
392 50 μπλ
1.467
+ 500
1967

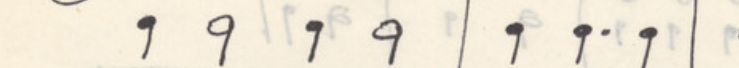
2000
1967
=033

1.5
6
9.0

Σουίτα Νο 3

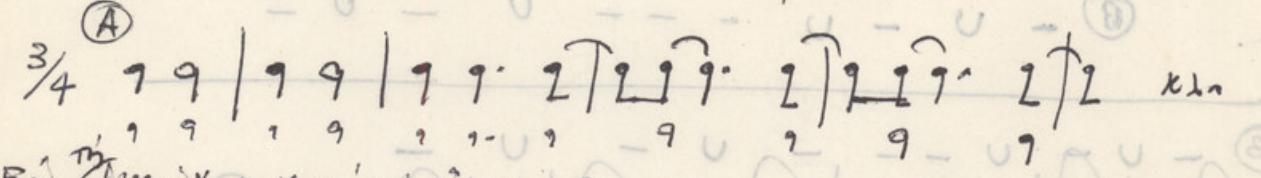
Variation sur un rythme ∪ – ∪ – | ∪ ∪ ∪ | – ∪ – ∪

Ⓐ



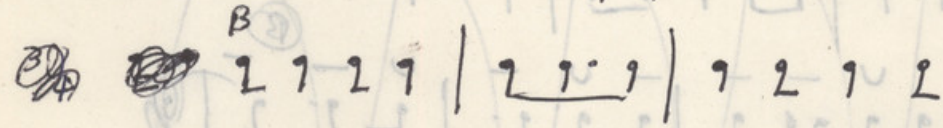
Έαν βαζουμε σ' αύτη αυτή μέσα σε μέτρα 3/4 έχουμε

Ⓐ



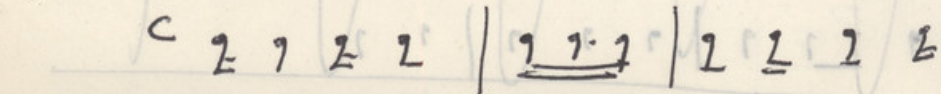
Εάν πλατύνουμε κατά το ήμισυ, έχουμε

Β

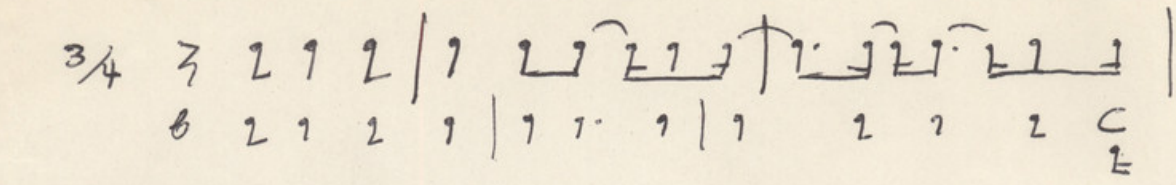


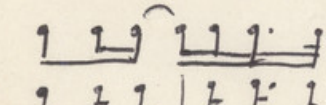
Κατά το μισό του μισού :

C

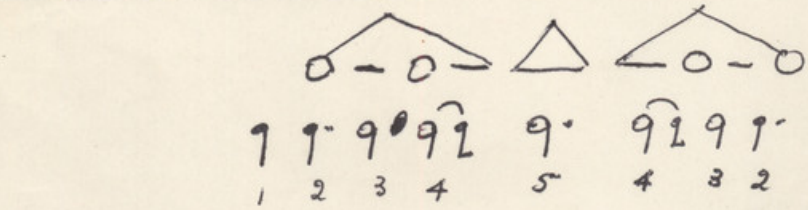


Αν βαζουμε τό Β και C σε μέτρα 3/4

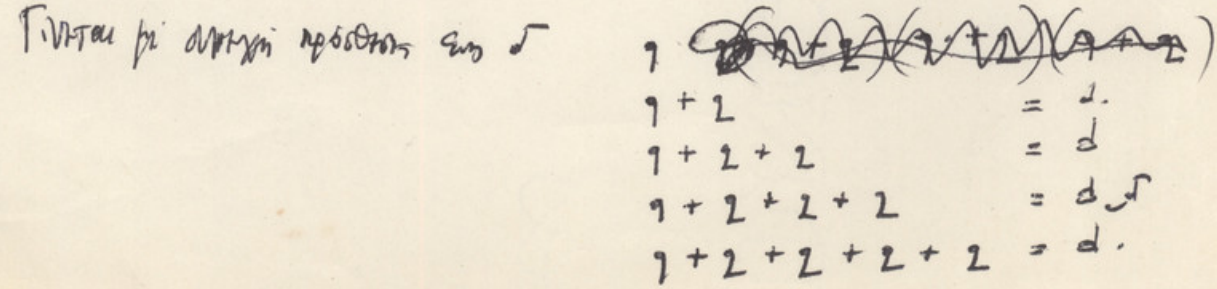




μαι

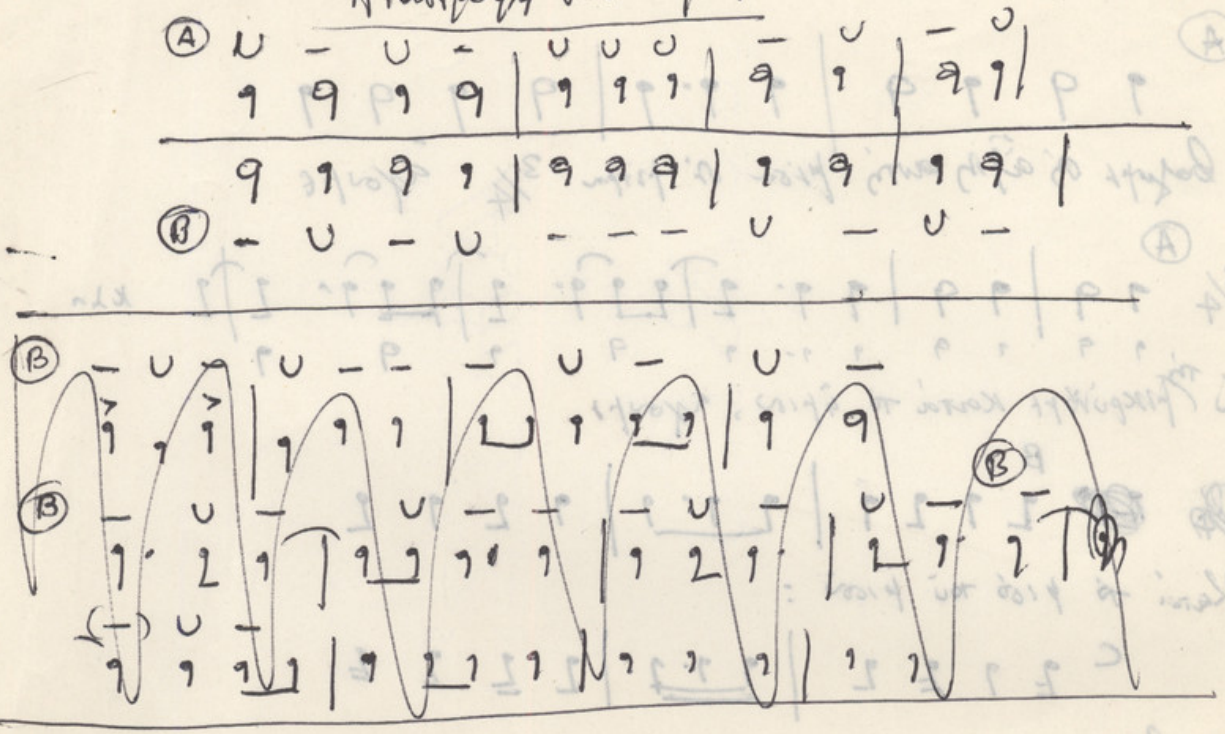


Γίνεται μι άλλη πρόσθεση εως 5



28, RUE DE LA FONTAINE-AU-ROI, PARIS XI^e

Ἀναστροφὴ σὺς ἀφιὼν



28, RUE DE LA FONTAINE-AU-ROI, PARIS XI^e

136

28, RUE DE LA FONTAINE-AU-ROI, PARIS XI^e